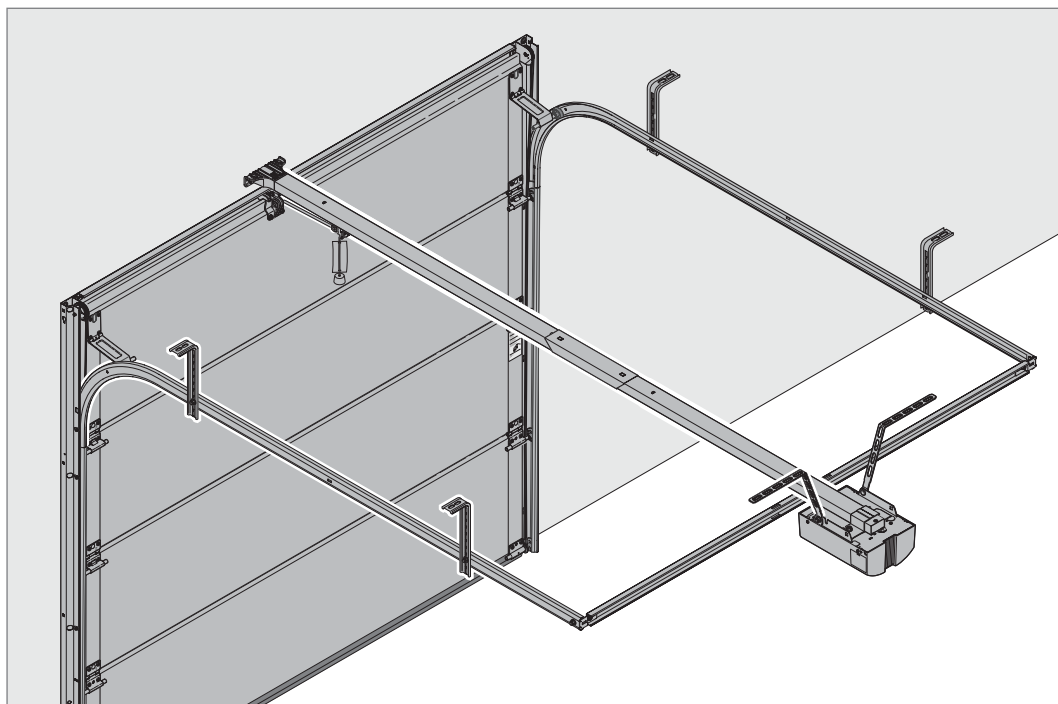




TR10K015 RE / 03.2016

SV

Anvisning för montering, drift och underhåll

Garageportmaskineri

NO

Monterings- og bruksveiledning

Garasjeportåpner

DA

Vejledning til montering, drift og service

Portåbner

FI

Asennus-, käyttö- ja huolto-ohje

Autotallin oven käyttölaite

LT

Montavimo, eksploatavimo ir techninės priežiūros instrukcija

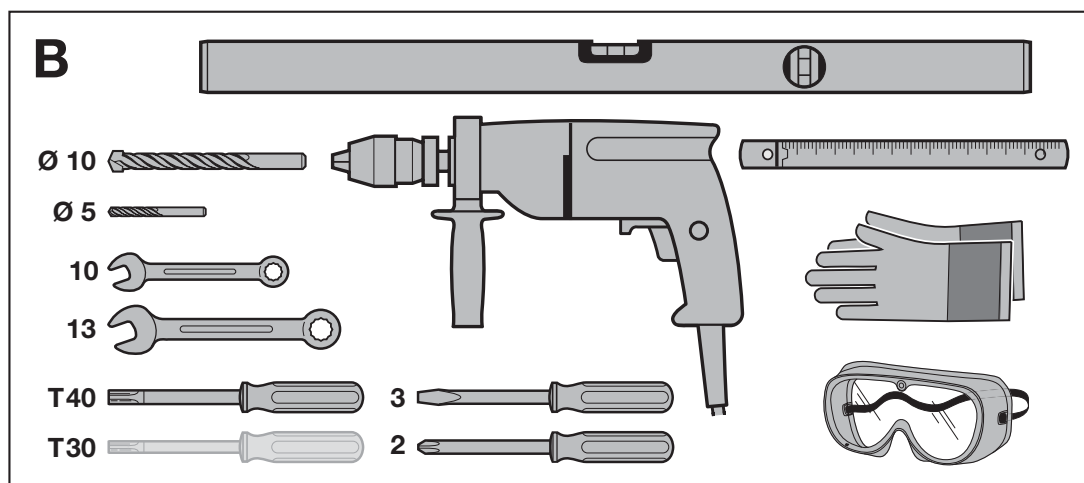
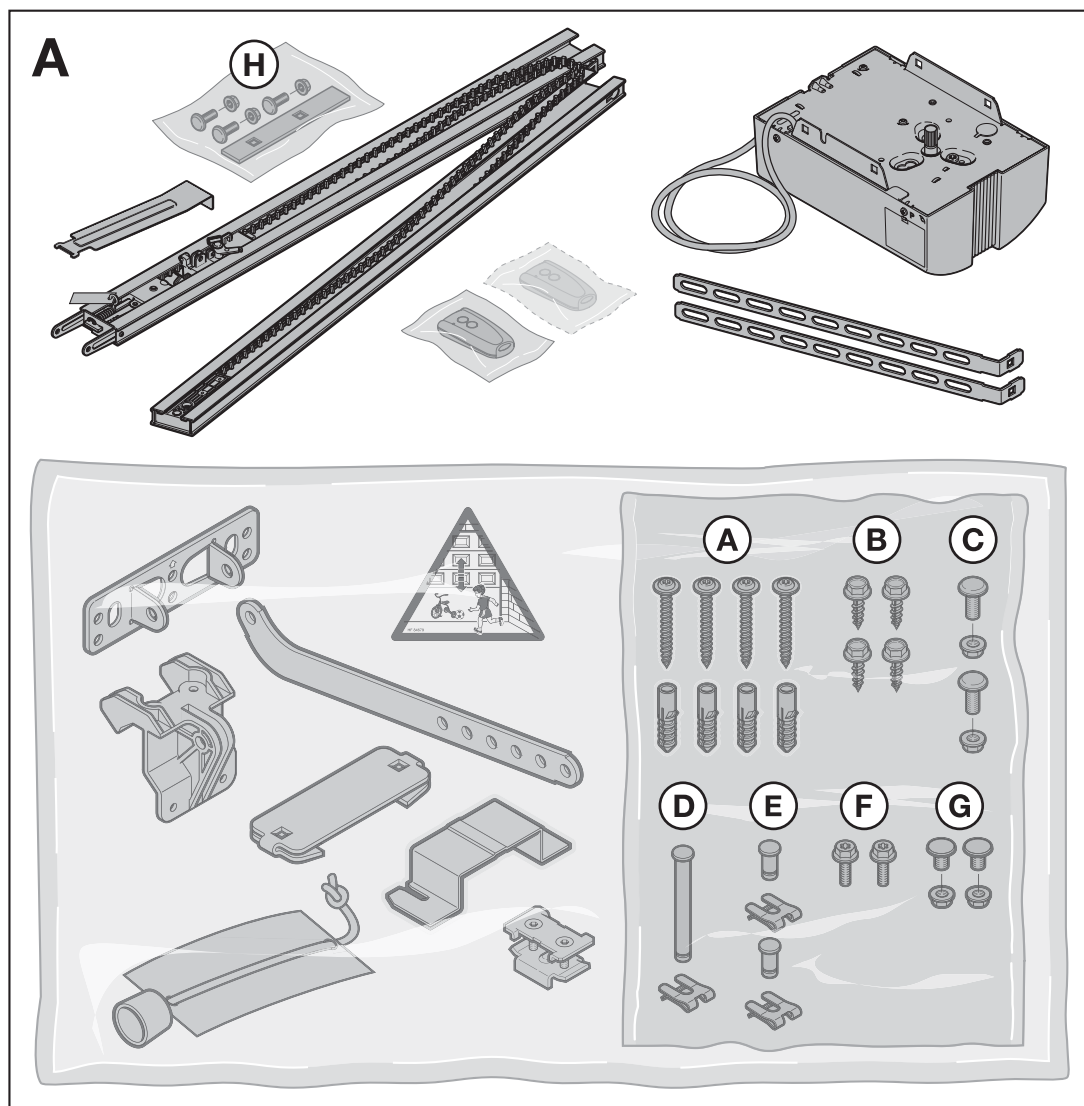
Garažo vartų pavara

LV

Montāžas, ekspluatācijas un apkopes instrukcija

Garāžas vārtu piedziņa

SVENSKA.	4
NORSK.	8
DANSK.	12
SUOMI.	16
LIETUVIŲ KALBA	20
LATVIEŠU VALODA.	24



Innehåll

A Artiklar i leveransen 3

B Verktyg för montering 3

C Tillbehör 94

D Reservdelar 95

1 Om denna bruksanvisning 4

2  Säkerhetsanvisningar 5

3 Montage 7

4 Driftstart 40

5 Maskineri 47

6 Fjärrkontroll 47

7 Integrerad fjärrmottagare 48

8 Drift 48

9 Kontroll och service 49

10 Meddelanden från maskineriets belysning 50

11 Störningar och åtgärder vid skada 50

12 Demontering 81

13 Garantivillkor 82

14 Utdrag ur försäkran om halvfabrikat 82

15 Tekniska data 83

Överlåtelse och mångfaldigande av detta dokument, utnyttjande och överföring av dess innehåll är ej tillåtet utan vårt tillstånd. Överträdelse leder till skadestånd. Med förbehåll för ändringar vad gäller patent, användning eller mönster. Rätten till ändringar förbehålles.

Bästa kund,
tack för att du har valt en kvalitetsprodukt ur vårt sortiment.

1 Om denna bruksanvisning

Denna anvisning är en **originalbruksanvisning** enligt EG-direktiv 2006/42/EG.

Denna anvisning innehåller viktig information om produkten.

- ▶ Läs igenom anvisningen noggrant och i sin helhet.
- ▶ Följ alla anvisningar. Följ i synnerhet säkerhets- och varningsanvisningarna.
- ▶ Förvara denna anvisning på ett lämpligt ställe!

1.1 Övriga gällande underlag

Slutanvändaren måste ha tillgång till följande underlag för säker användning och service:

- Denna anvisning
- Anvisning för montering, drift, underhåll och demontering Automatisk taksjutport.
- Bifogad kontrollbok.

1.2 Varningsanvisningar

 Den allmänna varningssymbolen markerar en fara som kan leda till **skador** eller **dödsfall**. I textavsnittet används den allmänna varningssymbolen i kombination med nedanstående varningskategorier. I bilddelen hänvisar ytterligare en uppgift till förklaringarna i textdelen.

 **LIVSFARA**

Markerar en fara som omedelbart leder till dödsfall eller svåra personskador.

 **VARNING**

Markerar en fara som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

 **VAR FÖRSIKTIG**

Markerar en fara som kan leda till lindriga eller måttliga skador.

OBS!

Markerar en fara som kan leda till att **produkten skadas** eller **förstörs**.

1.3 Definitioner

DIL-brytare

Brytare för aktivering av maskineriets funktioner Brytaren sitter på sidan under locket på maskineriets kåpa.

Impulssekvensstyrning

Den programmerade fjärrkoden Impuls eller en knapp utlöser impulssekvensstyrningen: Vid varje knappmanövrering startas porten i motsatt riktning mot den senaste. Eller så stoppas den.

Kraftbegränsning

Krafter, som uppstår på grund av att porten stöter på ett hinder är begränsade till godkänt värde (EN 12453).

Inlärningskörningar

Portrörelse, vid vilka maskineriet lär in:

- Förflyttningsväg
- Krafter, som behövs för portens förflyttning.

Normal drift

Normaldrift är en portrörelse med programmerade sträckor och krafter.

Referenskörning

Portrörelse i riktning Port öppen, för att göra grundinställningarna.

Reverseringskörning/säkerhetsåtgång

Portrörelse i motsatt riktning vid aktivering av säkerhetsanordningen eller kraftbegränsningen.

Portsystem

En garageport med tillhörande garageportmaskineri.

Förflyttningsväg

Sträckan som porten förflyttas från ändläget Port öppen till ändläget Port stängd.

1.4 Använda symboler och förkortningar

Symboler:



Viktig anvisning för att undvika person- och materialskador



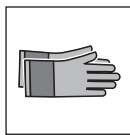
Kräver mycket kraft



Kräver lite kraft



Observera att porten är lätttrörlig



Använd skyddshandskar



Hörbar låsning



Fabriksinställning av DIL-brytare

ANMÄRKNING:

Alla måttangivelser i bildavsnittet är i [mm].

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Korrekt användning

IsoMatic garageport är konstruerad och avsedd endast för privat bruk. Garageporten får endast användas i kombination med garageportmaskineriet som ingår i leveransen.

Observera tillverkarens anvisningar när det gäller kombination av port och maskineri. Eventuella risker enligt EN 13241-1 undviks om konstruktion och montering görs enligt våra anvisningar.

Portsystem som används i offentliga miljöer och som inte har någon skyddsanordning, exempelvis kraftbegränsning, får endast användas under särskild uppsikt.

Garageportmaskineriet är utformat för användning i torra miljöer.

Andra användningsområden är inte tillåtna. Tillverkaren fransäger sig ansvar för skador som uppstår till följd av ej avsett bruk eller felaktig användning.

2.2 Inkorrekt användning

Konstant drift och industriellt bruk är inte tillåtet.

2.3 Montörens kvalifikationer

Endast korrekt montage och underhåll som utförs i enlighet med dessa anvisningar samt av kompetent/sakkunnig person eller företag kan garantera funktion och montage såsom föreskrivet.

En sakkunnig person enligt EN 12635 är en person som har tillräcklig utbildning, kvalificerad kunskap och praktisk erfarenhet för att kunna montera, kontrollera och underhålla portsystemet korrekt och säkert.

2.4 Säkerhetsföreskrifter för montering, underhåll, reparation och demontering av portsystemet

VARNING

Risk för personskador pga. oväntad portrörelse

- Se varningsanvisning, kapitel 9

Montering, underhåll, reparation och demontering av portsystemet måste utföras av en sakkunnig.

- Vid fel på portsystemet, porten går trögt eller vid andra störningar ska omedelbart en sakkunnig kontrollera och vid behov reparera porten.

2.5 Säkerhetsföreskrifter för montering

Den sakkunnige ska följa gällande arbetssäkerhetsföreskrifter och föreskrifter för användning av elektrisk utrustning vid monteringsarbeten. Här gäller nationella direktiv. Eventuella risker enligt EN 13241-1 undviks om konstruktion och montering görs enligt våra anvisningar.

Garagetakets konstruktion måste kunna klara av en säker fastsättning av maskineriet. Om taket är för högt eller för lätt, måste maskineriet sättas fast på extra förstärkningsstag.

	⚠ LIVSFARA
	Livsfarliga elchocker på grund av nätspänning
▶ Se varningsanvisning, kapitel 3	

⚠ VARNING
Olämpliga fästmaterial
▶ Se varningsanvisning, kapitel 3
Risk för personskador vid oavsiktlig portrörelse
▶ Se varningsanvisning, kapitel 3

⚠ VAR FÖRSIKTIG
Klämrisk vid montering av styrskena!
▶ Se varningsanvisning, kapitel 3

2.6 Säkerhetsföreskrifter för driftstart och drift

	⚠ VARNING
	Risk för personskador vid portrörelse
	I portområdet råder risk för skador på personer och föremål när porten är i rörelse.
	▶ Se till att inga barn leker vid porten. ▶ Se till att personer eller föremål inte finns inom portens rörelseområde. ▶ Om porten är utrustad med endast en säkerhetsanordning får maskineriet bara användas när du har uppsikt över portens rörelseområde. ▶ Övervaka portrörelsen tills porten har nått ändläget. ▶ Gå eller kör bara igenom en fjärrstyrd port när porten har stannat! ▶ Stå aldrig under en öppen port.

⚠ VARNING
Risk för skador vid snabb portstängning
▶ Se varningsanvisning, kapitel 8.2.1

⚠ VAR FÖRSIKTIG
Klämrisk i styrskenan
Om man tar tag i styrskenan under portrörelsen finns det risk att man klämmer sig.
▶ Ta inte tag i styrskenan under en pågående portrörelse.

⚠ VAR FÖRSIKTIG
Risk för personskador pga. lin-klockan
Om man hänger med kroppstyngden mot lin-klockan, kan man falla och skada sig. Dessutom kan maskineriet falla ner och gå sönder eller skada personer och föremål. Maskineriet kan förstöras.
▶ Häng inte med kroppstyngden mot lin-klockan!

⚠ VAR FÖRSIKTIG
Risk för personskador pga. het lampa
Om man tar på glödlampen medan den lyser eller direkt efter att den släckts, kan man bränna sig.
▶ Rör inte lampen när den lyser eller direkt efter att den släckts.

OBS!
Skador på elektronik på grund av extern spänning
Extern spänning på styrsystemets anslutningsklämmor leder till att elektroniken förstörs!
▶ Lägg ingen nätspänning på styrsystemets anslutningsklämmor (230-240 V AC).

2.7 Säkerhetsföreskrifter för fjärrkontrollen

⚠ VARNING
Risk för personskador vid oönskad portrörelse
▶ Se varningsanvisning, kapitel 6

⚠ VAR FÖRSIKTIG
Risk för personskador pga. oavsiktlig portrörelse
▶ Se varningsanvisning, kapitel 6

2.8 Testade säkerhetsanordningar

Följande funktioner och komponenter, om de finns med, har konstruerats och kontrollerats enligt EN ISO 13849-1:2008 kategori 2, PL c.

- Intern kraftbegränsning
- Kontrollerade säkerhetsanordningar

Om sådana egenskaper krävs för andra funktioner resp. komponenter, måste dessa kontrolleras separat.

⚠ VARNING
Risk för personskador pga. icke fungerande säkerhetsanordningar
▶ Se varningsanvisning, kapitel 5.1

3 Montage

	 LIVSFARA
Livsfarliga elchocker på grund av nätspänning	
Det finns risk för livshotande elstötar om man kommer i kontakt med nätspänningen. ▶ Låt en utbildad elektriker utföra alla elanslutningar. ▶ Elinstallationen i lokalen måste motsvara gällande skyddsbestämmelser (230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz). ▶ Vid skador på nätanslutningsledningar måste dessa bytas ut av en behörig elektriker, får att undvika skador. ▶ Dra alltid ut nätkontakten innan du utför arbeten på portsystemet. Säkra anläggningen mot återinkoppling.	

 VARNING
Olämpliga fästmaterial Om man använder olämpliga fästmaterial, finns risk för att maskineriet sitter löst och kan lossna. ▶ Montören måste kontrollera att fastsättningsmaterialet som medföljer leveransen (pluggar) är lämpligt för det montage som ska göras. Vid behov använd annat material, eftersom fastsättningsmaterialet som ingår i leveransens är lämplig för betong (≥B15), men inte godkänt för speciella lokala förhållande (se bilder 2.2/4.4).

 VARNING
Risk för personskador vid oönskad portrörelse Felaktig montering och hantering av maskineriet kan orsaka oönskade portrörelser. ▶ Följ därför samtliga anvisningar i denna bruksanvisning! Felaktigt monterade manöverenheter (t ex knappar) kan förorsaka oönskade portrörelser. Då kan personer och föremål bli klämda.  ▶ Placera manöverenheter på en höjd av minst 1,5 m (utom räckhåll för barn). ▶ Montera fast installerade manöverenheter (t ex knappar) synliga från dörren men inte i närheten av rörliga delar.

 VAR FÖRSIKTIG
Klämrisk vid montering av styrskena! Fingrar kan komma i kläm när man monterar styrskenan. ▶ Se till att fingrarna inte hamnar mellan profiländarna.

OBS!
Skador pga. smuts Vid borstning kan borddamm och spån orsaka funktionsstörningar. ▶ Täck över maskineriet när du borstar.

3.1 Nödfrikoppling

För garage utan en ytterligare ingång krävs en nödupplåsning för mekanisk upplåsning. Nödupplåsningen förhindrar en eventuell utelåsning vid ex. ett strömavbrott. Nödupplåsningen måste beställas separat (se tillbehör C7).

- ▶ Nödupplåsningen ska funktionstestas varje månad.

Innhold

A Artikler som følger med..... 3

B Verktøy som er nødvendig til monteringen 3

C Tilbehør 94

D Reservedeler 95

1 Om denne veiledningen..... 8

2  Sikkerhetsmerknader 9

3 Montering 11

4 Oppstart..... 40

5 Portåpner..... 52

6 Håndsender 52

7 Integrert trådløs mottaker..... 53

8 Drift..... 53

9 Kontroll og vedlikehold 54

10 Meldinger i døråpnerbelysningen..... 55

11 Feil og utbedring av skader 55

12 Demontering..... 81

13 Garantivilkår 84

14 Utdrag av innfestingserklæringen..... 84

15 Tekniske data 85

Videreformidling og distribusjon av dette dokumentet samt anvendelse og spredning av innholdet er ikke tillatt, med mindre det foreligger uttrykkelig tillatelse. Krenkelse av denne bestemmelsen medfører skadeerstatningsansvar. Alle rettigheter forbeholdes mht. patent- design- og mønsterbeskyttelse. Med forbehold om endringer.

Kjære kunde!
Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra oss.

1 Om denne veiledningen

Denne veiledningen er en **original veiledning** iht. EU-direktiv 2006/42/EC. Det er viktig at du leser og følger denne veiledningen.

Denne veiledningen inneholder viktig informasjon om produktet.

- ▶ Les hele veiledningen nøye.
- ▶ Følg anvisningene. Ta spesielt hensyn til sikkerhetsanvisningene og advarslene.
- ▶ Oppbevar denne veiledningen på et sikkert sted!

1.1 Annen gjeldende dokumentasjon

Sluttbrukeren må få tilgang til følgende dokumenter for å oppnå sikker bruk og sikkert vedlikehold av porten:

- Denne håndboken
- Håndbok for montering, drift, service og demontering for automatisk leddport
- Det vedlagte kontrollheft

1.2 Brukte advarselshenvisninger

	Det generelle advarselssymbolet kjennetegner en fare som kan føre til personskader eller dødsfall . I tekstdelen blir det generelle advarselssymbolet brukt i forbindelse med advarselstrinnene som beskrives i det følgende. I bildedelen henviser et tilleggsutsagn til forklaringene i tekstdelen.
	FARE
Kjennetegner en fare som umiddelbart fører til død eller alvorlige personskader.	
	ADVARSEL
Kjennetegner en fare som kan føre til død eller alvorlige personskader.	
	FORSIKTIG
Kjennetegner en fare som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader.	
	NB!
Kjennetegner en fare som kan føre til at produktet blir skadet eller ødelagt .	

1.3 Brukte definisjoner

DIL-bryter

Bryter for aktivering av funksjoner på portåpneren Bryterne befinner seg under luken på siden av portåpnerdekselet.

Impulsfølgestyling

Den programmerte radiokoden impuls eller en bryter aktiverer impulsfølgestylingen: Hver gang man trykker på tasten, starter porten en kjøring i motsatt retning i forhold til siste kjøring. Eller en portkjøring stopper.

Kraftbegrensning

Krefter som oppstår fordi døren treffer en hindring, begrenses til tillatte verdier (EN 12453).

Programmering

Portkjøring hvor portåpneren programmeres på det følgende:

- Kjørestrekninger
- Kraftbehov for portkjøring

Normal drift

Normal drift betyr portkjøring med de programmerte strekningene og kreftene.

Referansekjøring

Kjøring av porten i retning endeposisjonen Port åpen for å fastsette grunnstillingen.

Reverskjøring / sikkerhetsretur

Kjøring av porten i motsatt retning når en sikkerhetsinnretning eller kraftbegrensningen aktiveres.

Portanlegg

En garasjeport med tilhørende garasjeportåpner

Kjørestrekning

Strekningen porten tilbakelegger fra endeposisjonen Port åpen til endeposisjonen Port lukket.

1.4 Brukte symboler og forkortelser

Symboler:



Viktig merknad for å unngå personskader og materielle skader



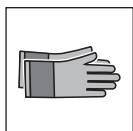
Stort kraftbehov



Lavt kraftbehov



Se om porten går lett



Bruk vernehansker



Hørbart inngrep



DIL-bryternes fabrikkinnstilling

MERK:

Alle mål i bildedelen er oppgitt i [mm].

2 ⚠ Sikkerhetsmerknader

2.1 Forskriftsmessig bruk

Garasjeporten IsoMatic er kun bygget og beregnet til privat bruk. Garasjeporten må kun brukes i forbindelse med den medfølgende garasjeportåpneren.

Følg produsentens anvisninger når det gjelder kombinasjon av port og portåpner. Mulige farer i henhold til DIN EN 13241-1 unngås ved at man følger våre anvisninger angående konstruksjon og montering.

Porter som befinner seg på offentlig område og som kun har én verneinnretning, f.eks. kraftbegrensning, skal kun brukes under oppsyn.

Garasjeportåpneren er konstruert for bruk i tørre rom.

Andre anvendingsarter er ikke tillatt. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil eller ikke forskriftsmessig bruk.

2.2 Ikke forskriftsmessig bruk

Permanent drift og bruk til næringsformål er ikke tillatt.

2.3 Montørens kvalifikasjoner

En trygg og korrekt funksjon kan kun sikres gjennom korrekt montering og vedlikehold utført av en kompetent/sakkyndig bedrift eller en kompetent/sakkyndig person i samsvar med anvisningene.

En sakkyndig person er, i henhold til EN 12635, en person som har egnet opplæring, kvalifisert kunnskap og praktisk erfaring for å kunne montere, kontrollere og vedlikeholde et portanlegg sikkert og på riktig måte.

2.4 Sikkerhetsmerknader angående montering, vedlikehold, reparasjon og demontering av porten

⚠ ADVARSEL	
Fare for personskader grunnet utilsiktet portkjøring	
► Se advarsel i kapittel 9	

Montering, vedlikehold, reparasjoner og demontering av portanlegget må utføres av fagfolk.

- Hvis det oppstår feil på portanlegget, at det går tungt eller har andre feil, må en sakkyndig umiddelbart få i oppdrag å teste eller reparere det.

2.5 Sikkerhetsmerknader vedrørende monteringen

Når monteringsarbeidet utføres, må den sakkyndige passe på at gjeldende forskrifter om arbeidssikkerhet og forskriftene om bruk av elektriske apparater overholdes. Nasjonale retningslinjer må følges. Mulige farer i henhold til DIN EN 13241-1 unngås ved at man følger våre anvisninger angående konstruksjon og montering.

Taket i garasjen må være av en slik beskaffenhet at portåpneren kan festes på en sikker måte. Dersom taket er for høyt eller for svakt, må portåpneren festes på en bjelke som monteres for dette formålet.

	FARE Dødelig strømstøt gjennom nettspenning
▶ Se advarsel i kapittel 3	

ADVARSEL
Uegnet festemateriell ▶ Se advarsel i kapittel 3
Portbevegelsen medfører fare for personskader ▶ Se advarsel i kapittel 3

FORSIKTIG
Fare for klemming ved føreskinneinstallasjon ▶ Se advarsel i kapittel 3

2.6 Sikkerhetsmerknader vedrørende igangsetting og drift

	ADVARSEL Portbevegelsen medfører fare for personskader Det er fare for personskader og materialskader rundt porten mens porten går. ▶ Kontroller at barn ikke leker med portanlegget. ▶ Kontroller at det ikke befinner seg personer eller gjenstander i området porten beveger seg i. ▶ Hvis porten kun har én sikkerhetsinnretning, må garasjeportåpneren kun brukes når man kan se portens bevegelsesområde. ▶ Følg med på portkjøringen til porten har nådd endeposisjonen. ▶ Du må ikke kjøre eller gå gjennom fjernstyrte portåpninger før porten har stanset! ▶ Bli aldri stående under en åpen port.
---	--

ADVARSEL
Fare for skader når porten lukkes raskt ▶ Se advarsel i kapittel 8.2.1

FORSIKTIG
Fare for klemming i føringskinnen Man kan få klemskader hvis man tar inn i føringskinnen mens porten er i bevegelse. ▶ Ikke ta inn i føringskinnen mens porten går.

FORSIKTIG
Fare for skader grunnet vektutjevningen Hvis du henger etter vektutjevningen, kan du falle ned og skade deg. Portåpneren kan løsne og skade personer som befinner seg under den, eller den kan ødelegge gjenstander eller gå i stykker. Portåpneren kan bli ødelagt. ▶ Ikke heng med kroppsvekten på vektutjevningen!

FORSIKTIG
Fare for skader grunnet varm pære Du kan brenne deg hvis du tar på pæren under eller rett etter driften. ▶ Ikke ta på pæren når den er slått på eller rett etter at den er blitt slått av.

NB!
Ekstern spenning fører til at elektronikken blir ødelagt. Tilkopling av ekstern spenningskilde på styringens kopleksemmer fører til at elektronikken blir ødelagt! ▶ Ikke kople nettspenning (230 / 240 V AC) på styringens kopleksemmer.

2.7 Sikkerhetsmerknader vedrørende bruk av håndsenderen

ADVARSEL
Fare for personskader ved utilsiktet portbevegelse ▶ Se advarsel i kapittel 3

FORSIKTIG
Fare for personskader grunnet utilsiktet portkjøring ▶ Se advarsel i kapittel 3

2.8 Kontrollerte sikkerhetsinnretninger

Følgende funksjoner eller komponenter, såfremt montert, tilsvarer kat. 2, PL «C» iht. EN ISO 13849-1:2008 og er konstruert og testet i overensstemmelse med denne:

- Intern kraftbegrensning
- Testet sikkerhetsutstyr

Dersom det kreves slike egenskaper for andre funksjoner eller komponenter, så må disse kontrolleres i hvert enkelt tilfelle.

ADVARSEL
Fare for skade grunnet sikkerhetsinnretninger som ikke fungerer ▶ Se advarsel i kapittel 5.1

3 Montering

	FARE Dødelig strømstøt gjennom nettspenning
Ved kontakt med nettspenningen er det fare for dødelig strømstøt. ► Elektriske tilkoblinger må kun utføres av en faglært elektriker. ► Pass på at elektroinstallasjonen på monteringsstedet tilsvarer alle gjeldende sikkerhetsregler (230/240 V AC, 50/60 Hz). ► For å unngå farlige situasjoner, må en skadet strømledning erstattes av en elektriker. ► Nettstøpselet må trekkes ut før alle typer arbeid på portanlegget. Sikre anlegget slik at det ikke kan bli slått på av uvedkommende.	

ADVARSEL
Uegnet festemateriell Bruk av uegnet festemateriell kan føre til at portåpneren ikke blir festet skikkelig og kan løsne. ► Installatøren må sjekke om det medfølgende monteringsmaterieell (plugg) er egnet for det tiltenkte monteringsstedet. Bruk annet materiell dersom monteringsmaterieell som følger med er egnet for betong (≥ B15), men mangler godkjenning fra Byggekontroll (se bilder 2.2/4.4).

ADVARSEL
Portbevegelsen medfører fare for personskader Feilaktig montering eller håndtering av portåpneren kan utløse uønskede bevegelser av porten. ► Følg instruksene i denne veiledningen. Feilaktig monterte styringsenheter (f.eks. brytere) kan utløse uønskede bevegelser av porten. Da kan personer eller gjenstander komme i klem. ► Monter styringsenhetene i en høyde på minst 1,5 m (utilgjengelig for barn). ► Monter de fast installerte styringsenhetene (som f.eks. brytere) innenfor portens synsvidde men borte fra bevegelige deler.

FORSIKTIG
Fare for klemming ved føreskinnemontering Ved montering av føreskinnen er det fare for å få fingrene i klem. ► Pass på at du ikke får fingrene mellom profilene.

NB!
Skader som følge av smuss Borestøv og spon kan føre til feilfunksjon. ► Dekk til døråpneren når det skal utføres boring.

3.1 Frikopplingslås

For garasjer uten annen tilgang, er det nødvendig med en frikopplingslås for mekanisk frikoppling. Frikopplingslåsen forhindrer at man låses ute i tilfelle strømbrudd. Bestill frikopplingslåsen separat (se tilbehør C7).

- Kontroller frikopplingslåsen én gang i måneden med hensyn til funksjonsdyktigheten.

Indholdsfortegnelse

A

B

C

D

Medleverede artikler.....

Nødvendigt værktøj til montering.....

Tilbehør

Reserve dele.....

3

3

94

95

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

Om denne vejledning.....

 Sikkerhedsanvisninger

Montering

Ibrugtagning

Portåbner

Håndsender

Integreret trådløs modtager.....

Drift.....

Kontrol og service.....

Portåbnerlysets* meldinger

Fejl og fejlfhjælpning

Afmontering.....

Garantibetingelser

Uddrag af monteringserklæringen.....

Tekniske data

12

13

15

40

57

57

58

58

59

60

60

81

86

86

87

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelser medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

Kære kunde!
Tak for, at du har valgt et af vores kvalitetsprodukter.

1 Om denne vejledning

Denne vejledning er en **original betjeningsvejledning** iht. EF-direktivet 2006 / 42 / EF.

Denne vejledning indeholder vigtige informationer om produktet.

- ▶ Læs hele vejledningen omhyggeligt igennem.
- ▶ Overhold anvisningerne. Overhold især alle sikkerhedsanvisninger og advarsler.
- ▶ Opbevar denne vejledning omhyggeligt!

1.1 Gyldige dokumenter

Følgende dokumenter til sikker anvendelse og service af anlægget skal stilles til rådighed for slutbrugeren:

- denne vejledning,
- vejledningen til montering, drift, service og afmontering af den automatisk betjente ledhejseport,
- den vedlagte kontrolbog.

1.2 Benyttede advarsler

	Det generelle advarselssymbol henviser til en fare, der kan medføre kvæstelse eller dødsfald . I tekstdelen anvendes det generelle advarselssymbol i forbindelse med de nedenfor beskrevne advarselstrin. I billeddelen henviser en ekstra henvisning til forklaringerne i tekstdelen.
	FARE
Henviser til en fare, der umiddelbart medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser.	
	ADVARSEL
Henviser til en fare, der kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.	
	FORSIGTIG
Henviser til en fare, der kan medføre lette eller middelsvære kvæstelser.	
BEMÆRK!	
Henviser til en fare, der kan medføre beskadigelse eller ødelæggelse af produktet .	

1.3 Benyttede definitioner

DIL-kontakter

Kontakter til aktivering af portåbnerens funktioner. Kontakterne er anbragt under klappen i siden på åbnerens afskærmning.

Impulssekvensstyring

Den indlærte trådløse kode impuls eller en knap udløser impulssekvensstyringen. Ved hvert tryk på en knap startes porten i modsat retning af den sidste kørselsretning. Eller portkørslen standses.

Kraftbegrænsning

Kræfter, der opstår, når porten støder på en forhindring, begrænses til tilladte værdier (EN 12453).

Indlæringskørsler

Portkørsler, hvor portåbneren lærer følgende:

- Kørselsveje
- Kræfterne, der er nødvendige til portkørslen

Normal drift

Normal drift er en portkørsel med de indlærte strækninger og kræfter.

Referencekørsel

Portkørsel i retning af yderstillingen OP til fastlæggelse af grundindstillingen.

Reverseringskørsel / sikkerhedstilbagekørsel

Portkørsel i den modsatte retning, når sikkerhedsudstyret eller kraftbegrænsningen reagerer.

Portanlæg

En garageport med tilhørende portåbner.

Kørselsvej

Den strækning som porten tilbagelægger for at køre fra yderstillingen OP til yderstillingen NED.

1.4 Benyttede symboler og forkortelser

Symboler:



Vigtig henvisning for at undgå personskader og materielle skader



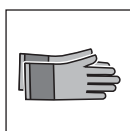
Stort opbud af kraft



Ringe opbud af kraft



Kontrollér, om porten er letgående



Brug beskyttelseshandsker



Falder hørbart i hak



Fabriksindstilling af DIL-kontakterne

BEMÆRK:

Alle målangivelser i billeddelen er i [mm].

2 ⚠ Sikkerhedsanvisninger

2.1 Tilsigtet anvendelse

Garageporten IsoMatic er udelukkende konstrueret og beregnet til privat brug. Garageporten må udelukkende tages i drift i kombination med den medfølgende portåbner.

Vær opmærksom på producentens angivelser vedr. kombinationen af port og portåbner. Mulige farer iht. DS / EN 13241-1 undgås, hvis konstruktionen og monteringen foregår efter vores angivelser.

Portanlæg, der befinder sig på offentligt område, og som kun har én sikkerhedsindretning, fx en kraftbegrænsning, må kun drives under opsig.

Portåbneren er konstrueret til drift i tørre rum.

Andre former for anvendelse er ikke tilladt. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af overskridelse af den tilsigtede anvendelse eller pga. forkert betjening.

2.2 Ikke tilsigtet anvendelse

Varig drift og brug på erhvervsområdet er ikke tilladt.

2.3 Monterens kvalifikationer

Kun den korrekte montering og vedligeholdelse ved et kompetent / sagkyndigt firma eller en kompetent / sagkyndig person i overensstemmelse med vejledningen kan garantere en sikker og funktionsdygtig montering.

En sagkyndig person er iht. DS / EN 12635 en person, der har en egnet uddannelse, kvalificeret viden og praktisk erfaring til at kunne montere og kontrollere et portanlæg korrekt og sikkert samt udføre servicearbejde på det.

2.4 Sikkerhedsanvisninger for montering, service, reparation og afmontering af portanlægget

⚠ ADVARSEL

Risiko for kvæstelser pga. uventet kørsel med porten

- Se advarselshenvisning i kapitel 9

Montage, servicearbejde, reparationer og demontering af portanlægget skal udføres af sagkyndige personer.

- Hvis portanlægget svigter, kører trægt eller har andre fejl, skal du omgående bede en sagkyndig person om at udføre hhv. en kontrol eller reparation.

2.5 Sikkerhedsanvisninger for monteringen

Den sagkyndige person skal overholde de gældende forskrifter vedrørende arbejdssikkerhed samt forskrifterne om drift af elektriske apparater ved gennemførelsen af monteringsarbejdet. De nationale direktiver skal overholdes. Mulige farer iht. DS / EN 13241-1 undgås, hvis konstruktionen og monteringen foregår efter vores angivelser.

Garageloftet skal være konstrueret på en sådan måde, at portåbneren kan fastgøres sikkert. Hvis loftet er for højt eller let, skal portåbneren fastgøres til ekstra stræbere.

	FARE
	Livsfarlige strømstød pga. netspænding
▶ Se advarselshenvisning i kapitel 3	

ADVARSEL
Uegnede fastgørelsesmaterialer
▶ Se advarselshenvisning i kapitel 3
Risiko for kvæstelser pga. utilsigtet portbevægelse
▶ Se advarselshenvisning i kapitel 3

FORSIGTIG
Fare for at komme i klemme ved montering af køreskinner!
▶ Se advarselshenvisning i kapitel 3

2.6 Sikkerhedsanvisninger for ibrugtagning og drift

	ADVARSEL
	Risiko for kvæstelser ved bevægelse af porten Der er risiko for kvæstelser eller tilskadekomst, hvis man opholder sig i portens område, mens den kører. ▶ Sikr dig, at der ikke befinder sig legende børn i nærheden af anlægget. ▶ Vær opmærksom på, at der hverken befinder sig personer eller genstande for tæt på porten. ▶ Brug kun portåbneren, når du har udsyn til området, hvori porten bevæger sig, hvis portanlægget kun har en sikkerhedsindretning. ▶ Overvåg kørslen, indtil porten når yderstillingen. ▶ Der må først køres eller gås igennem portåbninger på fjernstyrede anlæg, når porten er standset! ▶ Bliv aldrig stående under en åbnet port.
	

ADVARSEL
Risiko for kvæstelser ved hurtigt lukkende port
▶ Se advarselshenvisning i kapitel 8.2.1

FORSIGTIG
Fare for at komme i klemme i køreskinnen
Hvis man stikker fingrene ind i køreskinnen, mens porten kører, kan det medføre klemskader.
▶ Stik ikke hånden ind til køreskinnen under portkørslen.

FORSIGTIG
Risiko for kvæstelser på wirehåndtag
Hvis du hænger dig i wirehåndtaget med din kropsvægt, kan du falde ned, hvorefter du kommer til skade. Desuden kan portåbneren falde ned og beskadige personer eller genstande. Portåbneren kan blive ødelagt.
▶ Hæng dig ikke med din kropsvægt i wirehåndtaget!

FORSIGTIG
Risiko for kvæstelser pga. varm pære
Man kan få forbrændinger, hvis man rører ved pæren under eller direkte efter ødelæggelsen.
▶ Rør ikke ved pæren, hvis den er tændt eller lige efter, at den er blevet slukket.

BEMÆRK!
Ødelæggelse af elektronikken pga. ekstern spænding
Ekstern spænding i styringsens tilslutningsklemmer medfører, at elektronikken ødelægges.
▶ Tilslut ikke netspænding (230 / 240 V AC) til styringsens tilslutningsklemmer.

2.7 Sikkerhedsanvisninger for brugen af håndsenderen

ADVARSEL
Risiko for kvæstelser ved utilsigtede bevægelser af porten
▶ Se advarselshenvisning i kapitel 6

FORSIGTIG
Risiko for kvæstelser pga. utilsigtet portkørsel
▶ Se advarselshenvisning i kapitel 6

2.8 Kontrolleret sikkerhedsudstyr

Følgende funktioner eller komponenter opfylder (såfremt de findes) kat. 2, PL "c" iht. EN ISO 13849-1:2008 og er konstrueret og kontrolleret tilsvarende.

- Intern kraftbegrænsning
- Testet sikkerhedsudstyr

Hvis sådanne egenskaber er nødvendige til andre funktioner eller komponenter, skal det kontrolleres i de enkelte tilfælde.

ADVARSEL
Risiko for kvæstelser pga. sikkerhedsudstyr, der ikke fungerer
▶ Se advarselshenvisning i kapitel 5.1

3 Montering

	 FARE
Livsfarlige strømstød pga. netspænding	
Der er risiko for et dødeligt strømstød ved kontakt med netspændingen. ▶ Elektriske tilslutninger skal udføres af en uddannet elektriker. ▶ Sørg for, at elektroinstallationen i bygningen svarer til de pågældende sikkerhedsbestemmelser (230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz). ▶ Hvis nettilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en uddannet elektriker for at undgå farer. ▶ Træk netstikket ud ved enhver form for arbejde på anlægget. Sørg for at sikre anlægget mod genindkobling.	

 ADVARSEL
Uegnede fastgørelsesmaterialer Brug af uegnede fastgørelsesmaterialer kan føre til, at portåbneren ikke sidder ordentlig fast og kan løsne sig. ▶ Montøren skal kontrollere, at det vedlagte fastgørelsesmateriale (dyvler) egner sig til det valgte monteringssted. Brug om nødvendigt andet fastgørelsesmateriale, da det medfølgende fastgørelsesmateriale egner sig til beton ($\geq$ B15), men ikke er godkendt af byggemyndighederne (se fig. 2.2 / 4.4).

 ADVARSEL
Risiko for kvæstelser pga. utilsigtet portbevægelse Forkert montering eller håndtering af portåbneren kan udløse utilsigtede portbevægelser. ▶ Overhold alle anvisninger i denne vejledning. Forkert anbragte styreenheder (fx knapper) kan udløse utilsigtede portbevægelser. Derved kan personer eller genstande komme i klemme.  ▶ Anbring styreenheder i en højde på mindst 1,5 m (uden for børns rækkevidde). ▶ Montér fast installerede styreenheder (fx knapper), så de kan ses fra porten, men på afstand af bevægelige dele.

 FORSIGTIG
Fare for at komme i klemme ved montering af køreskinner! Ved montering af køreskinnen er der fare for, at fingre kan komme i klemme. ▶ Pas på, at du ikke får fingrene ind mellem profilenderne.

BEMÆRK!
Beskadigelse pga. snavs Borestøv og spåner kan medføre funktionsfejl. ▶ Dæk portåbneren til ved borearbejde.

3.1 Nødoplåsning

Til garager uden ekstra indgang er en nødoplåsningslås til mekanisk oplåsning nødvendig. Den forhindrer, at man spærres ude i tilfælde af et netsvigt. Nødoplåsningslåsen skal bestilles separat (se tilbehør C7).

- ▶ Kontrollér den hver måned for at sikre, at den fungerer korrekt.

Sisältö

A Toimitukseen sisältyvät tuotteet 3

B Asennukseen tarvittavat työkalut..... 3

C Tarvikkeet 94

D Varaosat..... 95

1 Käyttöohjetta koskevia ohjeita 16

2  Turvallisuusohjeet 17

3 Asennus 19

4 Käyttöönotto 41

5 Käyttölaite 62

6 Handzender 62

7 Sisäänrakennettu radio-ohjausvastaanotin 63

8 Bediening..... 63

9 Tarkastus ja huolto 64

10 Käyttölaitteen valon ilmoitukset..... 65

11 Häiriöt ja vaurioiden korjaaminen 65

12 Purkaminen 81

13 Takuuehdot..... 88

14 Ote asennusvakuutuksesta..... 88

15 Tekniset tiedot..... 89

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmansille tahoille tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli sitä ei ole nimenomaisesti sallittu. Määräysten vastainen käyttö velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia ja käyttömallien tai näyttemallien kirjaamista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Hyvä asiakas,
kiitos, että valitsit korkealaatuisen tuotteemme.

1 Käyttöohjetta koskevia ohjeita

Tämä käyttöohje on **alkuperäinen käyttöohje** EY-direktiivin 2006 / 42 / EY mukaisesti.

Tämä ohje sisältää tuotetta koskevia tärkeitä tietoja.

- Lue ohje huolellisesti kokonaan läpi.
- Noudata ohjeita. Noudata erityisesti turvallisuusohjeita ja varoituksia.
- Säilytä tämä ohje huolellisesti!

1.1 Muut voimassa olevat asiakirjat

Portin varsinaiselle käyttäjälle on turvallisuusyistyä annettava seuraavat laitteiston käyttö- ja kunnossapito-ohjeet:

- tämä käyttöohje,
- automaattisen nosto-oven asennus-, käyttö-, huolto- ja purkamisohje,
- tarkastuspöytäkirjallite.

1.2 Käytetyt varoitukset

	Yleinen varoitussymboli merkitsee vaaraa, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan. Yleistä varoitussymbolia käytetään tekstiosassa yhdessä seuraavassa kuvattujen vaaratasojen kanssa. Kuvaosassa on lisäksi tekstiosan selityksiin viittaavia lisätietoja.
	VAARA
Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa välittömään kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.	
	VAROITUS
Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.	
	VARO
Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa lieviin tai keskivakaviin loukkaantumisiin.	
VAROITUS	
Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen tai tuhoutumiseen.	

1.3 Käytetyt määritelmät

Dippikytkin

Kytkin käyttölaitteen toimintojen aktivoimiseksi. Kytkimet sijaitsevat käyttökuvun sivuluukun alla.

Pulssiseurantaohjaus

Opetettu radiokoodi Impulssi tai painike laukaisee pulssiseurantaohjauksen. Ovi käynnistyy jokaisella painikkeen painalluksella vastakkaiseen suuntaan kuin viimeinen ajosuunta. Tai oven liike pysähtyy.

Voimanrajoitus

Oven törmätessä esteeseen syntyvät voimat rajoitetaan sallituiksi arvoiksi (EN 12453).

Opetusajot

Oven liikkeet, joiden aikana käyttölaite oppii seuraavat tiedot:

- Liikematkat
- Voimat, joita tarvitaan oven liikuttamiseen

Normaalikäyttö

Normaalikäyttö tarkoittaa oven liikettä opetetuilla matkoilla ja voimilla.

Referenssiajo

Oven ajo suuntaan Ovi-auki pääteasennon perusasetuksen määrittämiseksi.

Suunnanvaihtoajo/turvaperuutus

Oven ajo vastakkaiseen suuntaan, kun turvalaite tai voiman rajoitus reagoi.

Ovilaitteisto

Autotallin ovi ja siihen kuuluva autotallin oven käyttölaite.

Liikematka

Matka, jonka ovi liikkuu pääteasennosta Ovi-auki pääteasentoon Ovi-kiinni.

1.4 Käytetyt symbolit ja lyhennykset

Symbolit:



Tärkeä ohje henkilö- ja esinevahinkojen välttämiseksi



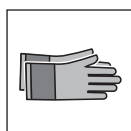
Käytä voimaa



Käytä vähemmän voimaa



Ota huomioon kevytliikkeysyys



Käytä turvahansikkaita



Kuuluva lukkiutuminen



DIL-kytkimen tehdasasetus

OHJE:

Kuvaosan kaikki mitat on ilmoitettu millimetreinä.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Määräysten mukainen käyttö

IsoMatic-autotallinovi on suunniteltu ja tarkoitettu vain yksityiskäyttöön. Autotallin ovea saa käyttää ainoastaan yhdessä sen kanssa toimitetun autotallin oven käyttölaitteen kanssa.

Katso valmistajan antamista tiedoista sopiva oven ja käyttölaitteen yhdistelmä. Mahdolliset standardin EN 13241-1 mukaiset vaaratilanteet rakenteen tai asennuksen johdosta vältetään toimimalla ohjeiden mukaisesti.

Yleisissä tiloissa käytettäviä ovilaitteistoja, joissa on vain yksi suojalaite, esim. voiman rajoitus, saa käyttää vain valvonnan alaisina. Yleisissä tiloissa käytettäviä ovilaitteistoja, joissa on vain yksi suojalaite, esim. voiman rajoitus, saa käyttää vain valvonnan alaisina.

Autotallin oven käyttölaite on suunniteltu käytettäväksi kuivissa tiloissa.

Muut käyttötavat eivät ole sallittuja. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai väärästä käytöstä.

2.2 Määräysten vastainen käyttö

Pitkäaikaiskäyttö ja käyttö kaupalliseen tarkoitukseen on kielletty.

2.3 Asentajan pätevyys

Käyttölaitteen turvallinen ja ohjeiden mukainen asennus ja toiminta voidaan varmistaa vain, jos oven on asentanut valtuutettu ammattilainen ja myös kunnossapidosta on huolehdittu.

EN 12635 -standardin mukainen ammattilainen on henkilö, jolla on asianmukainen koulutus ja joka on perehtynyt porttilaitteiston oikeaoppiseen ja turvalliseen asennukseen, tarkistukseen ja huoltoon ja jolla on siitä käytännön kokemusta.

2.4 Asennusta, huoltoa, korjausta ja purkamista koskevia turvaohjeita

VAROITUS

Oven odottamattoman liikkumisen aiheuttama loukkaantumisvaara

► Ks. varoitus luvussa 9

Ovilaitteiston asennus-, huolto-, korjaus- sekä purkamistyöt on annettava alan ammattilaisen tehtäväksi.

- Epäkuntoinen oven käyttölaite (oven ollessa epäkunnossa, sen liikkeessä raskaasti tai muiden häiriöiden ilmetessä) on annettava välittömästi valtuutetun ammattilaisen tarkastettavaksi ja korjattavaksi.

2.5 Asennusta koskevia turvaohjeita

Koulutetun ammattihenkilön on huolehdittava siitä, että asennustöiden suorittamisessa noudatetaan voimassa olevia työturvallisuutta koskevia määräyksiä sekä sähkölaitteiden käyttöä koskevia määräyksiä. Myös kansallisia määräyksiä on noudatettava. Mahdolliset standardin EN 13241-1 mukaiset vaaratilanteet rakenteen tai asennuksen johdosta vältetään toimimalla ohjeiden mukaisesti.

Autotallin katon on oltava sellainen, että käyttölaitte voidaan kiinnittää siihen turvallisesti. Mikäli katto on liian korkealla tai se on liian kevytrakenteinen, käyttölaitteen kiinnityksessä on käytettävä lisätukia.



VAARA

Verkköjännitteen aiheuttama hengenvaarallinen sähköisku

► Ks. varoitus luvussa 3

VAROITUS

Sopimattomat kiinnitysmateriaalit

► Ks. varoitus luvussa 3

Tahattoman oven liikkeen aiheuttaman loukkaantumisriski

► Ks. varoitus luvussa 3

VARO

Puristumisvaara ohjainkiskojen asennuksen aikana!

► Ks. varoitus luvussa 3

2.6 Käyttöönottoa ja käyttöä koskevia ohjeita



VAROITUS

Oven liikkeistä aiheutuva loukkaantumiswaara

Liikkuva ovi voi aiheuttaa loukkaantumisia tai vaurioita.

- Varmista, etteivät lapset leiki ovilaitteistolla.
- Varmista, ettei oven liikealueella ole henkilöitä tai esineitä.
- Jos ovelle on vain yksi turvalaite, käytä autotallin oven käyttölaitetta vain, kun näet oven liikealueen.
- Valvo oven liikettä, kunnes se on pääteasennossa.
- Kulje tai aja kauko-ohjatulla käyttölaitteella varustetusta ovesta vasta, kun ovi on pysähtynyt!
- Älä koskaan jää seisomaan avatun oven alle.

VAROITUS

Nopeiden oven liikkeiden aiheuttama loukkaantumiswaara

► Ks. varoitus luvussa 8.2.1

VARO

Puristumisvaara ohjainkiskossa

Ohjainkiskoihin tarttuminen oven ajon aikana voi aiheuttaa puristumisvammoja.

► Älä koske ohjainkiskoon sormilla oven liikkeen aikana.

VARO

Köysikellon aiheuttaman loukkaantumiswaara

Jos ripustaudut köysikelloon, voit kaatua ja loukata itsesi. Käyttölaitte voi pudota ja aiheuttaa sen alla olevien ihmisten loukkaantumisen tai esinevahinkoja. Itse käyttölaitte voi tuhoutua.

► Köysikellossa ei saa roikkua kehon painolla.

VARO

Kuuman lampun aiheuttama loukkaantumiswaara

Lamppuun koskeminen heti käytön jälkeen voi aiheuttaa palovammoja.

► Älä koske lamppuun sen palaessa tai juuri sammuttamisen jälkeen.

VAROITUS

Elektroniikan tuhoutuminen ulkoisen jännitteen vuoksi

Ohjauksen liitäntöihin kohdistuva vierasjännite aiheuttaa elektroniikan tuhoutumisen.

► Älä liitä ohjauksen liittimiin verkkojännitettä (230 / 240 V AC).

2.7 Kauko-ohjaimen käyttöä koskevia ohjeita

VAROITUS

Tahattomista portin liikkeistä johtuva loukkaantumiswaara

► Ks. varoitus luvussa 6

VARO

Tahattomasta oven liikkeestä aiheutuva loukkaantumiswaara

► Ks. varoitus luvussa 6

2.8 Tarkastetut turvalaitteet

Seuraavat toiminnot ja/tai komponentit, mikäli niitä on olemassa, vastaavat kategorialla 2, PL "c" standardin EN ISO 13849-1:2008 mukaisesti ja ne on suunniteltu ja tarkastettu sen mukaisesti:

- Sisäinen voimantäyttö
- Testatut turvalaitteet

Mikäli vastaavia ominaisuuksia tarvitaan muita toimintoja ja / tai komponentteja varten, ne on tarkastettava aina yksilöllisesti.

VAROITUS

Epäkuntoisista turvalaitteista aiheutuva loukkaantumiswaara

► Ks. varoitus luvussa 5.1

3 Asennus

	 VAARA
Verkköjännitteen aiheuttama hengenvaarallinen sähköisku	
Verkköjännitteeseen koskeminen voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. ▶ Anna vain sähköammattilaisen suorittaa sähköliitännät. ▶ Varmista, että asennuspaikalla suoritettavat sähköasennukset vastaavat kulloinkin voimassa olevia suojamääräyksiä (230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz). ▶ Mikäli verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut, se on annettava sähköalan ammattilaisen korjattavaksi vaaratilanteiden välttämiseksi. ▶ Irrota verkkopistoke ennen kaikkia oven käyttölaitteeseen tehtäviä töitä. Varmista, ettei laitteistoa voida kytkeä päälle luvatta.	

 VAROITUS
Sopimattomat kiinnitysmateriaalit Sopimattomien kiinnitysmateriaalien käytöstä johtuen käyttölaitteen kiinnitys voi jäädä puutteelliseksi ja laite irrota. ▶ Asentajan on tarkastettava toimitukseen sisältyvien kiinnitysmateriaalien (tulpat) soveltuvuus suunnitellulle asennuspaikalle. Tarvittaessa voidaan käyttää muita soveltuvia materiaaleja, mikäli toimitukseen sisältyvät kiinnitysmateriaalit soveltuvat betonille (≥ B15) mutta niillä ei ole rakennusalan viranomaisten hyväksyntää (ks. kuvat 2.2 / 4.4).

 VAROITUS
Tahattoman oven liikkeen aiheuttaman loukkaantumisriski Käyttölaitteen virheellinen asennus tai käsittely voi aiheuttaa tahattomia oven liikkeitä. ▶ Noudata tarkasti tämän ohjeen sisältämiä ohjeita. Väärin kiinnitetyt ohjauslaitteet (kuten esim. painikkeet) voivat laukaista tahattomia oven liikkeitä. Tällöin oven puristuksiin voi joutua henkilöitä tai esineitä.  ▶ Kiinnitä ohjauslaitteet vähintään 1,5 m korkeudelle (lasten ulottumattomille). ▶ Kiinteästi asennetut ohjauslaitteet (kuten esim. painikkeet) tulee asentaa oven näköalueelle mutta riittävälle etäisyydelle liikkuvista osista.

 VARO
Puristumisvaara ohjainkiskojen asennuksen aikana! Ohjainkiskoja asennettaessa on sormien väliin puristumisen vaara. ▶ Varo, etteivät sormet joudu profiiliin päiden väliin.

VAROITUS
Lian aiheuttamat vauriot Poraustöistä johtuva pöly ja lastut voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä. ▶ Peitä laite porauksen ajaksi.

3.1 Lukituksen hätäavaus

Autotalleissa, joissa ei ole kuin yksi sisäänkäynti, on käytettävä mekaanisen lukituksen hätäavausta. Lukituksen hätäavauksella varmistetaan pääsy autotalliin myös verkkovirran katketessa. Lukituksen hätäavaus tulee tilata erikseen (ks. lisävarusteet C7).

- ▶ Tarkasta hätäavauksen toiminta kuukausittain.

Turinys

A Tiekiami komponentai 3

B Montavimui reikalingi įrankiai 3

C Priedai 94

D Atsarginės dalys..... 95

1 Apie šią instrukciją 20

2 ⚠ Saugos nurodymai 21

3 Montavimas 23

4 Eksploatacijos pradžia 41

5 Pavara 67

6 Rankinis siūstuvus 67

7 Integruotas radijo ryšio imtuvas..... 68

8 Eksploatavimas 68

9 Tikrinimas ir techninė priežiūra 69

10 Pavaros mechanizmo apšvietimo pranešimai.... 70

11 Sutrikimai ir pažeidimų šalinimas..... 70

12 Išmontavimas 81

13 Garantijos sąlygos 90

14 Ištrauka iš montavimo deklaracijos 90

15 Techniniai duomenys..... 91

Be atskiro aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos teisės į patentą, modelį arba pavyzdžio ar modelio registravimą. Pasilieka teisė daryti pakeitimus.

Brangus Pirkėjų, džiaugiamės, kad Jūs nusprendėte pasirinkti kokybišką mūsų bendrovėje pagamintą gaminį.

1 Apie šią instrukciją

Ši instrukcija yra **originali naudojimo instrukcija** pagal EB direktyvą 2006 / 42 / EB.

Šioje instrukcijoje pateikiama svarbios informacijos apie gaminį.

- ▶ Perskaitykite šią instrukciją atidžiai ir iki galo.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į nurodymus. Svarbiausia laikykitės visų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.
- ▶ Rūpestingai saugokite šią instrukciją!

1.1 Papildomi dokumentai

Galutiniam vartotojui apie vartų pavaros saugų naudojimą ir priežiūrą turi būti pateikiami šie dokumentai:

- ši instrukcija,
- automatinų segmentinių vartų montavimo, eksploatavimo, techninės priežiūros ir išmontavimo instrukcija,
- pridedama tikrinimų knyga.

1.2 Naudojami įspėjamieji nurodymai

	Bendrieji įspėjamieji ženklai, įspėjantys apie pavojų, dėl kurio galima patirti sužalojimų arba žūti . Tekstinėje dalyje bendrieji įspėjamieji ženklai naudojami kartu su toliau aprašytomis pavojaus pakopomis. Paveikslėliuose papildomai pateikiami duomenys apie tekstinėje dalyje esančius paaiškinimus.
 PAVOJUS	Žymi pavojų, dėl kurio galima tiesiogiai patirti sunkių sužalojimų arba žūti.
 ĮSPĖJIMAS	Įspėja apie pavojų, dėl kurio galima patirti sunkius arba mirtinus sužalojimus.
 ATSARGIAI	Nurodo pavojų, dėl kurio galima patirti lengvus arba vidutinio sunkumo sužalojimus.
DĖMESIO!	Nurodo pavojų, dėl kurio gali būti padaryta žalos arba gaminys gali sugesti .

1.3 Naudojamos apibrėžtys

DIL jungiklis

Pavaros funkcijų aktyvinimo jungiklis. Jungikliai yra po pavaros gaubto šonine sklende.

Impulsų sekos valdiklis

Užprogramuotas radijo ryšio kodas „Impulsas“ arba mygtukas aktyvina impulsų sekos valdiklį. Kiekvieną kartą spustelėjus mygtuką vartai pradeda judėti priešinga kryptimi nei jie judėjo prieš tai. Arba vartų eiga sustabdoma.

Jėgos ribotuvus

Vartams atsitrenkus į kliūtį atsirandančios jėgos apribojamos iki leistinų verčių (EN 12453).

Mokomosios eigos

Vartų eigos, kurioms vykstant užprogramuojami pavaros

- poslinkio keliai;
- jėgos, kurių reikia vartams perstumti.

Normalusis režimas

Normalusis režimas yra vartų eiga su užprogramuotomis atkarpomis ir jėgomis.

Judėjimas į pradinę padėtį

Vartų judėjimas į galinę padėtį „Vartai atidaryti“, kad įsitvirtintų pradinėje padėtyje.

Reversavimo eiga / apsauginė grįžtamoji eiga

Vartų judėjimas priešinga kryptimi, jei suveikia saugos įtaisas arba jėgos ribotuvai.

Vartų sistema

Garažo vartai su jais priklausančia garažo vartų pavana.

Judėjimo atstumas

Atstumas, kurį vartai įveikia nuo galinės padėties „Vartai atidaryti“ iki galinės padėties „Vartai uždaryti“.

1.4 Naudojami simboliai ir trumpiniai

Simboliai:



Svarbus nurodymas, norint išvengti asmenų sužalojimo ir materialinės žalos



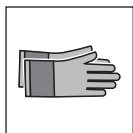
Didelės jėgos sąnaudos



Mažos jėgos sąnaudos



Atkreiptas dėmesys į eigos lengvumą



Naudokite apsaugines pirštines



Girdimas trakstelėjimas užsikisusioje



DIL jungiklio gamyklinis nustatymas

NURODYMAS

Visi matmenys paveikslėliuose nurodyti [mm].

2 ⚠ Saugos nurodymai

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Garažo vartai „IsoMatic“ sukonstruoti ir skirti naudoti tik privačiais tikslais. Garažo vartus galima eksploatuoti tik kartu su pristatyta garažo vartų pavana.

Prašome laikytis gamintojo pateikiamų duomenų dėl vartų ir pavaros suderinimo. Kaip reikalaujama EN 13241-1, galimų pavojų išvengiama konstruojant ir montuojant pagal mūsų pateiktus nurodymus.

Vartų sistemos, esančios viešojoje vietoje ir eksploatuojamos tik su saugos įtaisu, pvz., galios ribotuvu, turi būti eksploatuojamos tik su priežiūra.

Garažo vartų pavana yra sukonstruota eksploatuoti sausose patalpose, todėl negali būti montuojama atviraime lauke.

Kiti naudojimo būdai yra neleistini. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai valdant.

2.2 Naudojimas ne pagal paskirtį

Draudžiama naudoti ilgalaikės apkrovos režimu ir pramoniniams tikslais.

2.3 Montuotojo kvalifikacija

Saugų ir numatytą įrenginio veikimą gali užtikrinti tik tinkamas įrangos montavimas ir techninė priežiūra, kurią pagal instrukciją atlieka kvalifikuota tarnyba arba kvalifikuotas asmuo.

Kaip nurodyta EN 12635, kvalifikuotas asmuo yra asmuo, kuris buvo tinkamai išmokytas, jam suteiktos kvalifikuotos žinios ir praktinė patirtis apie tai, kaip vartai turi būti teisingai ir saugiai sumontuojami, tikrinami ir kaip turi būti atliekama jų techninė priežiūra.

2.4 Vartų sistemos montavimo, techninės priežiūros, remonto ir išmontavimo saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams!

► Žr. įspėjamąjį nurodymą 9 skyriuje.

Vartų sistemą sumontuoti, techniškai prižiūrėti, taisyti ir išmontuoti privalo tik kvalifikuotas asmuo.

► Sugedus vartų sistemai, jei eiga sunki arba yra kitų sutrikimų, vartų tikrinimą ir remonto patikėkite atlikti kvalifikuotam asmeniui.

2.5 Montavimo saugos nurodymai

Kvalifikuotas asmuo turi užtikrinti, kad vykdant montavimo darbus būtų laikomasi galiojančių nurodymų dėl darbų saugos ir elektros prietaisų eksploatavimo. Atliekant šiuos darbus, reikia laikytis nacionalinių taisyklių. Kaip reikalaujama EN 13241-1, galimų pavojų išvengiama konstruojant ir montuojant pagal mūsų pateiktus nurodymus.

Garažo lubos turi būti sukonstruotos taip, kad prie jų būtų galima saugiai pritvirtinti pavarą. Jei lubos per aukštos arba per lengvos, pavarą būtina montuoti prie papildomos atramos.

	 PAVOJUS
Mirtinas srovės smūgis dėl tinklo įtampos	
► Žr. įspėjamąjį nurodymą 3 skyriuje.	

 ĮSPĖJIMAS
Netinkamos tvirtinimo priemonės
► Žr. įspėjamąjį nurodymą 3 skyriuje.
Pavojus susižaloti dėl nepageidaujamo vartų judėjimo!
► Žr. įspėjamąjį nurodymą 3 skyriuje.

 ATSARGIAI
Prispaudimo pavojus montuojant kreipiamąjį bėgį!
► Žr. įspėjamąjį nurodymą 3 skyriuje.

2.6 Eksploatacijos pradžios ir eksploatavimo saugos nurodymai

	 ĮSPĖJIMAS
	Pavojus susižaloti judant vartams! Judant vartams, vartų srityje galimos traumos arba pažeidimai.
	► Užtikrinkite, kad prie vartų sistemos nežaistų vaikai. ► Užtikrinkite, vartų judėjimo plote nebūtų žmonių ir daiktų. ► Eksploatuokite garažo vartų pavarą tik tada, kai galite matyti vartų judėjimo zoną ir vartų sistemoje yra tik vienas saugos įtaisas. ► Stebėkite vartų eigą, kol jie nepasieks galinės padėties. ► Atidarykite vartus nuotoliniu pultu, pro juos praeikite ar pravažiokite tik tada, kai garažo vartai sustoja! ► Niekada nestovėkite po atidarytais vartais.

 ĮSPĖJIMAS
Pavojus susižaloti greitai užsidarant vartams!
► Žr. įspėjamąjį nurodymą 8.2.1 skyriuje.

 ATSARGIAI
Suspaudimo pavojus kreipiamajame bėgyje!
Jei judant vartams į kreipiamąjį bėgį įkišama ranka, ji gali būti prispausta.
► Judant vartams, neikiškite rankų į kreipiamąjį bėgį.

 ATSARGIAI
Pavojus susižaloti lyno bumbulu!
Pakibę ant lyno bumbolo, galite nukristi ir susižaloti. Pavara gali nutrūkti ir sužaloti po ja esančius asmenis arba pažeisti daiktus. Gali būti sugadinta ir pati pavara.
► Nepakibkite visu savo svoriu ant lyno bumbulo.

 ATSARGIAI
Pavojus susižaloti karšta lempa!
Jei prie lempos prisiliečiama ją naudojant arba tik baigus naudoti, galimi nudegimai.
► Nesilieskite prie lempos, kai ji yra įjungta arba iš karto ją išjungę.

DĖMESIO!
Elektroninės įrangos gedimas dėl išorinės įtampos
Išorinė įtampa jungimo gnybtuose gali sugadinti elektroninę įrangą.
► Prie jungiamųjų valdiklio gnybtų neįjunkite tinklo įtampos (230 / 240 V AC).

2.7 Rankinio siūstuvo naudojimo saugos nurodymai

 ĮSPĖJIMAS
Pavojus susižaloti neplanuotai pradėjus judėti vartams!
► Žr. įspėjamąjį nurodymą 6 skyriuje.

 ATSARGIAI
Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams!
► Žr. įspėjamąjį nurodymą 6 skyriuje.

2.8 Patikrinti saugos įtaisai

Šios funkcijos arba komponentai, jei yra, atitinka 2 kat., PL „c“ pagal EN ISO 13849-1:2008 ir buvo atitinkamai sukonstruoti bei išbandyti.

- Vidinis jėgos ribotuvas
- Išbandyti saugos įtaisai

Jei kitoms funkcijoms arba komponentams reikia tokių funkcijų, tuomet jas reikia patikrinti kiekvienu atskiru atveju.

 ĮSPĖJIMAS
Pavojus susižaloti dėl neveikiančių saugos įtaisų!
► Žr. įspėjamąjį nurodymą 5.1 skyriuje.

3 Montavimas

	PAVOJUS
Mirtinas srovės smūgis dėl tinklo įtampos	
Kontakto su tinklo įtampa metu kyla mirtino srovės smūgio pavojus.	
▶ prijungti elektrą leiskite tik elektros specialistui; ▶ Atkreipkite dėmesį, kad montavimo vietos elektros instaliacija turi atitikti atitinkamas apsaugos nuostatas (230 / 240 V AC, 50 / 60 Hz). ▶ Norint išvengti grėsmių, kvalifikuotas elektrikas turi pakeisti pažeistą prijungimo prie tinklo laidą. ▶ Atlikdami bet kokius darbus prie vartų sistemos, ištraukite tinklo kištuką. apsaugokite sistemą nuo nesankcionuoto įjungimo;	

ĮSPĖJIMAS
Netinkamos tvirtinimo priemonės
Naudojant netinkamas tvirtinimo priemones, pavana netinkamai pritvirtinama ir gali atsilaisvinti.
▶ Montuotojas privalo patikrinti komplektacijoje esančių tvirtinimo priemonių (kaiščių) tinkamumą numatytai montavimo vietai. Jei reikia, naudokite kitas, nes pristatytos tvirtinimo priemonės yra skirtos betonui (≥ B15), tačiau nepatvirtintos statybų priežiūros įstaigų (žr. 2.2 / 4.4 paveikslėlius).

ĮSPĖJIMAS	
Pavojus susižaloti dėl nepageidaujamo vartų judėjimo!	
Dėl netinkamai sumontuotos arba valdomos pavaros, vartai gali netikėtai pradėti judėti.	
▶ Prašome laikytis visų šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų.	
Netinkamai pritvirtintus valdymo prietaisus (pvz., mygtukus) vartai gali netikėtai pradėti judėti. Gali būti prispausti žmonės arba daiktai.	
	▶ Valdymo įtaisus sumontuokite ne mažesniame kaip 1,5 m aukštyje (kad nepasiektų vaikai). ▶ Sumontuokite stacionarius valdymo prietaisus (pvz., mygtukus), kad jie būtų matomi nuo vartų, tačiau būtų nutolę nuo judančių dalių.

ATSARGIAI!
Prispaudimo pavojus montuojant kreipiamąjį bėgį!
Montuojant kreipiamąjį bėgį, kyla pavojus prispausti pirštus.
▶ Žiūrėkite, kad Jūsų pirštai nepatektų tarp profilio galų.

DĖMESIO
Žala dėl nešvarumų!
Gręžiant, dėl dulkių ir drožlių gali atsirasti veikimo sutrikimai.
▶ Gręždami uždenkite pavara.

3.1 Avarinis atrakinimas

Garažuose be antrojo įėjimo reikia įrengti avarinio atrakinimo įtaisą, kuriuo būtų galima atrakinti mechanškai. Įrengę avarinio atrakinimo įtaisą išvengsite galimo blokavimo nutrūkusių maitinimo įtampų tiekimui. Avarinio atrakinimo įtaisą užsakykite atskirai (žr. C7 priedą).

- ▶ Kas mėnesį patikrinkite avarinio atrakinimo įtaiso veikimą.

Saturs

A Piegādes komplektā iekļautās detaļas 3

B Montāžai nepieciešamie instrumenti 3

C Papildpiederumi 94

D Rezerves daļas..... 95

1 Par šo instrukciju 24

2  Drošības norādījumi..... 25

3 Montāža 27

4 Eksploatācijas sākšana..... 41

5 Piedziņa 72

6 Tālvadības pults 72

7 Iebūvēts radio signālu uztvērējs..... 73

8 Lietošana 73

9 Pārbaude un apkope 74

10 Piedziņas signāllampas raidītie ziņojumi..... 75

11 Traucējumi un bojājumu novēršana..... 75

12 Demontāža 81

13 Garantijas nosacījumi..... 92

14 Fragmenti no iebūvēšanas deklarācijas 92

15 Tehniskie dati 93

Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atlīdzināt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

Ļoti cien. kliente, augsti god. klient!
Mēs priecājamies, ka esat izvēlēties mūsu firmā ražotu augstas kvalitātes izstrādājumu.

1 Par šo instrukciju

Šī instrukcija ir **instrukcija oriģinālvalodā** EK Direktīvas 2006/42/EK izpratnē.

Šī instrukcija satur svarīgu informāciju par produktu.

- ▶ Rūpīgi izlasiet visu instrukciju.
- ▶ Ievērojiet tajā sniegtās norādes. Īpašu uzmanību pievēršiet drošības un brīdinājuma norādījumiem.
- ▶ Lūdzam šo instrukciju rūpīgi uzglabāt!

1.1 Citas spēkā esošās dokumentācijas

Lai gala lietotājs vārtu iekārtu varētu lietot un tās apkopi veikt droši, viņa rīcībā ir jānodod šādi dokumenti:

- šī instrukcija
- automātiski darbināmo sekciju vārtu montāžas, eksploatācijas, apkopes un demontāžas instrukcija
- klāt pievienotais pārbaudes žurnāls

1.2 Lietotās brīdinājuma norādes

	Vispārējais brīdinājuma simbols apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt miesas bojājumus vai izraisīt nāvi . Teksta sadaļā vispārējo brīdinājuma simbolu izmanto kopā ar tālāk aprakstītajām brīdinājuma pakāpēm. Attēlu sadaļā papildu informācija norāda uz paskaidrojumiem teksta sadaļā.
	BĪSTAMI!
Apzīmē apdraudējumu, kas tieši var izraisīt nāvi vai nodarīt smagus miesas bojājumus.	
	BRĪDINĀJUMS
Apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt nāvi vai smagus miesas bojājumus.	
	IEVĒROT PIESARDZĪBU!
Apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt vieglus vai vidējas pakāpes miesas bojājumus.	
UZMANĪBU!	
Apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt bojājumus izstrādājumā vai pilnībā to sabojāt .	

1.3 Lietotās definīcijas

DIL slēdži

Slēdži piedziņas funkciju aktivizēšanai. Slēdži ir izvietoti zem piedziņas pārsega sāna vāka.

Impulsu secības vadība

Ieprogrammētais radio kods Impulss vai slēdzis aktivizē impulsu secības vadību. Vārti uzsāk kustību pretēji pēdējās pārvirzes kustības virzienam ikreiz, kad tiek nospiests taustiņš. Vai arī vārtu kustība apstājas.

Spēka ierobežotājs

Spēka momenti, kas rodas, vārtiem saskaroties ar šķērslī, tiek ierobežots līdz pieļaujamajai vērtībai (EN 12453).

Ieprogrammēšanas kustības

Vārtu pārvirzes kustības, kuru laikā piedziņai tiek ieprogrammēti šādi parametri:

- vēršanās attālumi
- spēka faktori, kas nepieciešami vārtu atvēršanai / aizvēršanai

Normālas darbības režīms

Normālas darbības režīms ir vārtu kustība atbilstoši ieprogrammētajiem vēršanās attālumiem un spēka faktoriem.

Kontroll kustība

Vārtu kustība gala stāvokļa Vārti atvērti virzienā, lai noteiktu vārtu pamatpozīciju.

Vārtu reversīvā kustība/drošības atvērzes kustība

Vārtu kustība pretējā virzienā, ja ir nostrādājis kāds no drošības mehānismiem vai spēka ierobežotājs.

Vārtu iekārta

Garāžas vārti ar atbilstošu garāžas vārtu piedziņu.

Vēršanās attālums

Posms, par kādu vārti pārvirzās no gala stāvokļa Vārti atvērti līdz gala stāvoklim Vārti aizvērti.

1.4 Lietotie simboli un saīsinājumi**Simboli:**

Svarīga norāde par miesas bojājumu un materiālos zaudējumu novēršanu



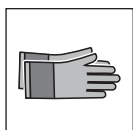
Liels spēka patēriņš



Mazs spēka patēriņš



Ņemt vērā vārtu pārvirzes vieglumu



Lietot aizsargcimdus



Dzirdama nofiksēšanās



DIL slēdžu rūpnīcas iestatījums

NORĀDE:

Visi izmēri attēlu sadaļā ir norādīti milimetros [mm].

2 Drošības norādījumi**2.1 Noteikumiem atbilstošs pielietojums**

Garāžas vārti IsoMatic ir paredzēti un izstrādāti tikai privātai lietošanai. Garāžas vārtus drīkst darbināt vienīgi kopā ar klāt pievienoto garāžas vārtu piedziņu.

Ņemiet vērā ražotāja norādes attiecībā uz vārtu un piedziņas kombinēšanu. Iespējami apdraudējumi kvalitātes standarta EN 13241-1 izpratnē, pateicoties konstrukcijas īpašībām un montāžas specifikai, saskaņā ar mūsu datiem tiek novērsti.

Vārtu iekārtas, kas atrodas publiskajā zonā un kuras ir aprīkotas tikai ar vienu aizsargmehānismu, piem., spēka ierobežošanas ierīci, drīkst ekspluatēt tikai uzraudzības personāla klātbūtnē.

Garāžas vārtu piedziņa ir konstruēta ekspluatācijai sausās telpās un to nedrīkst uzstādīt ārpus telpām.

Citi pielietojuma veidi nav atļauti. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem ierīcē, kas radušies noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas lietošanas dēļ.

2.2 Noteikumiem neatbilstošs pielietojums

Lietošana nepārtrauktas darbības režīmā un izmantošana komerciālajā sektorā nav atļauta.

2.3 Montiera kvalifikācija

Tikai pareiza montāža un tehniskā apkope, ko saskaņā ar instrukcijas norādījumiem ir veicis kompetents / profesionāls uzņēmums vai kompetenta/profesionāla persona, var garantēt montāžu, kā tas ir paredzēts.

Saskaņā ar standartu EN 12635 speciālists ir tāda persona, kura ir ieguvusi atbilstošu izglītību, kurai ir kvalificētas zināšanas un praktiska pieredze, lai vārtu montāžu, pārbaudi un apkopi veiktu pareizi un droši.

2.4 Drošības norādījumi par vārtu iekārtas montāžu, apkopi, labošanu un demontāžu** BRĪDINĀJUMS**

Savainojumu gūšanas risks negaidītas vārtu kustības laikā!

► Skatīt brīdinājuma norādi 9. nodaļā.

Vārtu iekārtas montāža, tehniskā apkope, labošana un demontāža ir jāuztic speciālistiem.

- Vārtu iekārtas darbības traucējumu, smagnējas kustības vai citu traucējumu gadījumā nekavējoties uzticēt vārtu pārbaudi vai attiecīgi labošanu speciālistam.

2.5 Drošības norādījumi par montāžas izpildi

Montāžas speciālistam jāaugās, lai montāžas darbu laikā tiktu ievēroti spēkā esošie darba drošības noteikumi, kā arī elektroierīču ekspluatācijas noteikumi. Tāpat ir jāievēro valstu nacionālās direktīvas. Pateicoties konstrukcijas īpašībām un montāžas specifikai, iespējami apdraudējumi kvalitātes standarta EN 13241-1 izpratnē saskaņā ar mūsu datiem tiek novērsti.

Garāžas griestu konstrukcijai ir jābūt tādai, kas spēj nodrošināt stabilu piedziņas piestiprināšanu pie tās. Ja griesti ir pārāk augsti vai pārāk zemi, piedziņa ir jāpiestiprina pie papildu balstiem.

	⚠ BĪSTAMI!
Tikla sprieguma izraisīts nāvējošs strāvas trieciens!	
▶ Skatīt brīdinājuma norādi 3. nodaļā.	

⚠ BRĪDINĀJUMS
Nepiemēroti stiprinājuma materiāli
▶ Skatīt brīdinājuma norādi 3. nodaļā.
Savainojumu gūšanas risks nejaušas vārtu pārvirzes laikā!
▶ Skatīt brīdinājuma norādi 3. nodaļā.

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!
Saspiedumu gūšanas risks, veicot vadsliedes montāžu!
▶ Skatīt brīdinājuma norādi 3. nodaļā.

2.6 Drošības norādījumi par ekspluatācijas sākšanu un ekspluatāciju

	⚠ BRĪDINĀJUMS
	Savainojumu gūšanas risks vārtu kustību laikā! Vārtiem pārvirzoties, vārtu zonā pastāv risks gūt miesas bojājumus vai materiālos bojājumus. ▶ Pārliecinieties, ka pie vārtu iekārtas nerotaļājas bērni. ▶ Pārliecinieties, ka vārtu kustības zonā neuzturas cilvēki vai neatrodas priekšmeti. ▶ Ja vārtu iekārtai ir uzstādīts tikai viens drošības mehānisms, darbiniet garāžas vārtu piedziņu tikai tad, ja vārtu kustības zona ir labi pārskatāma. ▶ Novērojiet vārtu gaitu, līdz vārti ir sasnieguši gala pozīciju. ▶ Tālvadības vārtu iekārtu līniju braucot vai ejot šķērsojiet tikai tad, kad vārti ir pilnībā apstājušies! ▶ Nekad nepalieciet stāvam zem atvērtiem vārtiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Savainojumu gūšanas risks, vārtiem aizveroties ar lielu ātrumu!
▶ Skatīt brīdinājuma norādi 8.2.1. nodaļā.

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!
Saspiedumu gūšanas risks vadsliedē!
Ieķeršanās ar rokām vadsliedē vārtu kustības laikā var izraisīt saspiedumus.
▶ Vārtu kustības laikā neķerieties ar pirkstiem vadsliedē.

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!
Savainojumu gūšanas risks, ko rada pavelkamā savienotājtrose!
Karājoties aiz savienotājtroses, jūs varat nogāzties un gūt savainojumus. Piedziņa var atvienoties no stiprinājuma un krītot savainot apakšā stāvošos cilvēkus vai sabojāt priekšmetus. Piedziņa var tikt neatgriezeniski bojāta.
▶ Neaizķerieties ar ķermeņa svaru aiz pavelkamās savienotājtroses.

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!
Savainojumu gūšanas risks, pieskaroties uzkaršuai lampiņai!
Pieskaršanās lampiņai piedziņas darbības laikā vai uzreiz pēc tam var izraisīt apdegumus.
▶ Neskarieties klāt lampiņai, ja tā ir ieslēgta vai uzreiz pēc tās izslēgšanas.

UZMANĪBU!
Elektroniskās sistēmas sabojāšana, pievadot ārēju spriegumu!
Ārējs spriegums, kas tiek pievadīts vadības ierīces pieslēgspailēm, izraisa neatgriezeniskus bojājumus ierīces elektroniskajā sistēmā.
▶ Nepieslēdziet vadības ierīces pieslēgspailēm tīkla spriegumu (230 / 240 V AC).

2.7 Drošības norādījumi par rokas raidītāja lietošanu

⚠ BRĪDINĀJUMS
Savainojumu gūšanas risks nejaušas vārtu kustības laikā!
▶ Skatīt brīdinājuma norādi 6. nodaļā.

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!
Savainojumu gūšanas risks nejauši iniciētas vārtu kustības laikā!
▶ Skatīt brīdinājuma norādi 6. nodaļā.

2.8 Pārbaudīti drošības mehānismi

Šādas funkcijas vai komponenti, ja tādi ir uzstādīti, atbilst 2. kat., PL „c” saskaņā ar standartu EN ISO 13849-1:2008 un ir atbilstoši konstruēti un pārbaudīti:

- iekšējais spēka ierobežotājs
- pārbaudītas drošības ierīces

Ja šādas īpašības ir nepieciešamas citām funkcijām vai komponentiem, tas ir jāpārbauda katrā atsevišķajā gadījumā.

BRĪDINĀJUMS

Savainojumu gūšanas risks, nedarbojoties drošības mehānismiem!

- Skatīt brīdinājuma norādi 5.1. nodaļā.

3 Montāža



BĪSTAMI!

Tīkla sprieguma izraisīts nāvējošs strāvas trieciens!

Saskaroties ar tīkla spriegumu, pastāv nāvējoša strāvas trieciena gūšanas risks.

- Elektropieslēgumus uzticiet izveidot tikai kvalificētam elektriķim.
- Raugieties, lai elektroinstalācijas darbi ierīces uzstādīšanas vietā tiktu veikti atbilstoši spēkā esošajiem aizsardzības noteikumiem (230/240 V AC, 50/60 Hz).
- Lai novērstu apdraudējumu, kvalificētam elektriķim tīkla pieslēguma vads bojājuma gadījumā jānomaina.
- Pirms jebkādu darbu uzsākšanas pie vārtu iekārtas atvienojiet tīkla kontaktspraudni. Nodrošiniet iekārtu pret nesankcionētu atkārtotu ieslēgšanos.

BRĪDINĀJUMS!

Nepiemēroti stiprinājuma materiāli

Nepiemērotu stiprinājuma materiālu izmantošana var būt par iemeslu tam, ka piedziņa netiek drošā veidā nostiprināta un var atvienoties.

- Montierim jāpārbauda komplektā iekļauto stiprinājuma materiālu (dībeļu) atbilstība paredzētajai montāžas vietai. Ja nepieciešams, izmantojiet citus materiālus, jo komplektā iekļautie stiprinājuma materiāli ir piemēroti betonam ($\geq B15$), bet tos nav sertificējusi būvuzraudzības iestāde (skat. 2.2. / 4.4. att.).

BRĪDINĀJUMS!

Savainojumu gūšanas risks nejaušas vārtu pārvirzes laikā!

Nepareiza piedziņas montāža vai rīcība ar to var izraisīt nejaušas vārtu pārvirzes kustības.

- Ievērojiet visus šajā instrukcijā ietvertos norādījumus.

Nepareizi piestiprinātas vadības ierīces (piemēram, slēdži) ar izraisīt nejaušas vārtu pārvirzes kustības. Šādu vārtu kustību rezultātā var tikt saspiesti cilvēki vai priekšmeti.



- Vadības ierīces piestipriniet vismaz 1,5 m augstumā (bērniem nepieejamā vietā).
- Vadības ierīces (piemēram, slēdžus) ar fiksētu instalāciju uzstādiet vārtu redzamības zonā, tomēr drošā attālumā no kustīgām detaļām.

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Saspiedumu gūšanas risks, veicot vadsliedes montāžu!

Vadsliedes montāžas laikā pastāv pirkstu iespiešanas risks.

- Raugieties, lai jūsu pirksti neieslīdētu starp profilu galiem.

UZMANĪBU!

Bojājumu rašanās risks netīrumu dēļ!

Urbšanas laikā rodas putekļi un metāla skaidas var izraisīt darbības traucējumus ierīcē.

- Veicot urbšanu, piedziņu aplāpējiet.

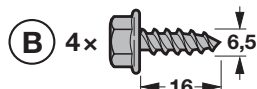
3.1 Avārijas atbloķēšana

Garāžām bez otras ieejas nepieciešams uzstādīt avārijas atbloķēšanas mehānismu mehāniskai vārtu atslēgšanai. Avārijas atbloķēšanas mehānisms novērš risku palikt ārpus garāžas, notiekot tīkla sprieguma atteicei. Pasūtiet avārijas atbloķēšanas mehānismu atsevišķi (skat. papildpiederumu C7).

- Reizi mēnesī pārbaudiet avārijas atbloķēšanas mehānisma darbību.

3.2 Montera medbringarvinkel

1. Montera medbringarvinkeln mitt på porten.
2. Skruva först i den översta skruven (se bild 1.3).

**3.2 Montering av medbringervinkelen**

1. Monter medbringervinkelen i mitten på porten.
2. Överste skruve skrus inn først (se bilde 1.3).

3.2 Montering af portbladsvinkel

1. Monter portbladsvinklen midt på porten.
1. Skru først den øverste skruve i (se fig. 1.3).

3.2 Siepparin kulman asentaminen

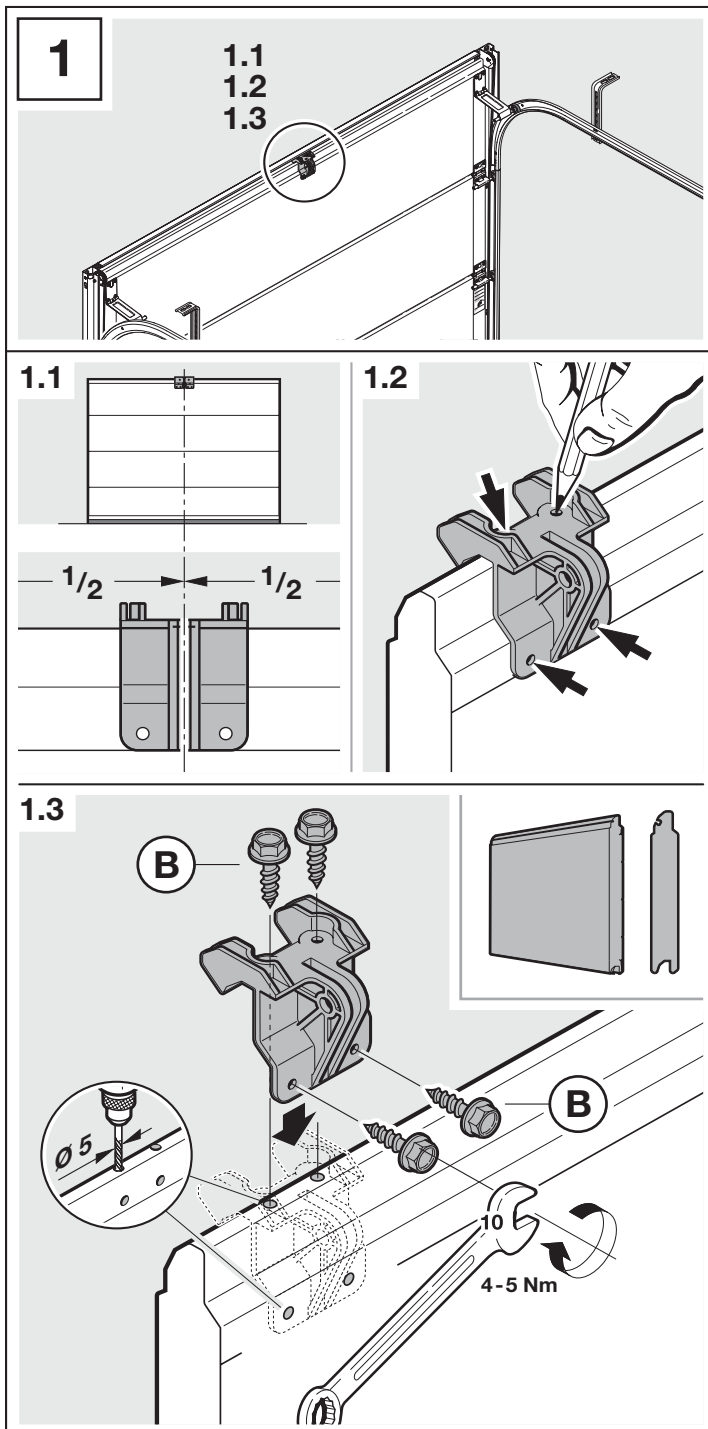
1. Asenna siepparin kulma keskelle ovea.
1. Kierrä ensin ylin ruuvi sisään (ks kuva 1.3).

3.2 Griebtuvo kampuočio montavimas

1. Griebtuvo kampuočį sumontuokite vartų viduryje.
2. Pirmiausia įsukite viršutinį varžtą (žr. 1.3 paveikslėlį).

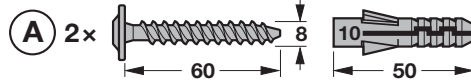
3.2 Palaidēja leņķa montāža

1. Uzmontējiet palaidēja leņķi vārtu vidusdaļā.
1. Vispirms ieskrūvējiet augšējo skrūvi (skat. 1.3. att.).



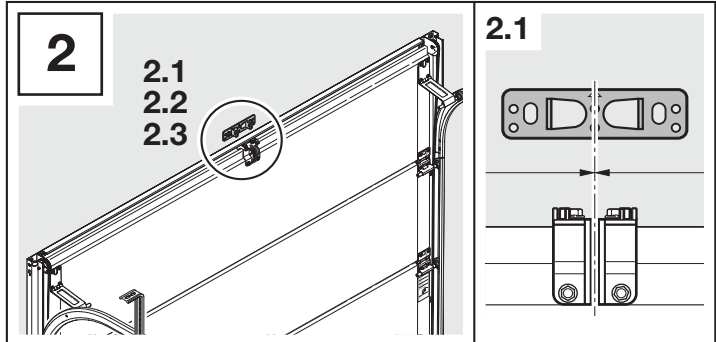
3.3 Montera överpartiled

- ▶ Observera säkerhetsanvisningarna i kapitel 3.
 - *Olämpliga fästmaterial*
- ▶ Montera överpartileden på väggen eller i taket, mitt över medbringarvinkeln.



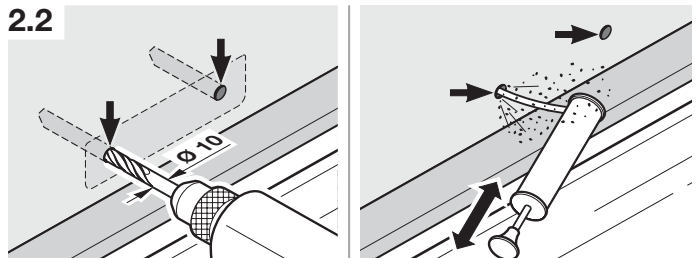
3.3 Montering av braketten

- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna i kapitel 3.
 - *Uegnet festmateriell*
- ▶ Monter braketten på väggen eller på taket, i mitten över medbringervinkelen.



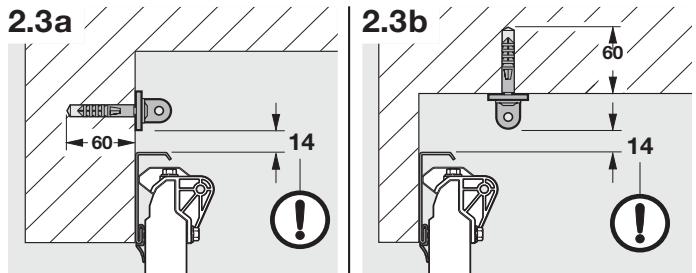
3.3 Montering af overled

- ▶ Overhold sikkerhedsanvisningerne i kapitel 3.
 - *Uegnede fastgørelsesmaterialer*
- ▶ Monter overledet på væggen eller i loftet, midt over portbladsvinklen.



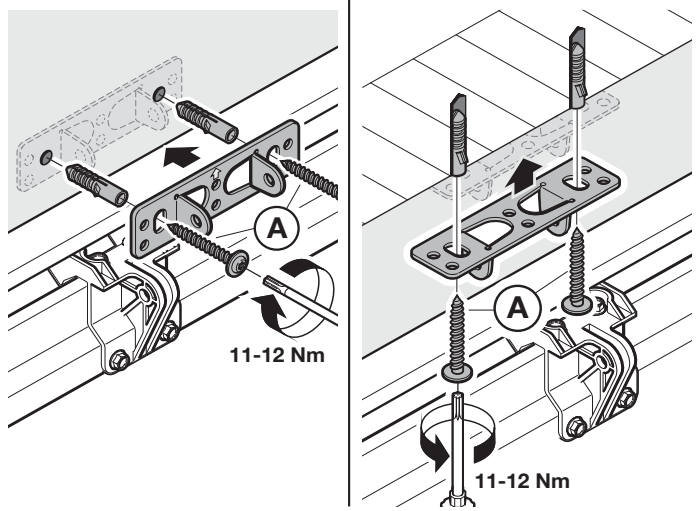
3.3 Yläpielen jatkoksen asentaminen

- ▶ Noudata turvaohjeita luvussa 3.
 - *Sopimattomat kiinnitysmateriaalit*
- ▶ Asenna yläpielen jatkos seinään tai kattoon, keskelle siepparin kulman yläpuolelle.



3.3 Sąramos lanksto montavimas

- ▶ Laikykites saugos nurodymų, pateiktų 3 skyriuje.
 - *Netinkamos tvirtinimo priemonės*
- ▶ Sąramos lankstą primontuokite prie sienos arba lubų, centre virš griebtuvo kampuočio.



3.3 Pārsedzes šarnīra montāža

- ▶ Ievērojiet 3. nodaļā sniegtos drošības norādījumus.
 - *Nepiemēroti stiprinājuma materiāli*
- ▶ Uzmontējiet pārsedzes šarnīru pie sienas vai griestiem, vidū virs palaidēja leņķa.

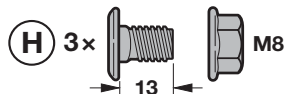
3.4 Montera styrskena

► Se bilder 3–3.11

VAR FÖRSIKTIG!**Klämrisk vid montering av styrskena!**

► Se till att fingrarna inte hamnar mellan profiländarna.

1. Lägg den uppvikta styrskenan mot stabil yta (t ex murverk), vilken används som mothåll.
2. Sätt i sammanfogningsdelen och skruva fast det.
3. Se till så att profilövergångarna blir jämna, justera vid behov.

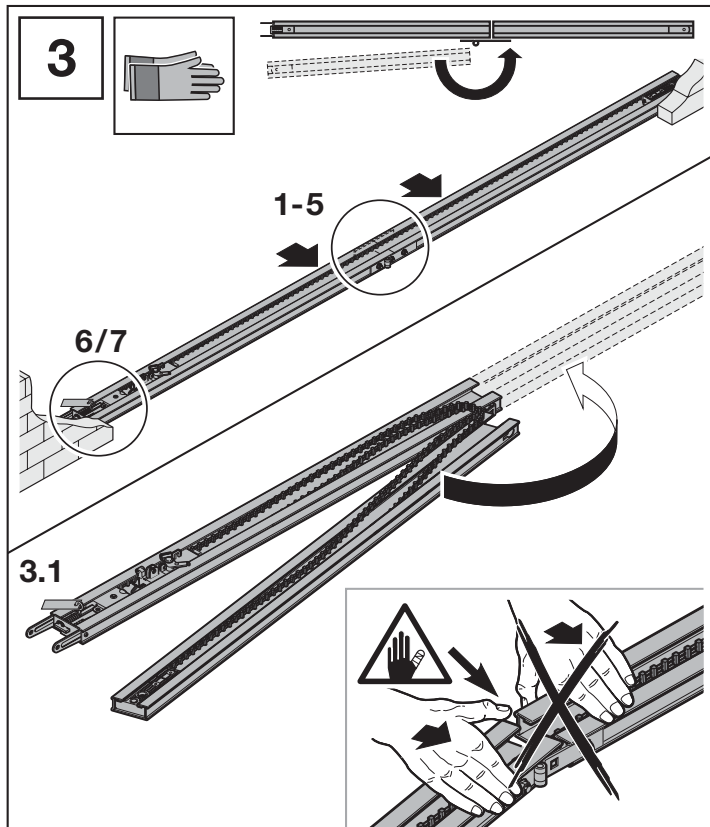
**3.4 Montering av
föregsskinnen**

► Se bilder 3–3.11

FORSIKTIG!**Fare for klemning ved montering av
föregsskinnen**

► Pass på at du ikke får fingrene mellom profilendene.

1. Legg den åpne skinnen foran en stabil flate (f. eks. en mur), som fungerer som motholder.
2. Sett inn forbindelsesstykket og skru fast.
3. Pass på at profilovergangene er jevne, juster om nødvendig.

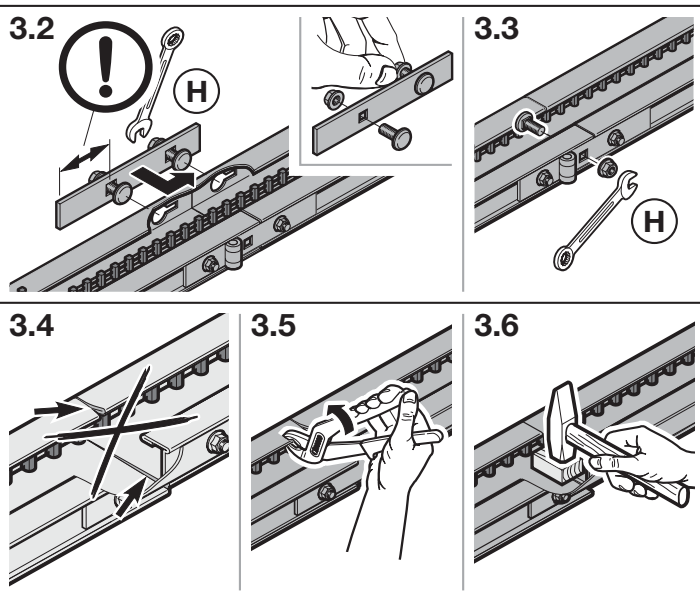
**3.4 Montering af køreskinne**

► Se fig. 3–3.11

FORSIGTIG!**Fare for at komme i klemme ved
montering af køreskinner**

► Pas på, at du ikke får fingrene ind mellem profilenderne.

1. Anbring den opklappede køreskinne foran en stabil flade (fx mur), der skal fungere som modholder.
2. Sæt forbindelsesstykket i og skru det fast.
3. Sørg for, at overgangene mellem profilerne er glatte; justér dem om nødvendigt.



3.4 Ohjainkiskojen asennus

► Ks. kuvat 3–3.11

VARO!

Puristumisvaara ohjainkiskojen asennuksen aikana

► Varo, etteivät sormet joudu profiilin päiden väliin.

1. Aseta auki taitettu ohjainkisko tukevan pinnan eteen (esim. muurattu seinä), joka toimii vastepintana.
2. Aseta liitoskappale paikoilleen ja kiinnitä ruuveilla.
3. Varmista profiilien sileät siirtymäkohdat, suuntaa tarvittaessa.

3.4 Kreipiamojų bėgio montavimas

► Žr. 3–3.11 paveikslėlius

ATSARGIAI!

Prispaudimo pavojus montuojant kreipiamąjį bėgį.

► Jūsų pirštai negali patekti tarp profilio galų.

1. Atlenktą kreipiamąjį bėgį padėkite prieš stabilų paviršių (pvz., mūro sieną), kuris prilaikys bėgį.
2. Įstatykite jungiamąjį elementą ir jį priveržkite.
3. Atkreipkite dėmesį, kad profilių pereinamosios vietos būtų lygios, prireikus išlygiuokite.

3.4 Vadslieses montāža

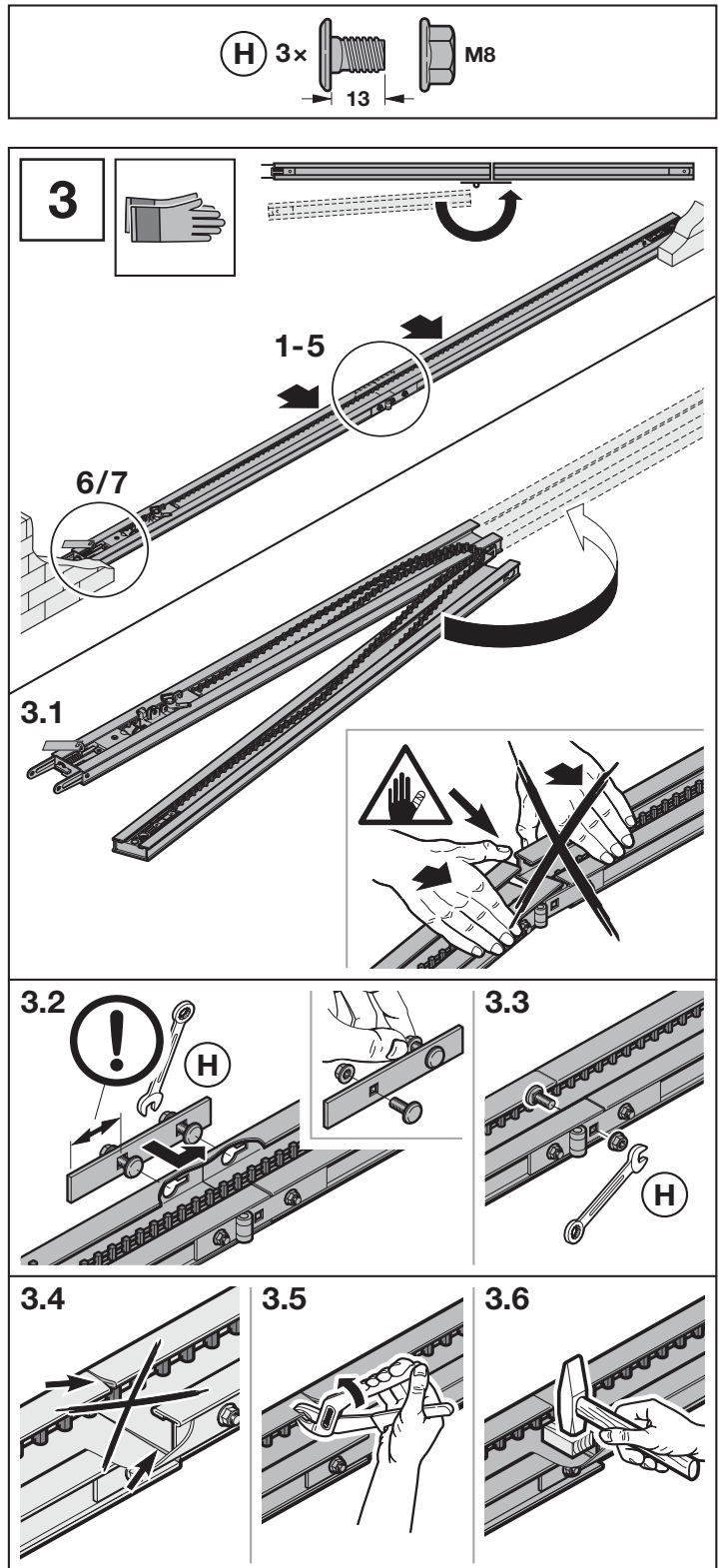
► Skat.3.–3.11. att.

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

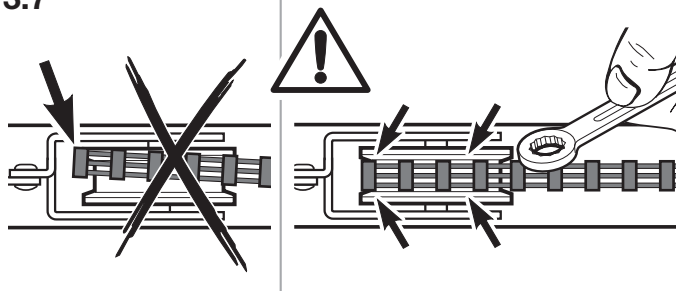
Saspiedumu gūšanas risks, veicot vadslieses montāžu!

► Nenovietojiet pirkstus nodalījumā starp profilu galiem.

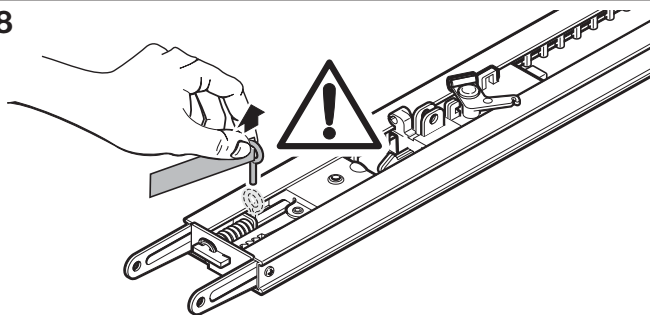
1. Atvāztu vadotnes sliedi nostatiet pie stabilas virsmas (piemēram, mūra sienas), kas var kalpot kā atdura.
2. Ievietojiet savienotāju un pieskrūvējiet to.
3. Raudzīties, lai profilu pārejas būtu bez pacēlumiem, vajadzības gadījumā veiciet noregulēšanu.



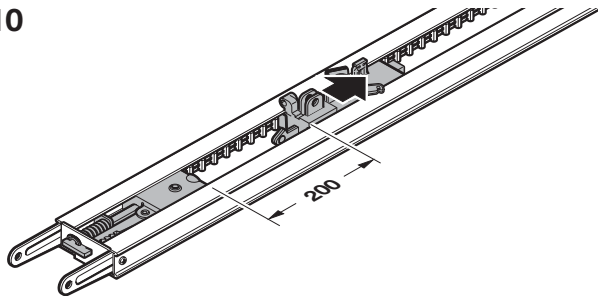
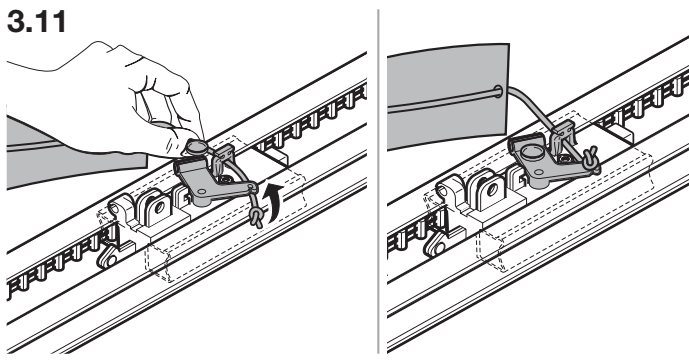
4. Kuggremmen måste löpa mitt på brytrullen. Vid behov skjut den mot mitten.
5. Ta bort sprinten på den automatiska spänneheten.
6. Kontrollera att styrsleden går lätt
7. **Skjut styrsleden 200 mm mot mitten** av styrskenan.
8. Montera lin-klockan.

3.7

4. Tannremmen må befinne seg midt på styrerullen. Skyv den til midten om nødvendig.
5. Fjern stiften på den automatiske strammeenheten.
6. Kontroller at føringsvognen er lettgående.
7. **Skyv føringsvognen 200 mm til midten** av føringsskinen.
8. Fest vektutjevningen.

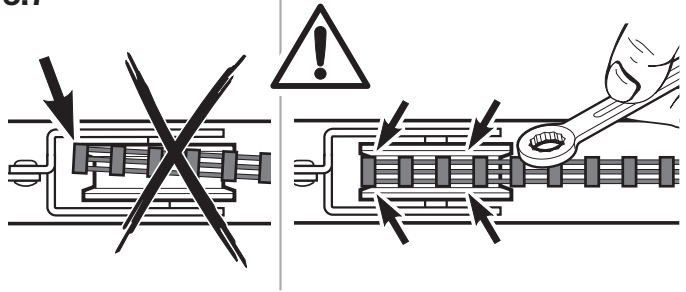
3.8

4. Tandremmen skal ligge midt på styrerullen. Skub den om nødvendigt ind i midten.
5. Fjern splitten på den automatiske tilspændingsenhet.
6. Kontrollér, at køreslæden er letgående.
7. **Skub køreslæden 200 mm hen imod midten** af køreskinen.
8. Fastgør wirehåndtaget.

3.9**3.10****3.11**

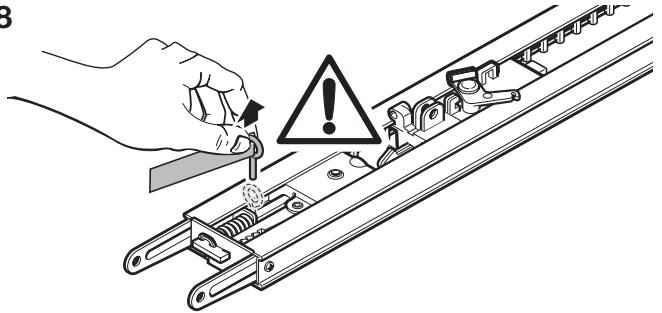
4. Hammashihnan on kuljettava kääntörullan keskellä. Työnnä keskelle, mikäli tarpeen.
5. Poista sokka automaattisesti kiristinyksiköstä.
6. Tarkasta ohjausvaunun kevyt liike.
7. **Työnnä** ohjainkiskoa **200 mm** ohjainkiskon **keskikohtaan päin**.
8. Kiinnitä köysikello.

3.7



4. Krumpļiutasis diržas turi judēti skriemulio centru. Jei reikia, pastumkite link centro.
5. Ištraukite smeigę iš automatinio įtempimo bloko.
6. Patikrinkite, ar kreipiamasis slankiklis lengvai juda.
7. Kreipiamąjį slankiklį **200 mm** **pastumkite** link kreipiamojo **bėgio**.
8. Pritvirtinkite lyno bumbulą.

3.8

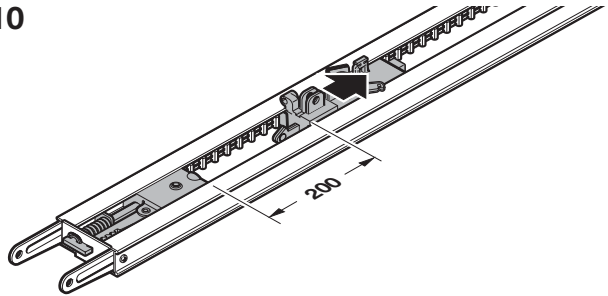


4. Zobsiksnai jāvirzās pa vidu virzošajam rullītim. Nepieciešamības gadījumā iebīdīt vidū.
5. Izņemiet automātiskajā spriegošanas ierīcē uzstādīto tapu.
6. Pārbaudiet virzošā slīdņa slīdes vieglumu.
7. **Virzošo** slīdni pabīdiet **200 mm** vadotnes slīdes **vidusdaļas virzienā**.
8. Piestipriniet pavelkamo savienotājtrosi.

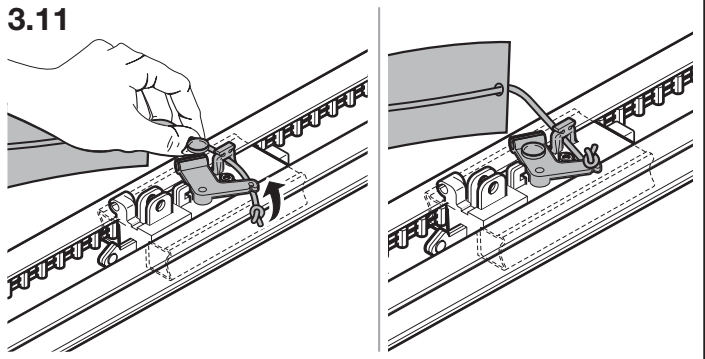
3.9



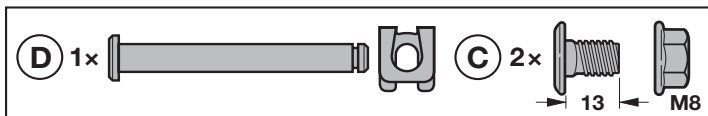
3.10



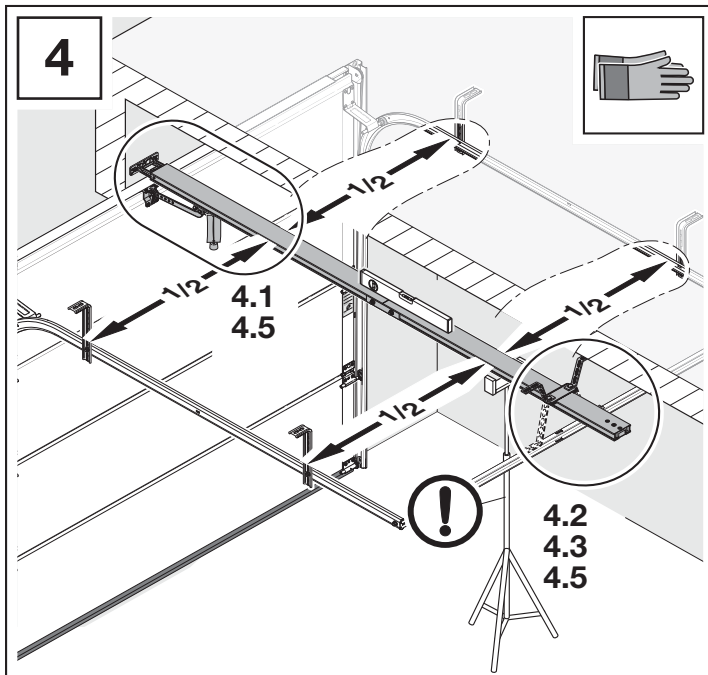
3.11



- Observera säkerhetsanvisningarna i kapitel 3.
 - *Ölamliga fästmaterial*
- 9. Sätta fast styrskenan (se bild 4.1).
- 10. Förbered upphängningen (se bilder 4.2 - 4.4).



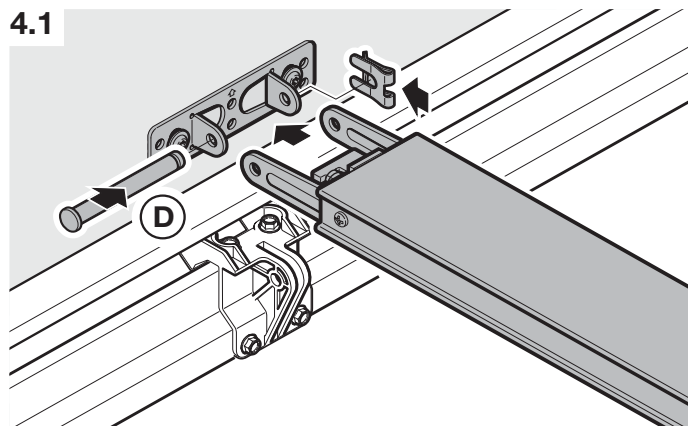
- Følg sikkerhetsanvisningene i kapittel 3.
 - *Uegnet festemateriell*
- 9. Fest føringsskinnen (se bilde 4.1).
- 10. Klargjør opphengsjern (se bilder 4.2 - 4.4).



- Overhold sikkerhedsanvisningerne i kapitel 3.
 - *Uegnede fastgørelsesmaterialer*
- 9. Fastgør køreskinnen (se fig. 4.1).
- 10. Forbered ophænget (se fig. 4.2 - 4.4).

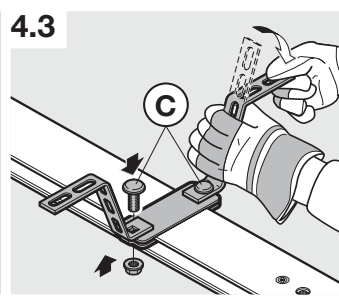
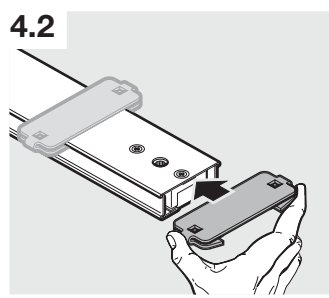
- Noudata turvaohjeita luvussa 3.
 - *Sopimattomat kiinnitysmateriaalit*
- 9. Kiinnitä ohjainkisko (ks. kuva 4.1).
- 10. Valmistelee ripustus (ks. kuva 4.2 - 4.4).

- Laikykitės saugos nurodymų, pateiktų 3 skyriuje.
 - *Netinkamos tvirtinimo priemonės*
- 9. Pritvirtinkite kreipiamąjį bėgį (žr. 4.1 paveikslėlį).
- 10. Paruoškite pakabą (žr. 4.2 - 4.4 paveikslėlių).

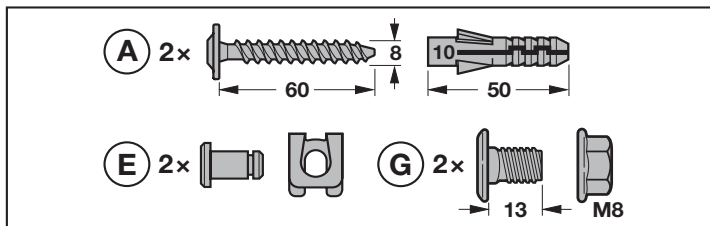


- Ievērojiet 3. nodaļā sniegtos drošības norādījumus.
 - *Nepiemēroti stiprinājuma materiāli*

- 9. Piestipriniet vadsliedi (skat. 4.1. att.).
- 10. Sagatavojiet piekari (skat. 4.2. - 4.4. att.).

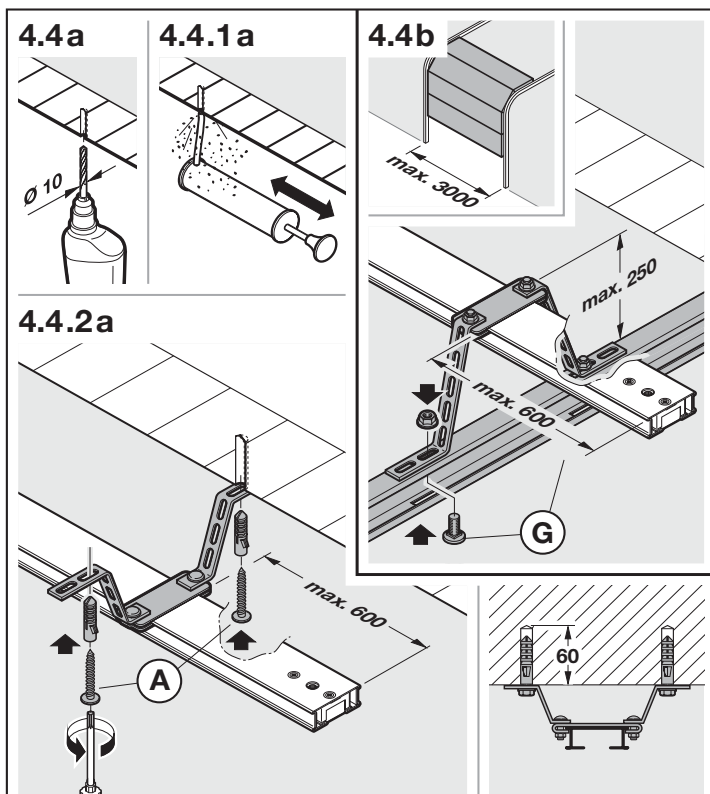


11. Montera portmedbringaren
(se bild 4.5).



11. Monter portens medbringer
(se bilde 4.5).

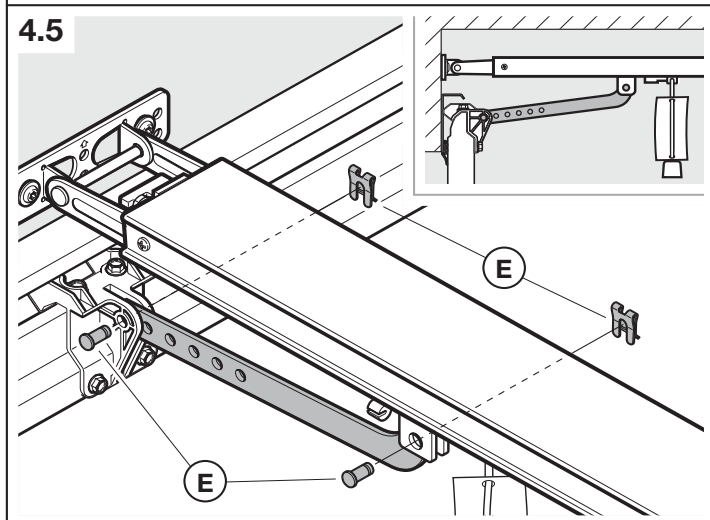
11. Montér portmedbringeren
(se fig. 4.5).



11. Asenna oven sieppari
(ks. kuva 4.5).

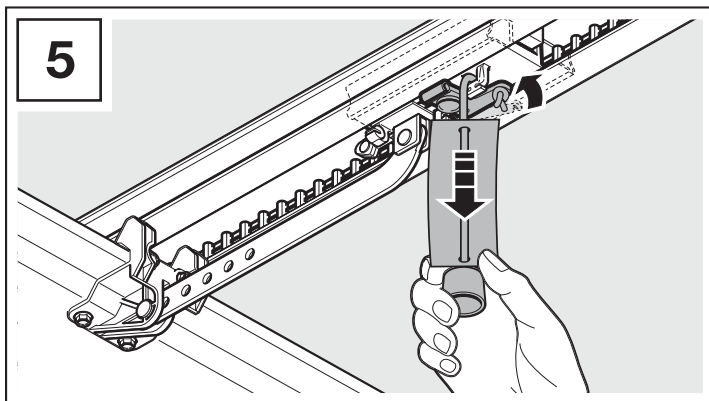
11. Sumontuokite vartų griebtuvą
(žr. 4.5 paveikslėlį).

11. Uzmontējiet vārtu palaidēju
(skat. 4.5. att.).



3.5 Bestämma portens ändlägen

1. Drag i lin-klockan.
2. Sätt i ändanslaget för ändläget Port öppen löst mellan styrsleden och maskineriet.
3. Skjut porten för hand till läget Port öppen.
4. Dra åt ändanslaget.

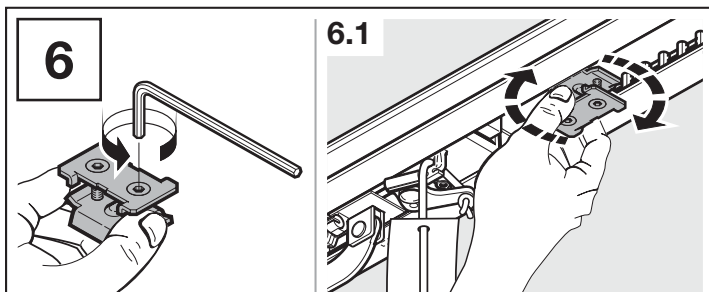


3.5 Fastsette portens endeposisjoner

1. Trekk i vektutjevningen.
2. Sett endeanslag for endeposisjonen Port åpen løst mellom føringsvognen og portåpneren.
3. Skyv porten manuelt til endeposisjonen Port åpen.
4. Trekk til endeanslag.

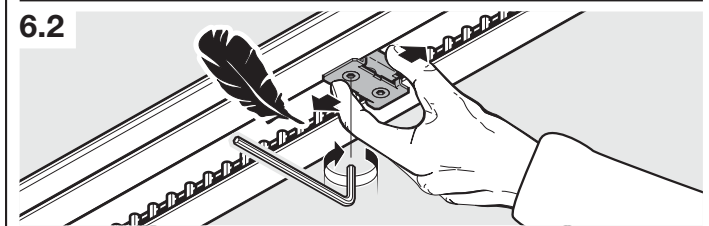
3.5 Fastlæggelse af portens yderstillinger

1. Træk i wirehåndtaget.
2. Anbring endeanslaget til yderstillingen OP løst mellem køreslæden og portåbneren.
3. Skub porten manuelt i yderstillingen OP.
4. Stram endeanslaget.



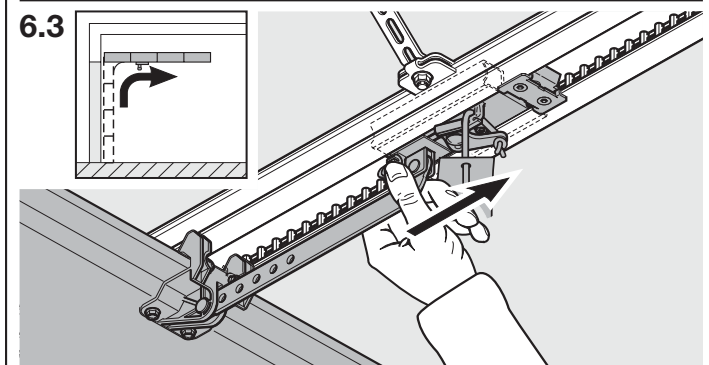
3.5 Oven pääteasennon määrittäminen

1. Vedä köysikellosta.
2. Aseta päätevaste pääteasennolle Ovi-auki löysästi liukuvaunun ja käyttölaitteen väliin.
3. Työnnä ovi käsin pääteasentoon Ovi-auki.
4. Kiristä päätevaste.



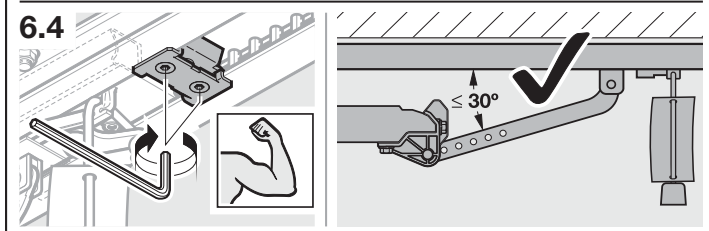
3.5 Vartų galinių padėčių nustatymas

1. Patraukite lyno bumbulą.
2. Galinės padėties „Vartai atidaryti“ galinę atramą laisvai įstatykite tarp kreipiamojo slankiklio ir pavaros.
3. Vartus rankomis nustumkite į galinę padėtį „Vartai atidaryti“.
4. Priveržkite galinę atramą.



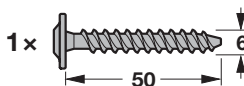
3.5 Vārtu gala stāvokļu noteikšana

1. Pavelciet savienotājtroši.
2. Gala stāvokļa Vārti atvērti gala atduru nenofiksētā stāvoklī ievietojiet nodalījuma starp virzošo slīdni un piedziņu.
3. Vārtus manuāli iebīdīet gala stāvoklī Vārti atvērti.
4. Stingri pievelciet gala atduru.

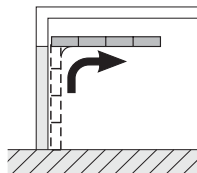


3.6 Montera inkörningsplåten

För in inkörningsplåten i styrskenan och skruva fast den (se bild 7). Skruvar ingår i portleveransen.

**3.6 Montering av innføringsplaten**

Drei innføringsplaten inn i føringskinnen og skru fast (se bilde 7). Skruen er del av portleveransen.

7**3.6 Montering af indløbsplade**

Drej indløbspladen ind i køreskinnen og skru den fast (se fig. 7). Skruen er omfattet af portens leveringsomfang.

3.6 Asenna sisäänmenopelti

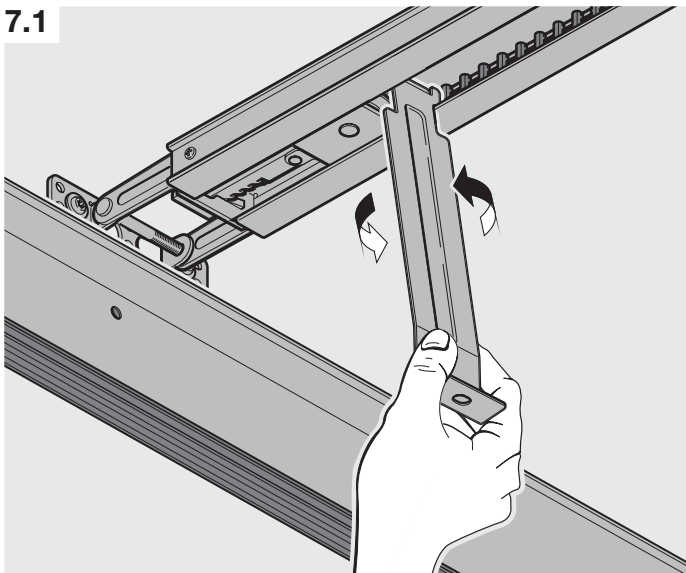
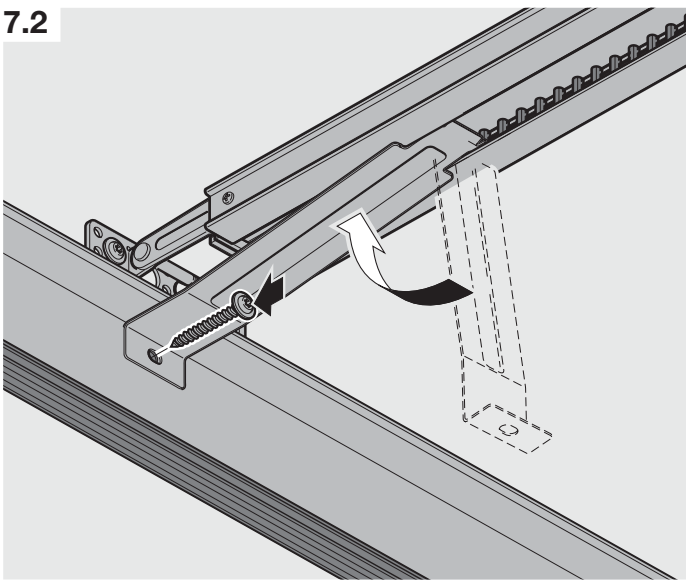
Kierrä sisäänmenopelti ohjainkiskoon ja kiinnitä ruuveilla (ks. kuva 7). Ruuvi sisältyy oven toimitussisältöön.

3.6 Įleidimo plokštelės montavimas

Įsukite įleidimo plokštelę į kreipiamąjį bėgį ir tvirtai prisukite (žr. 7 paveikslėlį). Varžtas yra vartų komplektacijoje.

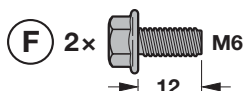
3.6 Ievadplāksnes montāža

Ievadplāksni ieskrūvēt vadsliedē un stingri pieskrūvēt (skat. 7. att.). Skrūvē ir iekļauta vārtu piegādes komplektā.

7.1**7.2**

3.7 Montera styrskena

Sätt fast styrskenan på maskinerihuvudet med hjälp av spännbygeln.

**3.8 Sätt fast varningsskylten**

► Se bild 9a/9b

Varningsskylten om klämrisk ska placeras på ett väl synligt ställe som rengjorts och avfettats, till exempel i närheten av den fast monterade knappen för manövrering av maskineriet.

3.7 Montering av föringsskinnen

Fäst föringsskinnen med spännbøylen på motorhodet.

3.8 Fästing av varselskilt

► Se bilde 9a/9b

Varselskiltet mot fare for klemskader skal plasseres permanent på et godt synlig, rengjort og avfettet sted, f. eks. i nærheten av den fast installerte tasten som betjener portåpneren.

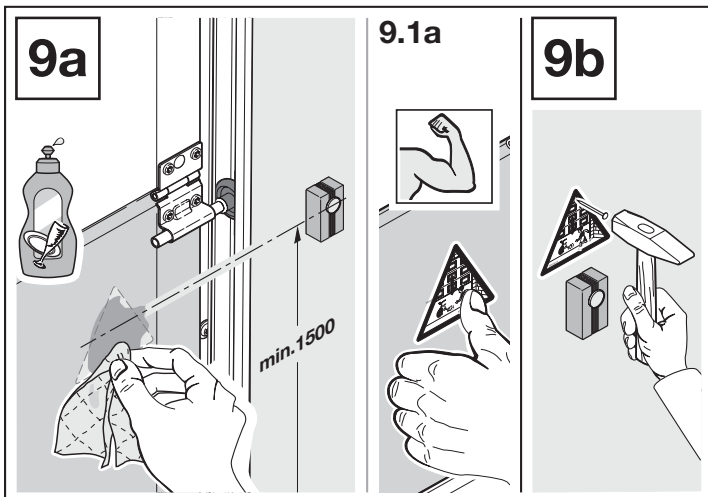
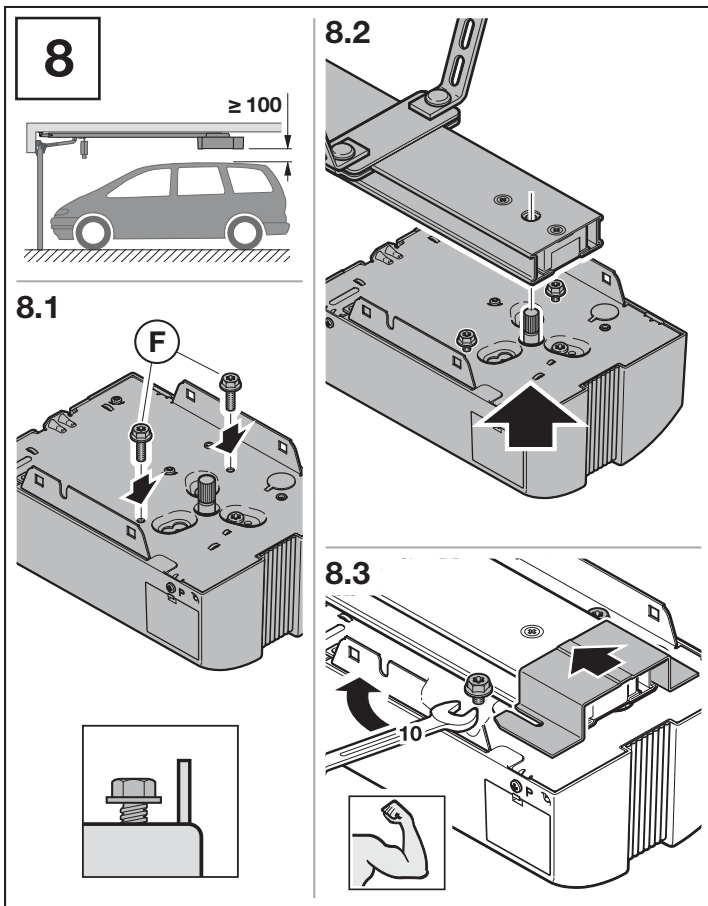
3.7 Montering af køreskinne

Fastgør køreskinnen på motorhuset med spændebøjlen.

3.8 Fastgørelse af advarselsskilt

► Se fig. 9a/9b

Fastgør advarselsskiltet mod fastklemning varigt på et iøjnefaldende, rengjort og affedt sted, fx i nærheden af den fastinstallerede knap, som bruges til kørslen af portåbneren.



3.7 Ohjainkiskon asennus

Kiinnitä ohjainkisko kiinnityssalvalla käyttölaitteen päähän.

3.8 Varoituskyltin kiinnittäminen

► ks. kuva 9a / 9b

Kiinnitä puristumisesta varoittava varoituskyltti pysyvästi helposti nähtävään, puhdistettuun ja rasvattomaan paikkaan, esim. käyttölaitteen ohjaamiseen tarkoitettujen kiinteästi asennettujen painikkeiden lähetyville

3.7 Kreipiamojo bēgio montavimas

Prītvirtinkite kreipiamaĳi bēģi ģtempiamaĳa apkaba prie pavaros galvutēs.

3.8 Įspėjamojo ženklų pritvirtinimas

► Žr. 9a / 9b paveikslėlių

Fissare il cartello di avvertimento contro lo schiacciamento delle dita in un punto ben visibile, pulito e sgrassato, p. es. nelle vicinanze dei tasti fissi per l'azionamento della motorizzazione.

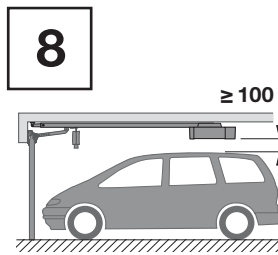
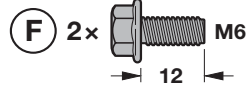
3.7 Vadslīedes montāža

Vadslīedi ar savīlcējapskavu piestiprināt pie piedziņas galvas.

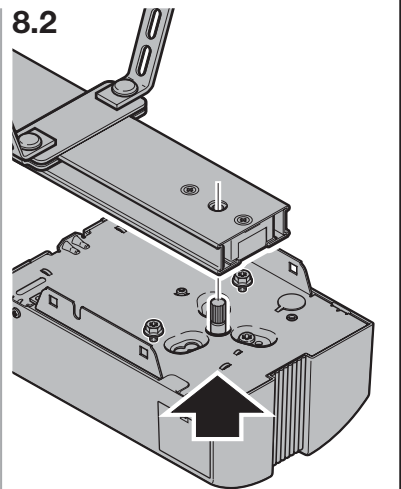
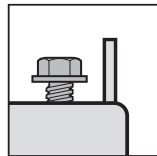
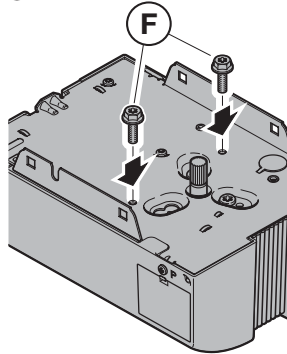
3.8 Brīdinājuma plāksnītes piestiprināšana

► Skat. 9a / 9b att.

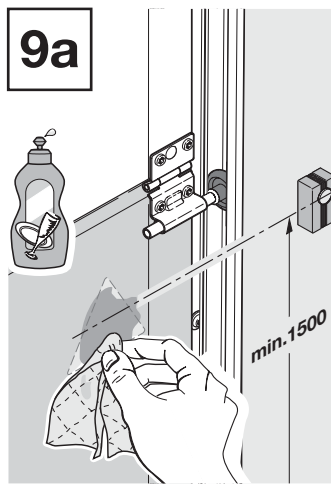
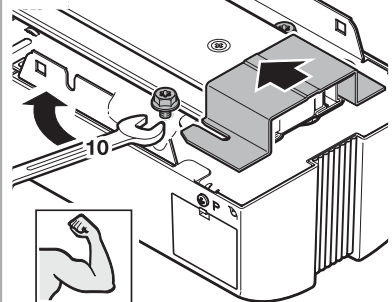
Brīdinājuma plāksnīti, kas norāda uz ķermeņa daļu iespiešanas risku, piestipriniet labi redzamā, notīrītā un attaukotā vietā, piemēram, fiksētā veidā uzmontētu piedziņas darbināšanas slēdžu tuvumā, lai tā pastāvīgi būtu redzama.



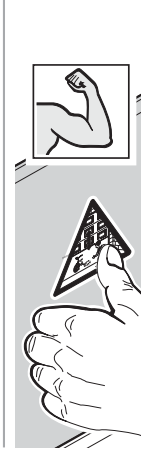
8.1



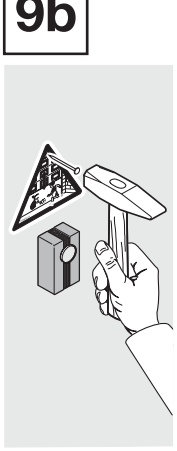
8.3



9.1a



9b



4 Driftstart

- Observera säkerhetsanvisningarna i kapitel 2.6.

4.1 Inlärningskörningar

1. Tryck på den gröna knappen på styrsliden (se bild 10).
2. Manövrera porten för hand, till styrsliden hakar i.
3. Tryck på knappen **T**.
Porten öppnas.
Lampen blinkar.
Porten *stängs-öppnas-stängs-öppnas*.
Lampen lyser (se bild 11)

Maskineriet är driftklart.

4 Oppstart

- Følg sikkerhetsanvisningene i kapittel 2.6.

4.1 Programmering

1. Trykk ned den grønne knappen på føringsvognen (se bilde 10).
2. Beveg porten for hånd helt til føringsvognen går i lås.
3. Trykk på tasten **T**.
Porten åpnes.
Lampen blinker.
Porten kjører *Lukket – Åpen – Lukket – Åpen*.
Lampen lyser (se bilde 11).

Portåpneren er klar til bruk.

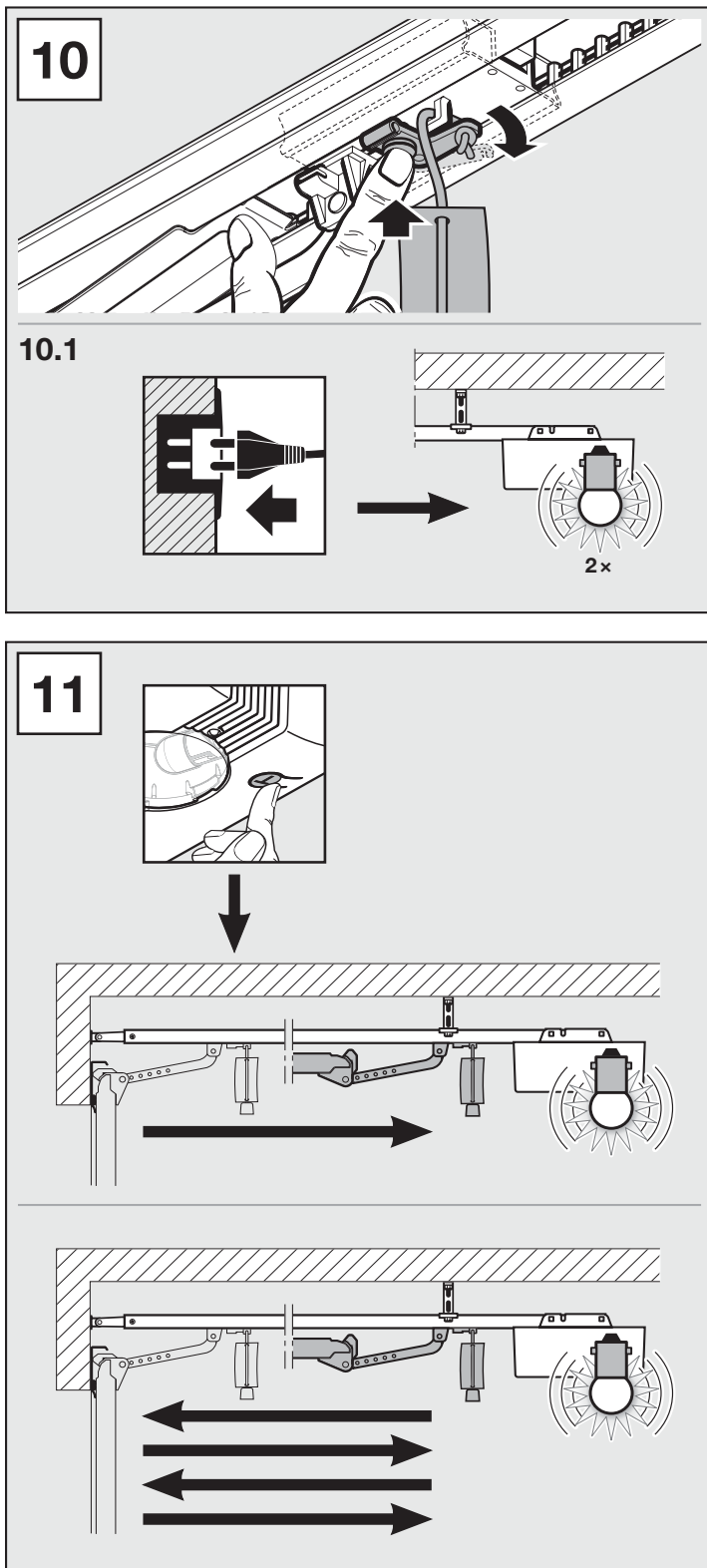
4 Ibrugtagning

- Overhold sikkerhedsanvisningerne i kapitel 2.6.

4.1 Indlæringskørsler

1. Tryk på den grønne knap på køreslæden (se fig. 10).
2. Dette gøres ved at køre porten manuelt, indtil køreslæden falder i hak.
3. Tryk på **T**-knappen.
Porten kører op.
Pæren blinker.
Porten kører *Ned – Op – Ned – Op*.
Pæren lyser (se fig. 11).

Portåbneren er driftsklar.



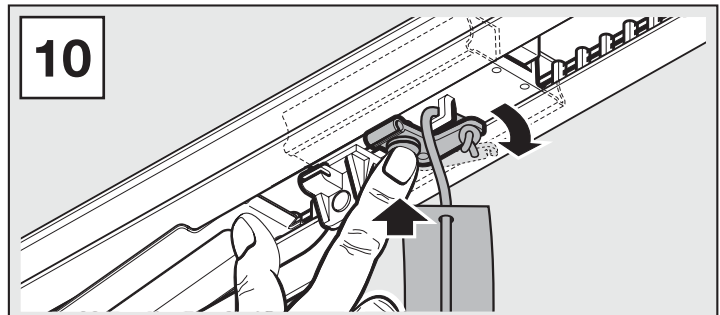
4 Käyttöönotto

- Noudata turvaohjeita luvussa 2.6.

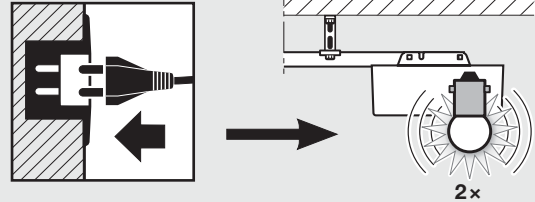
4.1 Opetusajot

1. Paina liukuvaunussa olevaa vihreää painiketta (ks. kuva 10).
2. Liikuta ovea käsin, kunnes liukuvaunu lukittuu kuuluvasti.
3. Paina painiketta T.
Ovi avautuu.
Lamppu vilkkuu.
Ovi ajaa kiinni – auk – kiinni – auki.
Lamppu palaa (ks. kuva 11).

Käyttölaite on käyttövalmis.



10.1



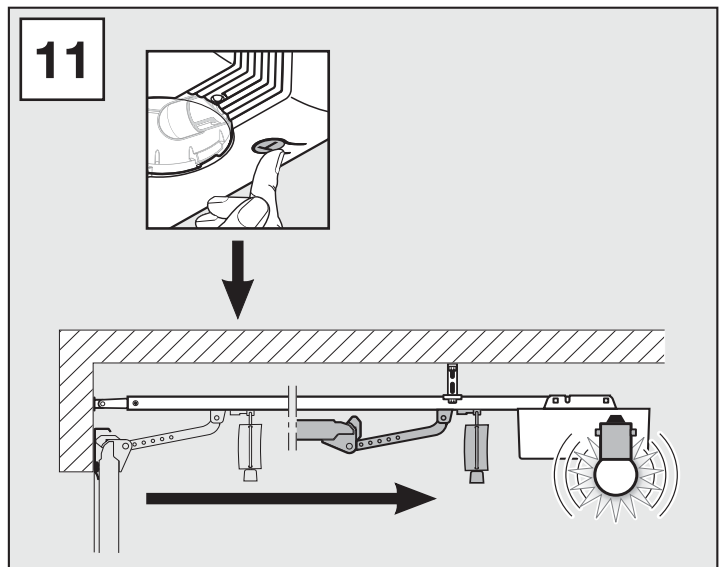
4 Eksploatacijos pradžia

- Laikykitės saugos nurodymų, pateiktų 2.6 skyriuje.

4.1 Mokomosios eigos

1. Paspauskite žalią mygtuką, esantį ant kreipiamosio slankiklio (žr. 10 paveikslėlį).
2. Stumkite vartus rankomis, kol kreipiamasis slankiklis užsifiksuos.
3. Paspauskite mygtuką T.
Vartai atsidaro.
Mirksi lemputė.
Vartų eiga yra tokia:
uždaryti – atidaryti – uždaryti – atidaryti.
Šviečia lemputė (žr. 11 paveikslėlį).

Pavara paruošta darbui.



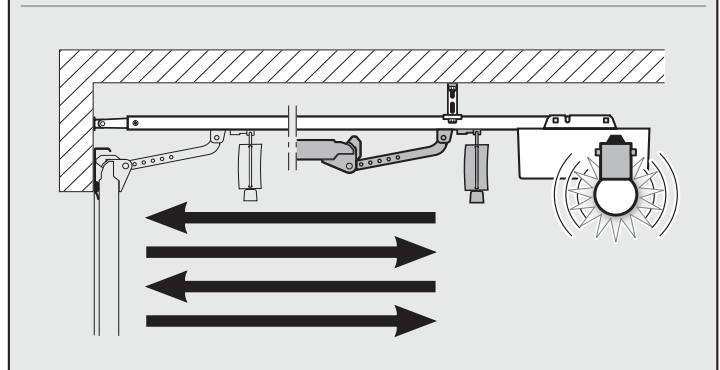
4 Eksploatācijas sākšana

- Ievērojiet 2.6. nodaļā sniegtos drošības norādījumus.

4.1 Ieprogrammēšanas kustības

1. Nospiediet zaļo pogu pie virzošā slīdņa (skat. 10. att.).
2. Ar roku bidiet vārtus, līdz virzošais slīdnis nofiksējas.
3. Nospiediet taustiņu T.
Vārti atveras.
Lampa mirgo.
Vārti izpilda kustību Aizvērt – Atvērt – Aizvērt – Atvērt.
Lampa deg (skat. 11. att.).

Piedziņa ir gatava darbam.



4.2 Sätta i/byta batterier

Fjärrkontroll RSC 2 (se bild 12a).

Fjärrkontroll RSE 2 (se bild 12b).

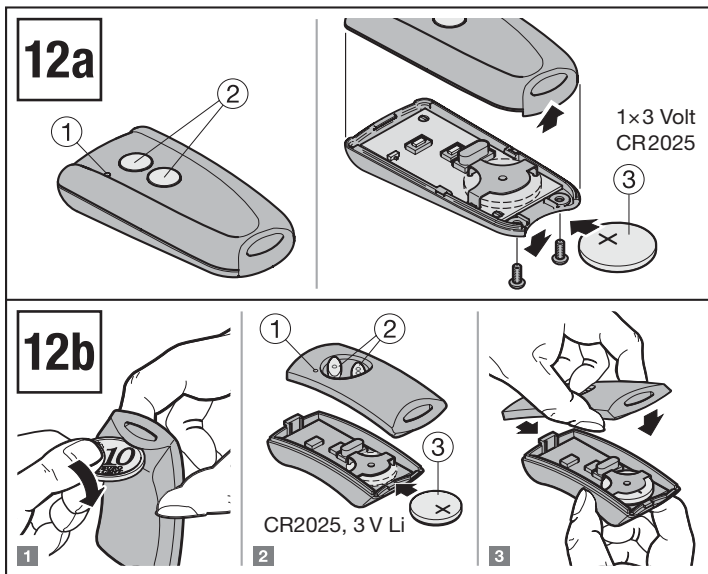
4.3 Rikta antennen

Prova för att komma fram till den bästa riktningen (se bild 13).

4.4 Programmera önskad fjärrkontrollknapp

(se bild 13.1 – 13.2)

1. Tryck på knappen P.
Den röda LED:n blinkar.
2. Håll då fjärrkontrollknappen nedtryckt tills LED:n börjar blinka snabbt. Gör detta inom 20 sekunder.
3. Tryck på samma fjärrkontrollknapp igen inom 15 sekunder, tills LED:n börjar blinka mycket snabbt.
4. Släpp fjärrkontrollknappen. Den röda LED:en lyser konstant.

Fjärrkontrollknappen är programmerad och klar att använda.**4.2 Innsetting / bytte av batterier**

Håndsender RSC 2 (se bilde 12a).

Håndsender RSE 2 (se bilde 12b).

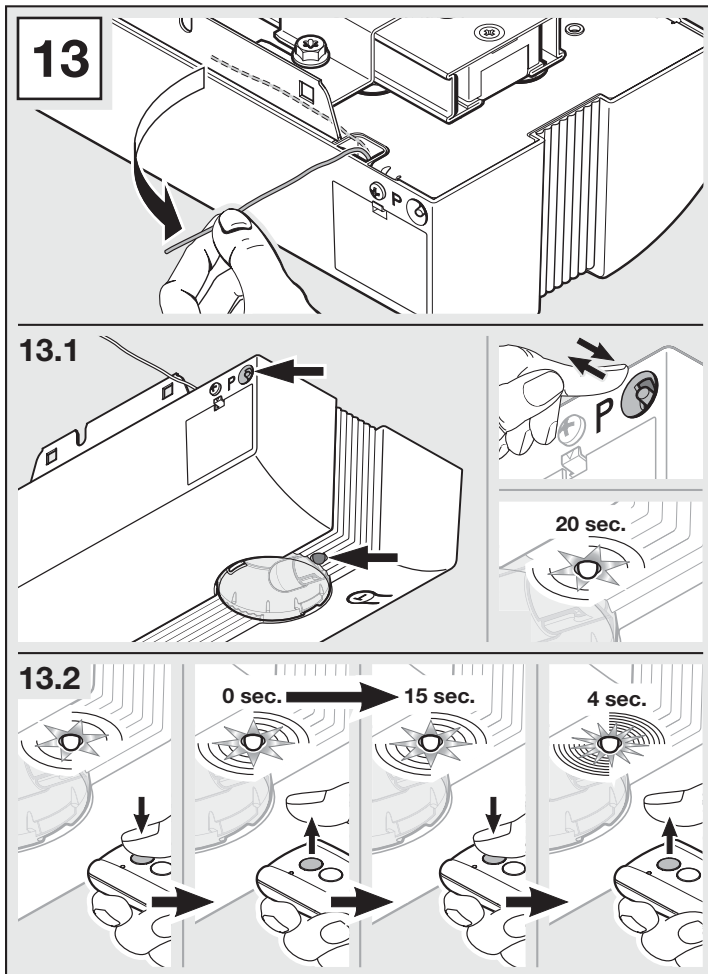
4.3 Justering av antenne

Foreta forsøk for å beregne den beste plasseringen (se bilde 13).

4.4 Programmering av ønsket håndsendedertast

(se bilde 13.1 – 13.2)

1. Trykk på tasten P.
Den røde lysdioden blinker.
2. Hold innen 20 sekunder håndsendedertasten ned til lysdioden begynner å blinke raskt.
3. Trykk innen 15 sekunder én gang til på samme håndsendedertast til lysdioden blinker veldig raskt.
4. Slipp håndsendedertasten. Lysdioden lyser konstant.

Håndsendedertasten er programmert og klar til bruk.

4.2 Isætning / udskiftning af batterier

Håndsender RSC 2 (se fig. 12a).

Håndsender RSE 2 (se fig. 12b).

4.3 Justering af antenne

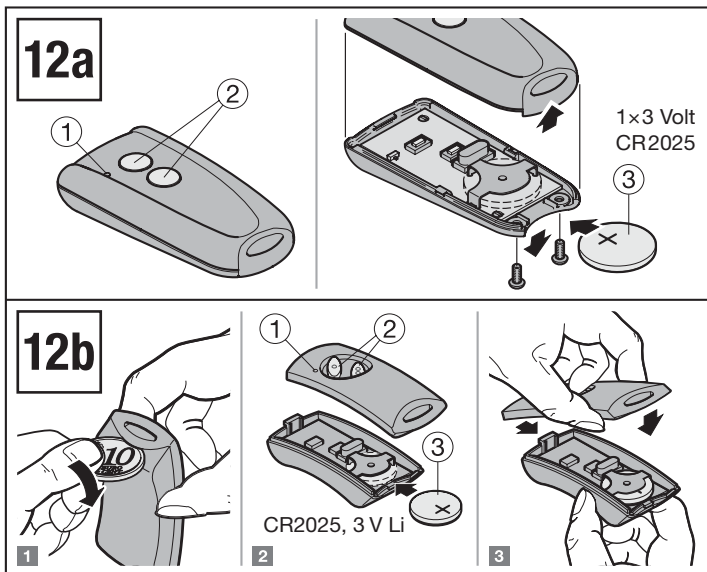
Find frem til den bedste placering ved at prøve dig frem (se fig. 13).

4.4 Indlæring af den ønskede håndsenderknop

(se fig. 13.1 – 13.2)

1. Tryk på **P**-knappen. Den røde LED blinker.
2. Tryk på håndsenderknappen inden for 20 sek., indtil LED'en begynder at blinke hurtigt.
3. Tryk på den samme håndsenderknop igen inden for 15 sek., indtil LED'en begynder at blinke meget hurtigt.
4. Slip håndsenderknappen. LED'en lyser konstant.

Håndsenderen er indlært og driftklar.



4.2 Paristojen asettaminen / vaihtaminen

Käsilähetin RSC 2 (ks. kuva 12a).

Käsilähetin RSE 2 (ks. kuva 12b).

4.3 Antennin suuntaaminen

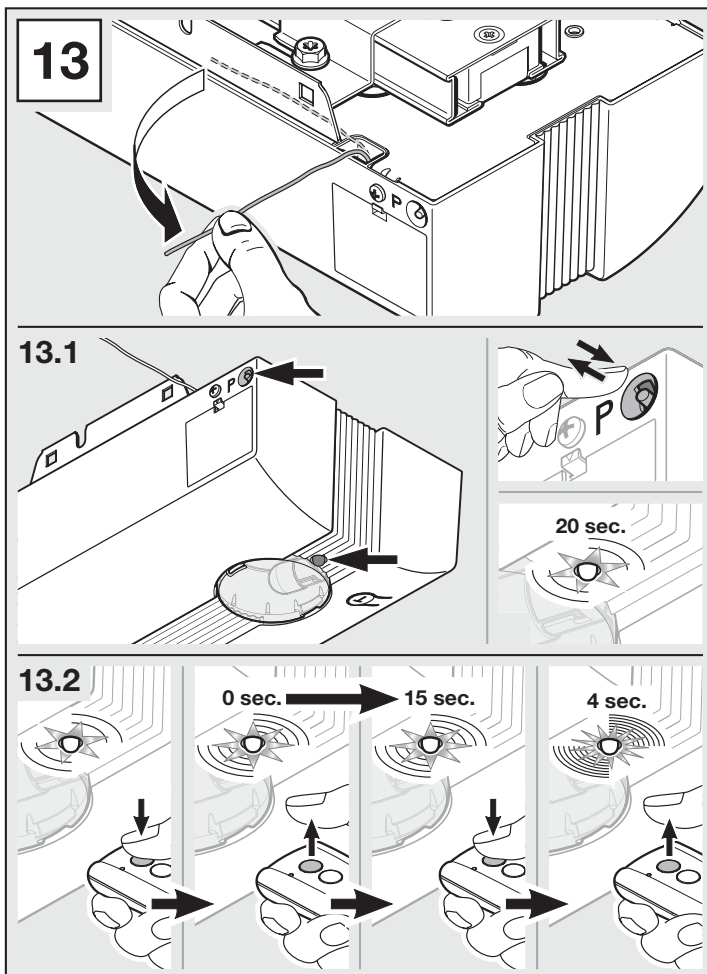
Selvitä paras suuntaus tarvittaessa kokeilemalla (ks. kuva 13).

4.4 Halutun käsilähetimen painikkeen ohjelmoiminen

(ks. kuva 13.1 – 13.2)

1. Paina painiketta **P**. Punainen LED vilkkuu.
2. Paina käsilähetimen painiketta 20 sekunnin sisällä niin kauan, kunnes LED vilkkuu nopeasti.
3. Paina samaa käsilähetimen painiketta 15 sekunnin sisällä uudelleen, kunnes LED vilkkuu hyvin nopeasti.
4. Vapauta käsilähetimen painike. LED palaa jatkuvasti.

Käsilähetimen painike on opetettu käyttövalmiiksi.



4.2 Baterijų įdėjimas / keitimas

Rankinis siųstuvas RSC 2 (žr. 12a pav.)

Rankinis siųstuvas RSE 2 (žr. 12b pav.)

4.3 Antenos išlygiavimas

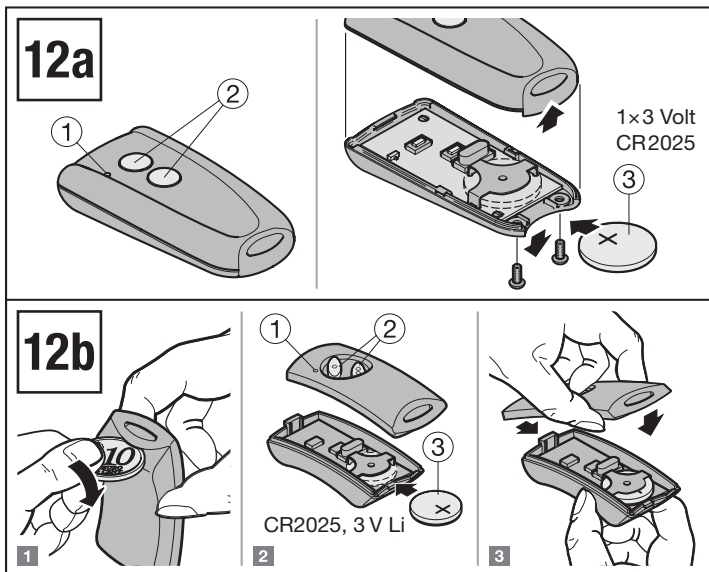
Bandymais nustatykite geriausią išlygiavimą (žr. 13 paveikslėlį).

4.4 Norimo rankinio siųstuvo mygtuko programavimas

► Žr. 13.1 – 13.2 paveikslėlius

1. Paspauskite mygtuką **P**. Mirksi raudonas šviesos diodas.
2. Per 20 sekundžių rankinio siųstuvo mygtuką spauskite tol, kol šviesos diodas ims mirksėti greitai.
3. Per 15 sekundžių dar kartą paspauskite tą patį rankinio siųstuvo mygtuką ir laikykite, kol šviesos diodas pradės mirksėti labai greitai.
4. Atleiskite rankinio siųstuvo mygtuką. Šviesos diodas šviečia nuolat.

Rankinio siųstuvo mygtukas suprogramuotas kaip parengtas darbu.



4.2 Baterijų įvietošana / nomaina

Tālvadības pults RSC 2 (skat. 12a att.)

Tālvadības pults RSC 2 (skat. 12b att.)

4.3 Antenas noregulēšana

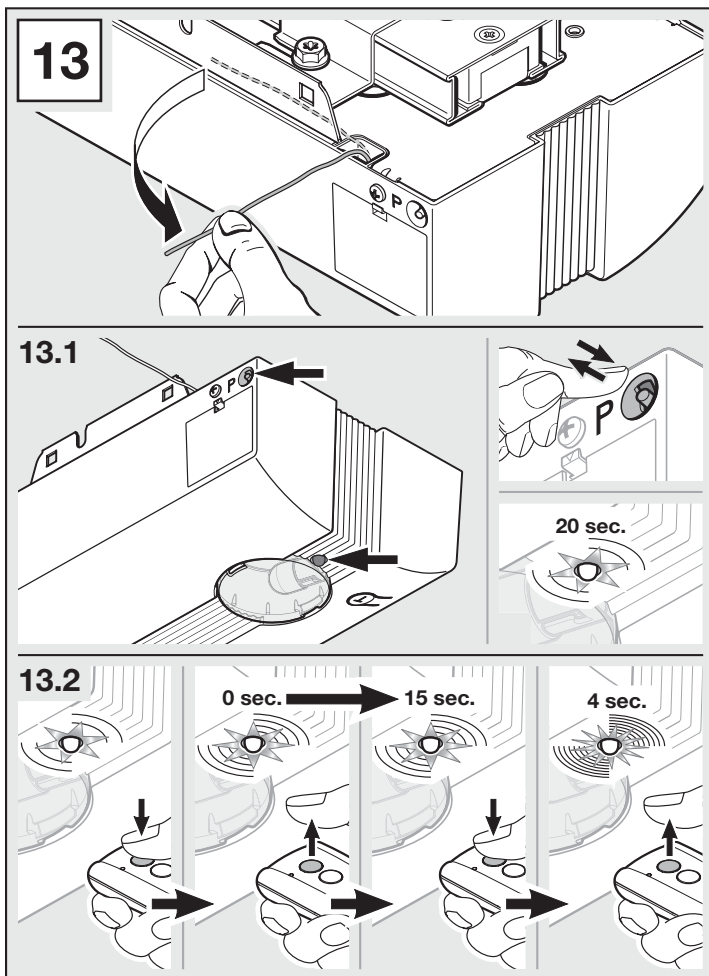
Testēšanas ceļā nosakiet optimālāko antenas montāžas virzienu (skat. 13. att.).

4.4 Nepieciešamā tālvadības pults taustiņa ieprogrammēšana

► Skat. 13.1 – 13.2 att.

1. Nospiediet taustiņu **P**. Mirgo sarkanā gaismas diode.
2. 20 sekunžu laikā tālvadības pults taustiņu spiest tik ilgi, līdz gaismas diode sāk mirgot ātri.
3. 15 sekunžu laikā to pašu tālvadības pults taustiņu spiest vēlreiz, līdz gaismas diode sāk mirgot ļoti ātri.
4. Atlaidiet tālvadības pults taustiņu. Gaismas diode deg bez pārtraukuma.

Tālvadības pults taustiņš ir ieprogrammēts darb gatavības stāvoklī.



4.5 Ansluta extrakomponenter/ tillbehör

Alla anslutningsklämmor kan beläggas flera gånger, dock max $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$.

4.5.1 Externa knappar*

En eller flera knappar med slutarkontakter (potentialfria) kan anslutas parallellt (se bild 16).

4.5.2 2-tråds fotocell*

► Se bild 17

* Tillbehör, ingår ej i standardutrustningen!

4.5 Tilkoppling av tilläggskomponenter / tillbehör

Alle kopplingsklemmene kan brukes flere ganger, men maks. til $1 \times 1,5 \text{ mm}$.

4.5.1 Eksterne brytere*

En eller flere brytere med lukkekontakter (potensialfrie) kan parallellkoples. (se bilde 16).

4.5.2 Fotocelle med to ledere*

► Se bilde 17

* Tillbehör som ikke omfattes av standardutstyret!

4.5 Tilslutning af ekstra komponenter / tilbehør

Alle tilslutningsklemmer kan belægges flere gange, dog maks. $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$.

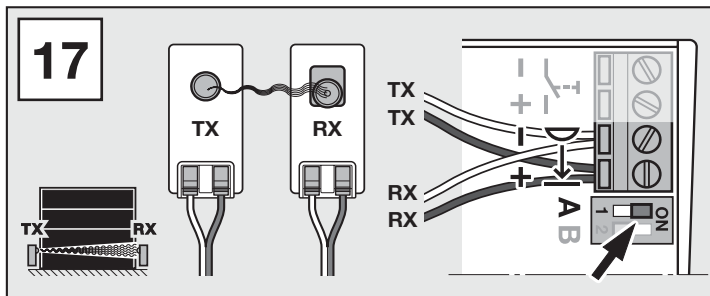
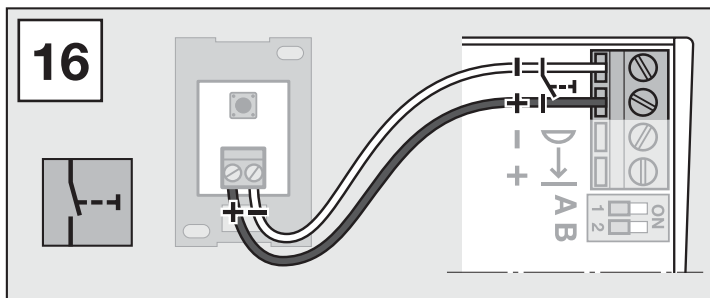
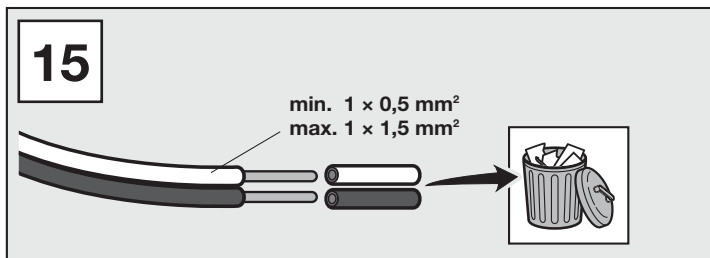
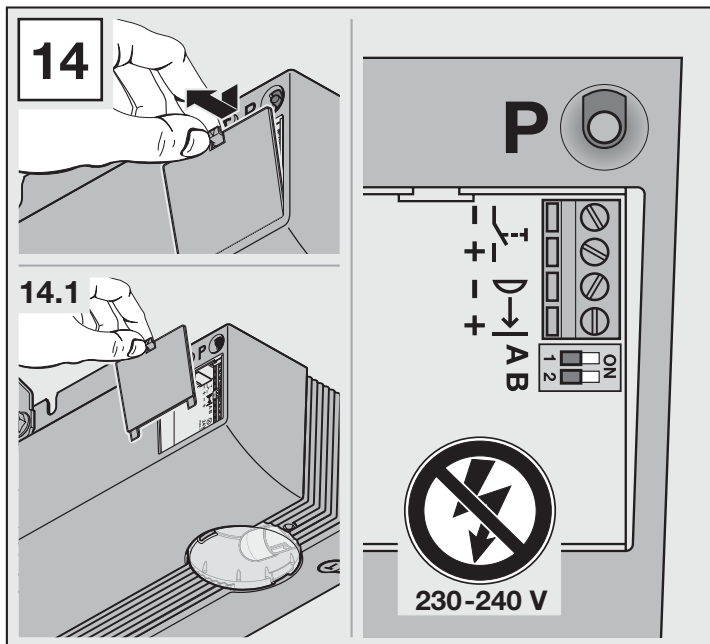
4.5.1 Eksterne knapper*

Parallelt kan der tilsluttes en eller flere knapper med sluttekontakter (potentialfri) (se fig. 16).

4.5.2 2-tråds fotocelle*

► Se fig. 17

* Tillbehør; hører ikke med til standardudstyret!



4.5 Lisäkomponenttien/ tarvikkeiden liittäminen

Kaikkiin liittämiin voidaan kytkeä useita liittämiä, kuitenkin enint. $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$.

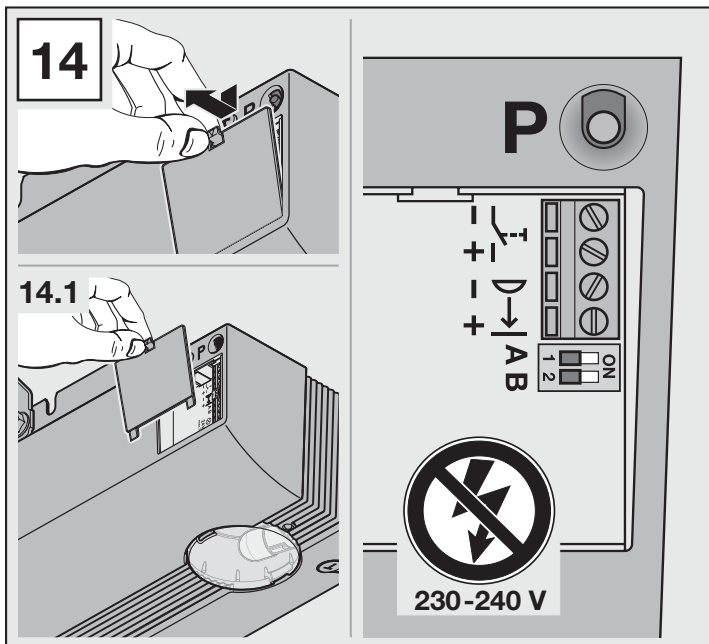
4.5.1 Ulkoiset painikkeet*

Yhden tai useamman painikkeen, jossa on suljinkontakti (potentiaalivapaa), voi kytkeä rinnakkain (ks. kuva 16).

4.5.2 2-säteinen valopuomi*

► ks. kuva 17

* Lisävaruste, ei sisälly vakiovarusteisiin!



4.5 Papildomų komponentų / priedų prijungimas

Prie visų jungiamųjų gnybtų galima prijungti kelis įtaisus, tačiau matmenys gali būti maks. $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$.

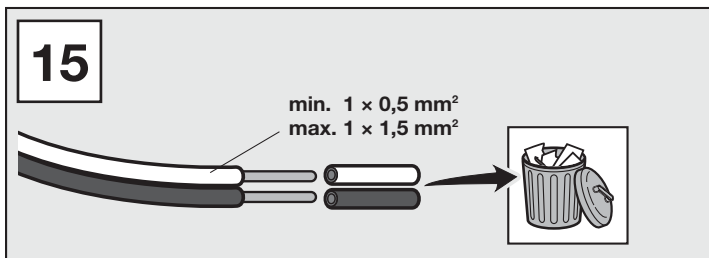
4.5.1 Išoriniai mygtukai

Vieną arba kelis mygtukus su sujungiamaisiais kontaktais (bepotencialiais) galite prijungti lygiagrečiai (žr. 16 paveikslėlį).

4.5.2 2 laidų šviesinis barjeras*

► Žr. 17 paveikslėlį

* Priedo standartinėje įrangoje nėra!



4.5 Papildkomponentu / papildpiederumu pievienošana

Visas pieslēgspaiļes ir piemērotas vairākkārtējam noslogojamam, tomēr nepārsniedzot $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$.

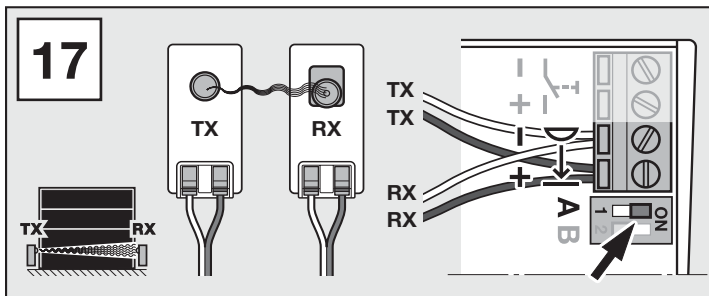
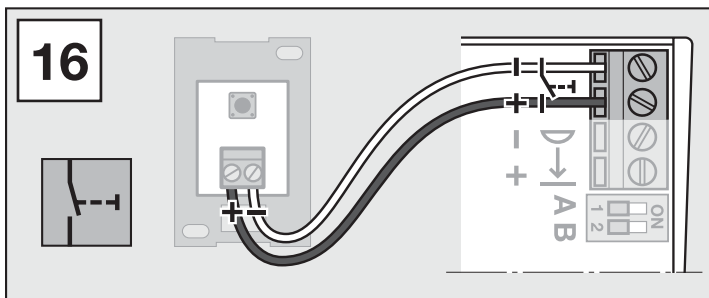
4.5.1 Ārējie slēdži*

Vienu vai vairākus slēdžus ar aizvērējkontaktiem (bezpotenciāla) var pieslēgt paralēli (skat. 16 att.).

4.5.2 2 stieņu fotoelements*

► Skat. 17 att.

* Papildpiederumi nav iekļauti standarta aprīkojumā!



5 Maskineri

5.1 Programmera maskineriet

Vid inlärningskörningen (kapitel 4.1) lärs portspecifika data in, t ex förflyttningsvägen och krafterna som krävs för öppningen och stängningen. Dessa sparas dessutom som säkerhet vid spänningsbortfall. Dessa data gäller endast för denna port.

ANMÄRKNING:

Under inläringen är en eventuellt ansluten fotocell inaktiverad.

VARNING

Risk för personskador pga. icke fungerande säkerhetsanordningar

Om säkerhetsanordningar inte fungerar kan funktionsfelet medföra personskador.

- Efter inlärningskörningarna måste den som sätter igång porten kontrollera att säkerhetsanordningen(arna) fungerar.

Först därefter är portsystemet driftklart.

5.2 DIL-brytarfunktioner

Maskineriets funktion kan ställas in med DIL-brytare. Innan första idrifttagande står alla DIL-brytare på OFF (fabriksinställning), se bild 14.

Ändring av DIL-brytarinställning får endast göras:

- när maskineriet är i viloläge,
- när ingen fjärrsignal är programmerad.

Ställ in DIL-brytaren:

- enligt gällande nationella säkerhetsföreskrifter,
- enligt önskad säkerhetsanordning,
- lokala förhållanden.

5.2.1 DIL-brytare A: aktivera 2-trådsljusridå

- Se bild 17

Om ljusvägen avbryts vid stängningen, stannar maskineriet omedelbart och reverserar efter en kort paus till ändläget *Port öppen*.

ON	2-trådsljusridå
OFF 	Ingen skyddsanordning (leveransstatus)

5.2.2 DIL-brytare B: Utan funktion

6 Fjärrkontroll



VARNING

Risk för personskador vid oavsiktlig portrörelse

Personer kan skadas av portrörelsen när man använder fjärrkontrollen.

- Se till att fjärrkontrollen inte används av barn, och att den bara används av personer som vet hur det fjärrstyrda portsystemet fungerar.
- Man måste alltid ha fri sikt över porten när fjärrkontrollen används, om det bara finns en säkerhetsanordning!
- Gå eller kör bara igenom ett fjärrstyrt portsystem när porten har stannat!
- Stå aldrig i ett öppet portsystem.
- Observera att det finns en risk att man av misstag kommer åt en knapp på fjärrkontrollen (t. ex. i fickan / handväskan), vilket kan starta en oönskad portrörelse.

VAR FÖRSIKTIG

Risk för personskador pga. oavsiktlig portrörelse

Under programmeringen av fjärrsystemet kan oavsiktliga portrörelser förekomma.

- Se till att det inte finns några personer eller föremål i portens rörelseområde när fjärrstyrningen programmeras.

OBS!

Påverkan från omgivningen

Höga temperaturer, vatten och smuts påverkar fjärrkontrollens funktioner.

Skydda fjärrkontrollen mot följande:

- direkt solljus (tillåten omgivningstemperatur: -20 °C till +60 °C)
- fukt
- damm

ANMÄRKNING:

- Om separat ingång till garaget saknas:
 - gör alla programmeringar, ändringar eller utvidgningar av fjärrsystemet inne i garaget.
- Programmering, ändringar och utvidgningar kan bara göras när maskineriet är i viloläge.
- Gör en funktionskontroll.
- Använd endast originaldelar.

6.1 Använda fjärrkontrollen

Fjärrkontrollen arbetar med en "rolling code", som ändras för varje sändning. Varje fjärrkontrollknapp har en "rolling code". För att kunna styra en mottagare, måste önskad fjärrkontrollknapp programmeras (se kapitel 4.4 eller mottagarens bruksanvisning)

6.1.1 Manöverelement

► Se bild 12a / 12b

- 1 LED
- 2 Fjärrkontrollknappar
- 3 Batteri (typ C2025, 3 V Li)

6.1.2 LED-indikeringar

LED lyser.	"rolling code" sänds
LED blinkar	batteriet är nästan urladdat batteriet bör bytas inom kort.
LED reagerar inte	fjärrkontrollen fungerar inte. - kontrollera att batteriet är rätt isatt. - batteriet är urladdat och måste bytas omgående.

6.2 Utdrag ur konformitetsförklaringen

Den ovan nämnda produktens överensstämmelse med bestämmelserna i direktiven enligt artikel 3 i R&TTE-direktiven 1999/5/EG har påvisats genom att kraven i följande normer uppfylls:

- EN 300 220-2
- EN 301 489-3
- EN 50371
- EN 60950-1

Konformitetsförklaringen i original kan beställas från tillverkaren.

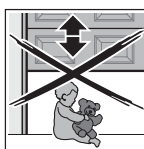
7 Integrerad fjärrmottagare

Garageportmaskineriet har en integrerad fjärrmottagare. Programmering och radering är endast möjlig när maskineriet är i viloläge.

Max. 6 olika fjärrkontrollknappar kan programmeras. Om ytterligare fjärrkontrollknappar programmeras, raderas den först programmerade knappen utan förvarning.

Vid leveransen är alla minnesplatser tomma.

8 Drift



⚠ VARNING

Risk för personskador vid portrörelse
I portområdet finns risk för skador på personer och föremål när porten är i rörelse.

- Se till att inga barn leker vid porten.
- Se till att personer eller föremål inte finns inom portens rörelseområde.
- Om porten är utrustad med endast en säkerhetsanordning får maskineriet bara användas när du har uppsikt över portens rörelseområde.
- Övervaka portrörelsen tills porten har nått ändläget.
- Gå eller kör bara igenom en fjärrstyrd port när porten har stannat!
- Stå aldrig under en öppen port.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Klämrisk i styrskenan

Om man tar tag i styrskenan under portrörelsen finns det risk att man klämmas sig.

- Ta inte tag i styrskenan under en pågående portrörelse.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Risk för personskador pga. lin-klockan

Om man hänger med kroppstyngden mot lin-klockan, kan man falla och skada sig. Dessutom kan maskineriet falla ner och gå sönder eller skada personer och föremål. Själva maskineriet kan också förstöras.

- Häng inte med kroppstyngden mot lin-klockan!

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Risk för personskador pga. het lampa

Om man tar på glödlampen medan den lyser eller direkt efter att den släckts, kan man bränna sig.

- Ta aldrig i en lampa,
 - som är tänd,
 - eller direkt efter att den släckts.

OBS!

Skador pga. linan för mekanisk upplåsning

När en lina för mekanisk upplåsning har fastnat, t ex

- i fordonets tackräcke,
 - i utskjutande delar på fordonet
 - i utskjutande delar på porten,
- kan det leda till skador.

- Se till att linan inte kan fastna.

ANMÄRKNING:

Gör alla funktionskontroller, programmeringar, ändringar eller utvidgningar av fjärrsystemet inne i garaget.

8.1 Instruera användare

- ▶ Instruera alla personer som använder portsystemet hur garageportmaskineriet manövreras på ett korrekt och säkert sätt.
- ▶ Visa och prova den mekaniska upplåsningen och säkerhetsåtgången.

8.2 Funktionskontroller

8.2.1 Mekanisk upplåsning med lin-klocka



Risk för skador vid snabb portstängning

Om du drar i lin-klockan när porten är öppen, kan det leda till svåra personskador. Porten kan slå igen snabbt t ex på grund av svaga, brutna eller defekta fjädrar eller på grund av felaktig viktutjämning.

- ▶ Lin-klockan får bara manövreras när porten är stängd!

- ▶ Drag i lin-klockan när porten är stängd. Porten är upplåst. Porten måste vara lätt att öppna och stänga manuellt.

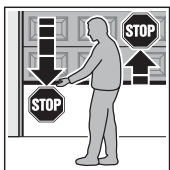
8.2.2 Mekanisk upplåsning med nödfrikopplingslås:

Endast för garage utan separat ingång

- ▶ Manövrera nödfrikopplingslåset när porten är stängd. Porten är upplåst. Porten måste vara lätt att öppna och stänga manuellt.

8.2.3 Säkerhetsåtgång

Kontrollera säkerhetsåtgången:



1. Håll porten med båda händerna när den **stängs**. Porten måste stanna och inleda en säkerhetsåtgång.
2. Håll porten med båda händerna när den **öppnas**. Portsystemet måste kopplas ifrån. Porten stannar.

- ▶ Kontakta genast en sakkunnig för kontroll och reparation om säkerhetsåtgången inte fungerar.

8.3 Normal drift

Garageportmaskineri arbetar i normaldrift endast enligt impulsseksstyrningen.

En extern knapp, en fjärrkontrollknapp eller knappen **T** i maskineriets kåpa kan utlösa impulsseksstyrningen.

- Impuls 1: Porten åker mot ett ändläge.
 Impuls 2: Porten stannar.
 Impuls 3: Porten åker i motsatt riktning.
 Impuls 4: Porten stannar.
 Impuls 5: Porten åker i riktning mot ändläget som valts vid impuls 1

och så vidare.

Maskineriets belysning lyser under portrörelsen och slocknar automatiskt ca 2 minuter efter avslut.

8.4 I händelse av strömbavbrott

För att kunna öppna eller stänga garageporten manuellt:

- ▶ Använd den mekaniska upplåsningen (se kapitel 8.2.1 eller 8.2.2).
Då åker kopplingsliden ut och kopplar ur styrliden ur slidkopplingen.

8.5 Efter strömbortfall

När spänningen är tillbaka måste styrliden kopplas in i slidkopplingen igen.

1. Dra slidkopplingen fram till styrliden.
2. Tryck upp den gröna kopplingssliden.
3. Manövrera porten för hand, tills styrliden hakar i slidkopplingen.
4. Tryck på en fjärrkontrollknapp eller en knapp med impulskommando.

Om strömbortfallet inträffar **under** en portrörelse, utför maskineriet en referenskörning vid första impulskommandot.

5. Kontrollera genom flera oavbrutna portrörelser att porten när ändlägena Port-öppen och Port-stängd.

Om porten inte fungerar på det sätt som beskrivs i steg 5, trots flera oavbrutna portrörelser, måste en ny inlärningskörning göras. Innan detta görs radera befintliga portdata (se kapitel 11.2 och 5.1).

9 Kontroll och service

Garageportmaskineriet är underhållsfritt.

För din egen säkerhet rekommenderar vi dock att en sakkunnig kontrollerar och underhåller portsystemet enligt tillverkarens anvisningar.



Risk för personskador pga. oväntad portrörelse

En oväntad portrörelse kan inträffa om portsystemet återinkopplas av misstag av en obehörig person när kontroll- och underhållsarbeten pågår.

- ▶ Dra alltid ut nätkontakten innan du utför arbeten på portsystemet.
- ▶ Säkra portsystemet mot obehörig återinkoppling.

En kontroll eller en reparation får endast göras av en kvalificerad person. Kontakta leverantören för ytterligare information.

- ▶ Alla säkerhetsanordningar ska kontrolleras **en gång i månaden**.
- ▶ Befintliga fel eller brister måste åtgärdas **omedelbart**. Driftansvarig kan göra en optisk kontroll.

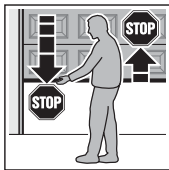
9.1 Kontrollera kuggremmens spänning

- ▶ Kuggremmens spänning ska kontrolleras **varje halvår**.

Vid igångkörning och inbromsning kan det hända att kuggremmen släpper från skenprofilen en kort stund. Det påverkar inte tekniken negativt. Det har heller ingen betydelse på maskineriets livslängd eller funktion.

9.2 **Kontrollera säkerhetsåtergången / bakåtgången**

För att kontrollera säkerhetsåtergången / bakåtgången:



- 1. Håll porten med båda händerna när den **stängs**.
Porten måste stanna och inleda en säkerhetsåtergång.
- 2. Håll porten med båda händerna när den **öppnas**.
Portsystemet måste kopplas ifrån. Porten stannar.

► Kontakta genast en sakkunnig för kontroll och reparation om säkerhetsåtergången inte fungerar.

10 **Meddelanden från maskineriets belysning**

När nätkontakten sätts i utan att man trycker på knappen T, blinkar maskineribelysningen **2 x**, **3 x** eller **4 x**.

	Maskineriet är inte programmerat (leveransstatus). eller Portdata har raderats. Portsystemet kan nu programmeras.
	Det finns portdata sparade, men det senaste portläget är inte känt. Nästa rörelse är en referenskörning. Därefter följer <i>normala</i> portrörelser.
	Det finns portdata sparade, även det senaste portläget är känt. <i>Normala</i> portrörelse utförs (normal aktivitet efter en rätt utförd programmering och ett spänningsbortfall.).

11 **Störningar och åtgärder vid skada**

11.1 **Visning av felmeddelanden och varningsmeddelanden**

Med hjälp av den röda LED:en i maskineriets kåpa kan orsaker för oväntad drift enkelt identifieras. Vid normal drift lyser LED:en konstant.

ANMÄRKNING:

Om garageportsmaskineriet i övrigt fungerar normalt med hjälp av fjärrmottagaren eller knappen T, känner man igen detta genom förhållanden som beskrivs här:

- Kortslutning i extern knapp
- Kortslutning i anslutningskabeln till extern knapp

LED	blinkt 2 x
Ursache	Die angeschlossene Lichtschränke ist unterbrochen oder betätigt. Ggf. hat ein Sicherheitsrücklauf stattgefunden.
Behebung	► Beseitigen Sie das auslösende Hindernis. ► Prüfen Sie die Lichtschränke und ggf. auswechseln.

Quittierung	► Geben Sie einen Impuls, durch – einen externen Taster, – eine Handsendertaste, – den Taster T. Wenn die Toranlage in der Endlage Tor-Auf steht, fährt das Tor zu. Sonst fährt das Tor auf.
LED	blinkt 3 x
Ursache	Die Kraftbegrenzung Richtung Tor-Zu hat angesprochen. Der Sicherheitsrücklauf hat stattgefunden.
Behebung	► Beseitigen Sie das auslösende Hindernis. Wenn der Sicherheitsrücklauf ohne erkennbaren Grund stattgefunden hat: ► Prüfen Sie die Tormechanik oder die Spannung des Zahngurts. – Löschen Sie ggf. die Tordaten (siehe Kapitel 11.2). Lernen Sie anschließend die Toranlage neu ein (siehe Kapitel 5.1). Oder – Stellen Sie die Spannung des Zahngurts nach (siehe Kapitel 9.1).
Quittierung	► Geben Sie einen Impuls, durch – einen externen Taster, – eine Handsendertaste, – den Taster T. Das Tor fährt auf.
LED	blinkt 5 x
Ursache	Die Kraftbegrenzung Richtung Tor-Auf hat angesprochen. Die Toranlage hat bei der Fahrt in Richtung Tor-Auf angehalten.
Behebung	► Beseitigen Sie das auslösende Hindernis. Wenn die Toranlage vor der Endlage Tor-Auf ohne erkennbaren Grund angehalten hat: ► Prüfen Sie die Tormechanik oder die Spannung des Zahngurts. – Löschen Sie ggf. die Tordaten (siehe Kapitel 11.2). Lernen Sie anschließend die Toranlage neu ein (siehe Kapitel 5.1). Oder – Stellen Sie die Spannung des Zahngurts nach (siehe Kapitel 9.1).
Quittierung	► Geben Sie einen Impuls, durch – einen externen Taster, – eine Handsendertaste, – den Taster T. Das Tor fährt zu.

LED	blinkt 6 x
Ursache	Systemfehler / Störung im Antriebssystem
Behebung	► Löschen Sie ggf. die Tordaten (siehe Kapitel 11.2). Lernen Sie anschließend die Toranlage neu ein (siehe Kapitel 5.1). Wenn der Antriebsfehler wiederholt auftritt: ► Wechseln Sie den Antrieb aus.
Quittierung	► Geben Sie einen Impuls, durch – einen externen Taster, – eine Handsendertaste, – den Taster T. Das Tor fährt auf (Referenzfahrt).
LED	blinkt 7 x
Ursache	Der Antrieb ist ungelernt (kein Fehler, nur ein Hinweis).
Behebung / Quittierung	► Geben Sie einen Impuls und starten eine Lernfahrt, durch – einen externen Taster, – eine Handsendertaste, – den Taster T. Das Tor fährt zu.
LED	blinkt 8 x
Ursache	Der Antrieb hat keinen Referenzpunkt (kein Fehler, nur ein Hinweis).
Behebung / Quittierung	► Geben Sie einen Impuls und starten eine Referenzfahrt, durch – einen externen Taster, – eine Handsendertaste, – den Taster T. Das Tor fährt auf.
Hinweis	Normales Verhalten nach einem Spannungsausfall, wenn • keine Tordaten vorliegen, • die Tordaten gelöscht sind, • die letzte Torposition nicht bekannt ist.

5 Portåpner

5.1 Programmering av portåpneren

Under programmeringen (kapittel 4.1) programmeres spesifikke portdata, blant annet portstrekningen og kraften som behøves når porten åpnes og lukkes. Dataene lagres på en måte som er sikret mot strømbrudd. Disse dataene gjelder kun for denne porten.

MERK:

Eventuelle fotoceller som er koplet til, er ikke aktive under programmeringen.



ADVARSEL

Fare for skade grunnet sikkerhetsinnretninger som ikke fungerer

Dersom sikkerhetsinnretninger ikke fungerer, kan det føre til personskade.

- ▶ Etter programmeringen må den som setter i gang anlegget kontrollere funksjonen(e) til sikkerhetsinnretningen(e).

Først deretter er portanlegget driftsklart.

5.2 DIL-bryterfunksjoner

Portåpnerens funksjoner kan innstilles med DIL-bryterne. For første oppstart står alle DIL-brytere på OFF (fabrikkinnstilling) se bilde 14.

Det er bare tillatt å endre innstillinger på DIL-bryterne:

- når portåpneren er i ro,
- når det foregår ingen trådløs programmering.

Still inn brytere:

- iht. nasjonale forskrifter,
- iht. ønskede sikkerhetsinnretninger,
- iht. lokale forhold.

5.2.1 DIL-byter A: Aktivering av fotocelle med to ledere

- ▶ Se bilde 17

Dersom lyset brytes når porten er på vei ned, stopper portåpneren umiddelbart og reverserer etter en kort pause helt til endeposisjonen *Port åpen*.

ON	Fotocelle med to ledere
OFF 	Ingen sikkerhetsinnretning (ved levering)

5.2.2 DIL-bryter B: Uten funksjon

6 Håndsender



ADVARSEL

Fare for personskader ved utilsiktet portbevegelse

Ved betjening av håndsenderen kan personer bli skadet når porten beveger seg.

- ▶ Pass på at ikke barn får tak i håndsenderen. Den skal kun brukes av personer som har fått instruksjon om hvordan den fjernstyrte porten fungerer!
- ▶ Generelt skal håndsenderen kun brukes når porten/døren er innenfor synsvidde dersom det bare finnes én sikkerhetsinnretning!
- ▶ Du må ikke kjøre eller gå gjennom fjernstyrte portåpninger før porten har stanset!
- ▶ Bli aldri stående under en åpen port.
- ▶ Vær oppmerksom på at en tast på håndsenderen kan trykkes utilsiktet (f. eks. i bukse-/jakkelommen) og dermed medføre en utilsiktet portkjøring.



FORSIKTIG

Fare for personskader grunnet utilsiktet portkjøring

Under programmeringen av det trådløse systemet kan det oppstå utilsiktede portkjøringer.

- ▶ Pass på at det ikke er personer eller gjenstander i portens bevegelsesområde under programmeringen av det trådløse systemet.

NB!

Redusert funksjon på grunn av ytre påvirkning

Høye temperaturer, vann og smuss påvirker håndsenderens funksjoner.

Beskytt håndsenderen mot følgende påvirkninger:

- Direkte sollys (tillatt omgivelsestemperatur -20 °C til $+60\text{ °C}$)
- Fuktighet
- Støvbelastning

MERKNADER:

- Dersom det ikke finnes en separat tilgang til garasjen:
 - Gjennomfør programmeringen, endringen og utvidelsen av det trådløse systemet inne i garasjen.
- Programmeringen, endringen og utvidelsen av det trådløse systemet er kun mulig når portåpneren er ute av drift.
- Foreta en funksjonskontroll.
- Bruk utelukkende originaldeler.

6.1 Bruk av håndsenderen

Håndsenderen arbeider med en rullerende kode som endrer seg hver gang håndsenderen brukes. Hver håndsendertast har tilordnet en rullerende kode.

For å aktivere en mottaker, må den ønskede håndsendertasten programmeres (se kapittel 4.2 eller veiledningen for mottakeren).

6.1.1 Betjeningselementer

► Se bilde 12a / 12b

- 1 LED
- 2 Håndsendertaster
- 3 Batteri (type C2025, 3 V Li)

6.1.2 Lysdiode-visninger

LED lyser	Den rullerende koden sendes
LED blinker	Batteriet er nesten tomt. Batteriet bør erstattes snarest.
LED reagerer ikke	Håndsenderen fungerer ikke. • Sjekk om batteriet er satt riktig i. • Batteriet er tomt og må skiftes ut omgående.

6.2 Utdrag fra samsvarserklæringen

Det er påvist at produktet nevnt ovenfor oppfyller forskriftene i direktivene iht. artikkel 3 i R&TTE-direktivet 1999/5/EF ved å oppfylle følgende standarder:

- EN 300 220-2
- EN 301 489-3
- EN 50371
- NEK EN 60950-1

Originalversjonen til samsvarserklæringen kan fås hos produsenten.

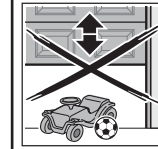
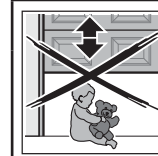
7 Integreert trådløs mottaker

Garasjeportåpneren er utstyrt med en integreert trådløs mottaker. Programmering og sletting er bare mulig når skyvegrindåpneren.

Det kan programmeres maks. 6 forskjellige håndsendertaster. Dersom det programmeres flere håndsendertaster, slettes den som ble programmert først, uten varsel.

Ved levering er alle lagringsplasser tomme.

8 Drift



⚠ ADVARSEL

Portbevegelsen medfører fare for personskader

Det er fare for personskader og materialskader rundt porten mens porten går.

- Kontroller at barn ikke leker med portanlegget.
- Sørg for at ingen personer eller gjenstander befinner seg innenfor portens bevegelsesområde.
- Hvis porten kun har én sikkerhetsinnretning, må garasjeportåpneren kun brukes når man kan se portens hele bevegelsesområde.
- Følg med på portkjøringen til porten har nådd endeposisjonen.
- Du må ikke kjøre eller gå gjennom fjernstyrte portåpninger før porten har stanset!
- Bli aldri stående under en åpnert port.

⚠ FORSIKTIG

Fare for klemming i føringsskinnen

Man kan få klemskader hvis man tar inn i føringsskinnen mens porten er i bevegelse.

- Ikke ta inn i føringsskinnen mens porten går.

⚠ FORSIKTIG

Fare for skader grunnet vektutjevningen

Hvis du henger etter vektutjevningen, kan du falle ned og skade deg. Portåpneren kan løsne og skade personer som befinner seg under den, eller den kan ødelegge gjenstander eller gå i stykker. Selve portåpneren kan bli ødelagt.

- Ikke heng med kroppsvekten på vektutjevningen!

⚠ FORSIKTIG

Fare for skader grunnet varm pære

Du kan brenne deg hvis du tar på pæren under eller rett etter driften.

- Ikke ta på pærer
 - som er slått på,
 - umiddelbart etter at pæren er slått på.

NB!

Skader grunnet wire til den mekaniske frikoplingen.

Dersom wiren til den mekaniske frikoplingen henger fast, f. eks.

- på et takbærersystem,
 - på utstikk av kjøretøyet,
 - på utstikk av porten
- kan dette føre til skader

- Pass på at wiren ikke kan henge seg fast.

MERK:

Gjennomfør funksjonskontrollene, programmeringen, endringen og utvidelsen av det trådløse systemet inne i garasjen.

8.1 Instruksjon av brukerne

- ▶ Alle personer som skal bruke portanlegget, må få en innføring i forskriftsmessig og sikker bruk av garasjeportåpneren.
- ▶ Den mekaniske frikoplingen og sikkerhetsreturen må demonstreres og testes.

8.2 Funksjonskontroller**8.2.1 Mekanisk frikopling ved utjevning****ADVARSEL****Fare for skader når porten lukkes raskt**

Når det trekkes i vektutjevningen ved åpen port, kan det føre til alvorlige skader. Porten kan gå raskt igjen dersom fjærene er svake, har brudd eller er defekte eller dersom vektutjevningen er mangelfull.

- ▶ Vektutjevningen skal bare betjenes når porten er lukket!

- ▶ Trekk i vektutjevningen når porten er lukket. Porten er åpnet. Porten må kunne åpnes og lukkes enkelt manuelt.

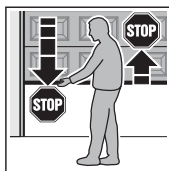
8.2.2 Mekanisk frikopling ved nødåpningslåsen:

Kun for garasjer uten separat inngang

- ▶ Betjen nødåpningslåsen når porten er lukket. Porten er åpnet. Porten må kunne åpnes og lukkes enkelt manuelt.

8.2.3 Sikkerhetsretur

For å kontrollere sikkerhetsreturen:



1. Hold igjen porten med begge hender når den **lukkes**. Porten må stoppe og starte sikkerhetsreturen.
2. Hold igjen porten med begge hender når den **åpnes**. Porten må frakoples. Porten stopper.

- ▶ Ved feil på sikkerhetsreturen må du få en fagmann til å utføre kontroll og reparasjon umiddelbart.

8.3 Normal drift

Garasjeportåpneren drives i normaldrift utelukkende med impulsfølgestylingen.

En ekstern bryter, en håndsendertast eller tasten **T** i portåpnerdekselet kan utløse impulsfølgestylingen:

1. impuls: Porten kjører mot en endeposisjon.
2. impuls: Porten stopper.
3. impuls: Porten kjører i motsatt retning.
4. impuls: Porten stopper.
5. impuls: Porten kjører mot endeposisjonen som ble valgt med 1. impuls.

Osv.

Portåpnerbelysningen lyser mens porten går og slukker etter ca. 2 minutter

8.4 Atferd ved et strømbrudd

For å åpne og lukke garasjeporten manuelt.

- ▶ Betjen den mekaniske frikoplingen (se kapittel 8.2.1 eller 8.2.2). Derved trekkes kopplingsleiden ut og føringsvognen koples fra vognkoplingen.

8.5 Atferd etter et strømbrudd

Etter at strømmen har kommet tilbake, må føringsvognen koples til vognkoplingen igjen.

1. Beveg vognkoplingen i nærheten av føringsvognen.
2. Trykk opp den grønne kopplingsleiden.
3. Beveg porten for hånd helt til føringsvognen smekker på plass i vognkoplingen.
4. Trykk på håndsendertasten eller en tast med impulskommando.

Ved strømbrudd **under** en portkjøring gjennomfører portåpneren med neste impulskommando en referansekjøring.

5. Start og avbryt porten flere ganger for å kontrollere at porten når endeposisjonen Port åpen og Port lukket.

Dersom portkjøringen ikke er slik som beskrevet i trinn **5**, er det nødvendig med en ny programmering. Slett først eksisterende portdata (se kapittel 11.2 og 5.1).

9 Kontroll og vedlikehold

Garasjeportåpneren er vedlikeholdsfri.

Av hensyn til din egen sikkerhet anbefaler vi at du får grindanlegget kontrollert og vedlikeholdt av en sakkyndig iht. produsentens anvisninger.

**ADVARSEL****Fare for personskader grunnet utilsiktet portkjøring**

Det kan forekomme en uventet portkjøring dersom porten blir slått på utilsiktet av andre personer under kontroll og vedlikehold.

- ▶ Ved alt arbeid på porten må nettstøpselet trekkes ut.
- ▶ Sikre porten slik at den ikke kan bli slått på igjen av uvedkommende.

En kontroll eller en nødvendig reparasjon skal kun utføres av en sakkyndig person. Ta kontakt med leverandøren for dette.

- ▶ Alle sikkerhets- og vernefunksjoner må kontrolleres **én gang i måneden**.
- ▶ Feil og mangler må utbedres **straks**.

En visuell kontroll kan også utføres av operatøren.

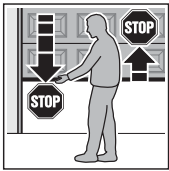
9.1 Kontroller tannremmens stramming

- ▶ Tannremmens stramming skal kontrolleres **én gang i halvåret**.

Når portåpneren begynner å gå og mens den bremser ned, kan det skje at remmen henger ut av skinneprofilen en kort stund. Denne effekten har ingen tekniske skadevirkninger. Det har heller ingen innvirkninger på portåpnerens funksjoner og holdbarhet.

9.2 Sikkerhetsretur / kontrollere reversering

For å kontrollere sikkerhetsreturen / reverseringen



1. Hold igjen porten med begge hender når den **lukkes**. Porten må stoppe og starte sikkerhetsreturen.
2. Hold igjen porten med begge hender når den **åpnes**. Porten må frakoples. Porten stopper.

- Ved feil på sikkerhetsreturen må du få en fagmann til å utføre kontroll og reparasjon umiddelbart.

10 Meldinger i døråpnerbelysningen

Settes nettstøpselet i uten å trykke på tasten **T**, blinker portåpnerbelysningen **2 x**, **3 x** eller **4 x**.

2 x	Portåpneren er ikke programmert (ved levering). Eller Portdata er slettet. Du kan programmere portanlegget umiddelbart.
3 x	Det finnes lagrede portdata, men siste portposisjon er ikke kjent. Neste dørkjøring er en referansekjøring. Deretter følger <i>normale</i> portkjøringer.
4 x	Det finnes lagrede portdata, også den siste portposisjonen er kjent. <i>Normale</i> portkjøringer følger (normal atferd etter vellykket programmering og et strømbuud).

11 Feil og utbedring av skader

11.1 Visning av feil- og advarselmeldinger

Ved hjelp av den røde lysdioden i portåpnerdekselet kan årsaker til ikke forventet drift enkelt identifiseres. I normaldrift lyser denne lysdioden kontinuerlig.

MERK:

Atferd som er beskrevet her, gjør at man kan oppdage det følgende, når det ellers er mulig med normal drift av garasjeportåpneren med den trådløse mottakeren eller tasten **T**:

- En kortslutning av den eksterne tasten
- En kortslutning i den eksterne tastens tilslutningsledning.

LED	Blinker 2 x
Årsak	Fotocellen som er koplet til, ble brutt eller aktivert. Eventuelt ble det gjennomført en sikkerhetsretur.
Løsning	► Fjern den utløsende hindringen. ► Kontroller fotocellen og bytt ut om nødvendig.
Kvittering	► Utløs en impuls ved hjelp av – ekstern bryter, – en håndsendertast, – tasten T. Når porten står i endeposisjonen Port åpen, lukkes porten. Ellers åpnes porten.
LED	Blinker 3 x
Årsak	Kraftbegrensningen i retning av Port lukket er utløst. Sikkerhetsreturen er gjennomført.
Løsning	► Fjern den utløsende hindringen. Dersom sikkerhetsreturen startet uten synlig grunn: ► Kontroller portmekanikken eller tannremmens stramming – Slett eventuelt portdata (se kapittel 11.2). Programmer deretter portanlegget på nytt (se kapittel 5.1). Eller – Etterjuster tannremmens stramming (se kapittel 9.1).
Kvittering	► Utløs en impuls ved hjelp av – ekstern bryter, – en håndsendertast, – tasten T. Porten åpnes.
LED	Blinker 5 x
Årsak	Kraftbegrensningen i retning av Port åpen er utløst. Porten har stoppet under kjøringen i retning av Port åpen.
Løsning	► Fjern den utløsende hindringen. Dersom stoppet før endeposisjonen Port åpen skjedde uten synlig grunn: ► Kontroller portmekanikken eller tannremmens stramming – Slett eventuelt portdata (se kapittel 11.2). Programmer deretter portanlegget på nytt (se kapittel 5.1). Eller – Etterjuster tannremmens stramming (se kapittel 9.1).
Kvittering	► Utløs en impuls ved hjelp av – ekstern bryter, – en håndsendertast, – tasten T. Porten lukkes.

LED	Blinker 6 x
Årsak	Systemfeil / feil på portmotorsystemet
Løsning	► Slett eventuelt portdata (se kapittel 11.2). Programmer deretter portanlegget på nytt (se kapittel 5.1). Dersom motorfeilen gjentar seg: ► Bytt ut motoren.
Kvittering	► Utløs en impuls ved hjelp av – ekstern bryter, – en håndsendertast, – tasten T. Porten åpnes (referansekjøring).
LED	Blinker 7 x
Årsak	Portåpneren er ikke programmert (ingen feil, kun en melding).
Løsning / kvittering	► Utløs en impuls og start en programmering ved hjelp av – ekstern bryter, – en håndsendertast, – tasten T. Porten lukkes.
LED	Blinker 8 x
Årsak	Portåpneren har ingen referansepunkt (ingen feil, kun en melding).
Løsning / kvittering	► Utløs en impuls og start en referansekjøring ved hjelp av – ekstern bryter, – en håndsendertast, – tasten T. Porten åpnes.
Merk	Normal atferd etter et strømbrudd dersom • det finnes ingen portdata, • portdata er slettet, • den siste portposisjon er ikke kjent.

5 Portåbner

5.1 Indlæring af portåbneren

Under indlæringskørslerne (kapitel 4.1) indlæres de portspecifikke data, bl.a. kørselsvejen og de nødvendige kræfter under åbning og lukning. De gemmes, så de er sikret i tilfælde af strømsvigt. Dataene er kun gyldige for den pågældende port.

BEMÆRK:

Under indlæringen er en eventuelt tilsluttet fotocelle ikke aktiv.

⚠ ADVARSEL

Risiko for kvæstelser pga. sikkerhedsudstyr, der ikke fungerer

Hvis sikkerhedsudstyret ikke fungerer, kan det medføre kvæstelser.

- Efter indlæringskørslerne skal idriftsætteren kontrollere sikkerhedsudstyrets funktion(er).

Først derefter er portanlægget driftsklart.

5.2 DIL-kontakternes funktioner

Portåbnerens funktioner kan indstilles via DIL-kontakter. Før den første ibrugtagning står alle DIL-kontakter på OFF (fabriksindstilling), se fig. 14.

Ændring af DIL-kontakternes indstillinger må kun foretages, når:

- portåbneren ikke er i drift,
- der ikke er indlært trådløse funktioner.

Indstil DIL-kontakterne iht.:

- de nationale forskrifter,
- det ønskede sikkerhedsudstyr,
- forholdene på stedet.

5.2.1 Commutateur DIL A : activation de la cellule photoélectrique à 2 fils

- Se fig. 17

Hvis lysstrålen afbrydes under lukningen, stopper portåbneren med det samme og reverserer efter en kort pause til yderstillingen OP.

ON	2-tråds fotocelle
OFF 	Intet sikkerhedsudstyr (leveringstilstand)

5.2.2 DIL-kontakt B: ingen funktion

6 Håndsender



⚠ ADVARSEL

Risiko for kvæstelser ved utilsigtede bevægelser af porten

Når håndsenderen betjenes, kan personer blive kvæstet pga. portbevægelsen.

- Børn må ikke komme i kontakt med håndsendere, som kun må benyttes af personer, der er instrueret i det fjernstyrede portanlægs funktion!
- Generelt skal du betjene håndsenderen med fuldt udsyn til porten, hvis der kun er én sikkerhedsindretning!
- Der må først køres eller gås igennem portåbninger på fjernstyrede anlæg, når porten er standset!
- Bliv aldrig stående under et åbnet portanlæg.
- Vær opmærksom på, at en knap på håndsenderen kan aktiveres utilsigtet (fx i bukselommen / tasken), hvorefter der sker en utilsigtet kørsel med porten.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for kvæstelser pga. utilsigtet portkørsel

Under indlæringen af det trådløse system kan der optræde utilsigtede kørsler.

- Vær ved indlæringen af det trådløse system opmærksom på, at der ikke befinder sig personer eller genstande i portens bevægelsesområde.

BEMÆRK!

Foringelse af funktionen pga. miljøpåvirkninger

Høje temperaturer, vand og snæs indskrænker håndsenderens funktioner.

Beskyt håndsenderen mod følgende:

- Direkte solstråler (tilladt omgivelsestemperatur -20 °C til +60 °C)
- Fugt
- Støvbelastning

OBS:

- Hvis der ikke er en separat adgang til garagen:
 - Enhver indlæring, ændring eller udvidelse af det trådløse system skal gennemføres inde i garagen.
- Indlæring, ændring og udvidelse af det trådløse system er kun mulig, når portåbneren ikke er i drift.
- Gennemfør en funktionskontrol.
- Brug udelukkende originale dele.

6.1 Brug af håndsenderen

Din håndsender arbejder med en Rolling Code, der ændres hver gang den sendes. Hver håndsenderknap har en Rolling Code.

For at styre en modtager skal den ønskede håndsender indlæres (se kapitel 4.4 eller vejledningen til modtageren).

6.1.1 Betjeningselementer

► Se fig. 12a / 12b

- 1 LED
- 2 Håndsenderknapper
- 3 Batteri (type C2025, 3 V Li)

6.1.2 LED-visninger

LED'en lyser	Håndsenderens Rolling Code sendes.
LED'en blinker	Batteriet er næsten tomt. Batteriet bør udskiftes i løbet af kort tid.
LED'en reagerer ikke	Håndsenderen fungerer ikke. • Kontrollér, om batteriet er sat rigtigt i. • Batteriet er tomt og skal udskiftes omgående.

6.2 Uddrag af overensstemmelseserklæringen

Overensstemmelsen mellem det ovenfor anførte produkt og forskrifterne i direktiverne i henhold til artikel 3 i Radio- og teleterminaldirektivet 1999/5/EF er dokumenteret med overholdelsen af følgende standarder:

- EN 300 220-2
- EN 301 489-3
- EN 50371
- EN 60950-1

Den originale overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos producenten.

7 Integreret trådløs modtager

Portåbneren er udstyret med en integreret trådløs modtager. Indlæring og sletning er kun mulig, når åbneren ikke er i drift.

Der kan maks. indlæres 6 forskellige håndsenderknapper. Hvis der indlæres flere håndsenderknapper, slettes den først indlærte håndsenderknap uden forvarsel.

Alle hukommelsespladser er tomme ved leveringen.

8 Drift



⚠ ADVARSEL

Risiko for kvæstelser ved bevægelse af porten

Der er risiko for kvæstelser eller tilskadekomst, hvis man opholder sig i portens område, mens den kører.

- Sikr dig, at der ikke befinder sig legende børn i nærheden af anlægget.
- Vær opmærksom på, at der hverken befinder sig personer eller genstande for tæt på porten.
- Hvis portanlægget kun har en sikkerhedsindretning, må du kun bruge portåbneren, når du har udsyn til området, hvori porten bevæger sig.
- Overvåg kørslen, indtil porten når yderstillingen.
- Der må først køres eller gås igennem portåbninger på fjernstyrede anlæg, når porten er standset!
- Bliv aldrig stående under en åbnet port.

⚠ FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme i køreskinnen

Hvis man stikker fingrene ind i køreskinnen, mens porten kører, kan det medføre klemeskader.

- Stik ikke hånden ind til køreskinnen under portkørslen.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for kvæstelser på wirehåndtag

Hvis du hænger dig i wirehåndtaget med din kropsvægt, kan du falde ned, hvorefter du kommer til skade. Desuden kan portåbneren falde ned og beskadige personer eller genstande. Portåbneren kan blive ødelagt.

- Hæng dig ikke med din kropsvægt i wirehåndtaget!

⚠ FORSIGTIG

Risiko for kvæstelser pga. varm pære

Man kan få forbrændinger, hvis man rører ved pæren under eller direkte efter driften.

- Tag ikke fat om en pære,
 - der er tændt,
 - der netop har været tændt.

BEMÆRK!

Beskadigelse pga. låsemekanismens wire

Hvis wiren fra den mekaniske oplåsning bliver hængende, fx

- i et tagbærsystem,
 - i køretøjets fremspring,
 - i portens fremspring,
- kan det medføre beskadigelser.

- Sørg for, at wiren ikke kan hænge fast.

BEMÆRK:

Enhver funktionskontrol, indlæring, ændring eller udvidelse af det trådløse system skal gennemføres inde i garagen.

8.1 Instruktion af brugere

- ▶ Instruér alle personer, der benytter portanlægget, i rigtig og sikker betjening af portåbneren.
- ▶ Demonstrér og afprøv den mekaniske oplåsning samt sikkerhedstilbagekørslen.

8.2 Funktionskontroller**8.2.1 Mekanisk oplåsning med wirehåndtag****ADVARSEL****Risiko for kvæstelser ved hurtigt lukkende port**

Hvis du trækker i wirehåndtaget, når porten er åbnet, kan det medføre alvorlige kvæstelser. Porten kan lukke meget hurtigt, hvis fjedrene er svage, ødelagte eller defekte, eller hvis vægtudligningen ikke fungerer.

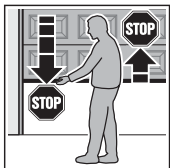
- ▶ Wirehåndtaget må kun aktiveres på en lukket port!

- ▶ Træk i wirehåndtaget, når porten er lukket. Porten er låst op. Porten skal kunne åbnes og lukkes let med håndkraft.

8.2.2 Mekanisk oplåsning med nødoplåsningslås

Kun til garager uden anden indgang

- ▶ Aktivér nødoplåsningslåsen, når porten er lukket. Porten er låst op. Porten skal kunne åbnes og lukkes let med håndkraft.

8.2.3 Sikkerhedstilbagekørsel**Kontrol af sikkerhedstilbagekørslen:**

1. Hold fast i porten med begge hænder under **lukningen**. Anlægget skal standse og indlede sikkerhedstilbagekørslen.
2. Hold fast i porten med begge hænder under **åbningen**. Portanlægget skal koble fra. Porten stopper.

- ▶ Hvis sikkerhedstilbagekørslen svigter, skal en sagkyndig person straks foretage en kontrol/reparation.

8.3 Normal drift

Portåbneren arbejder i normal drift udelukkende iht. impulssekvensstyringen.

En ekstern knap, en håndsenderknap eller T-knappen på åbnerens afskærmning kan udløse impulssekvensstyringen:

1. impuls: Porten kører i retning af en yderstilling.
2. impuls: Porten stopper.
3. impuls: Porten kører i modsat retning.
4. impuls: Porten stopper.
5. impuls: Porten kører i retning af den yderstilling, som blev valgt ved 1. impuls.

osv.

Portåbnerlyset lyser under portkørslen og slukkes efter ca. 2 minutter.

8.4 Adfærd ved strømsvigt

Manuel åbning eller lukning af garageporten:

- ▶ Aktivér den mekaniske oplåsning (se kapitel 8.2.1 eller 8.2.2). Træk koblingsskyderen ud og kobl køreslæden fra slædekoblingen.

8.5 Adfærd efter strømsvigt

Når strømmen kommer tilbage, skal køreslæden igen kobles ind i slædekoblingen:

1. Kør slædekoblingen hen i nærheden af køreslæden.
2. Tryk den grønne koblingsskyder op.
3. Betjen porten manuelt, indtil køreslæden falder i hak i slædekoblingen.
4. Tryk på håndsenderknappen eller en knap med impulskommando.

Hvis strømsvigtet er opstået **under** en portkørsel, gennemfører åbneren en referencekørsel ved den første impulskommando.

5. Kontrollér, at porten når til yderstillingerne OP og NED ved at gennemføre flere portkørsler uden afbrydelser.

Hvis portåbnerens adfærd ikke svarer til beskrivelsen i trin 5 efter flere portkørsler uden afbrydelser, er nye indlæringskørsler påkrævet. Slet de eksisterende portdata (se kapitel 11.2 og 5.1).

9 Kontrol og service

Portåbneren er servicefri.

Af hensyn til din egen sikkerhed anbefaler vi imidlertid at lade anlægget syne og undergå en service af en sagkyndig person iht. producentens angivelser.

**ADVARSEL****Risiko for kvæstelser pga. uventet kørsel med porten**

Der kan opstå en uventet kørsel med porten, hvis en tredjemand utilsigtet kommer til at genindkoble porten i forbindelse med kontrol og servicearbejde på anlægget.

- ▶ Træk netstikket ud ved enhver form for arbejde på anlægget.
- ▶ Sikr anlægget mod genindkobling.

En kontrol eller reparation skal udføres af en sagkyndig person. Henvend dig til leverandøren.

- ▶ Kontrollér sikkerhedsudstyret og beskyttelsesfunktionerne **hver måned**.
- ▶ Fejl eller mangler skal **straks** afhjælpes.

Ejeren kan selv udføre en synskontrol.

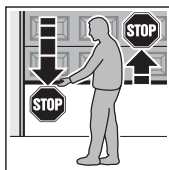
9.1 Kontrol af tandremmens spænding

- ▶ Tandremmens spænding skal kontrolleres hvert **halve år**.

I start- og bremsefasen kan tandremmen hænge ud af skinneprofilen i kort tid. Denne effekt medfører dog ingen tekniske forringelser. Den bevirker heller ingen ulemper mht. portåbnerens funktion og levetid.

9.2 Kontrol af sikkerhedstilbagekørsel / reversering

For at kontrollere sikkerhedstilbagekørslen / reverseringen

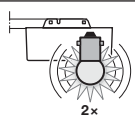
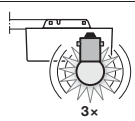
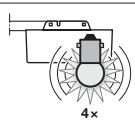


1. Hold fast i porten med begge hænder under **lukningen**. Anlægget skal standse og indlede sikkerhedstilbagekørslen.
2. Hold fast i porten med begge hænder under **åbningen**. Portanlægget skal koble fra. Porten stopper.

- Hvis sikkerhedstilbagekørslen svigter, skal en sagkyndig person straks foretage en kontrol / reparation.

10 Portåbnerlysets* meldinger

Hvis du sætter netstikket i uden at trykke på T-knappen, blinker portåbnerlyset **2 x**, **3 x** eller **4 x**.

	Portåbneren er ikke indlært (leveringstilstand), eller portdataene er slettet. Du kan omgående indlære portanlægget.
	Der foreligger gemte portdata, men den sidste portposition kendes ikke. Den næste kørsel er en referencekørsel. Derefter følger <i>normale</i> portkørsler.
	Der foreligger gemte portdata, den sidste portposition kendes også. <i>Normale</i> portkørsler følger (normal adfærd efter vellykket indlæring og et strømsvigt).

11 Fejl og fejlfhjælpning

11.1 Visning af fejl- og advarselsmeldinger

Vha. den røde LED i portåbnerens afskærmning kan årsagerne til en drift, som ikke lever op til forventningerne, nemt identificeres. I normal drift lyser LED'en konstant.

BEMÆRK:

Hvis en normal drift af portåbneren ellers er mulig med den trådløse modtager eller T-knappen, kan det ses vha. den her beskrevne adfærd:

- Kortslutning af den eksterne knap
- Kortslutning af den eksterne knap i tilslutningsledningen

LED	Blinker 2 x
Årsag	Den tilsluttede fotocelle er blevet afbrudt eller aktiveret. Eventuelt har der fundet en sikkerhedstilbagekørsel sted.
Afhjælpning	► Fjern forhindringen. ► Kontrollér fotocellen, udskift den om nødvendigt.
Kvittering	► Frigiv en impuls vha. – en ekstern knap, – en håndsenderknap, – T-knappen. Hvis portanlægget er i yderstillingen OP, lukker porten. Ellers kører porten op.
LED	Blinker 3 x
Årsag	Kraftbegrænsningen i retning NED har reageret. En sikkerhedstilbagekørsel har fundet sted.
Afhjælpning	► Fjern forhindringen. Kontrollér portmekanikken, hvis sikkerhedstilbagekørslen har fundet sted uden nogen synlig årsag: ► Kontrollér portmekanikken eller tandremmens spænding. – Slet om nødvendigt portdataene (se kapitel 11.2). Indlær derefter portanlægget igen (se kapitel 5.1). - eller – Justér tandremmens spænding (se kapitel 9.1).
Kvittering	► Frigiv en impuls vha. – en ekstern knap, – en håndsenderknap, – T-knappen. Porten kører op.
LED	Blinker 5 x
Årsag	Kraftbegrænsningen i retning OP har reageret. Portanlægget er standset under kørslen i retning OP.
Afhjælpning	► Fjern forhindringen. Hvis portanlægget er standset inden yderstillingen OP uden nogen synlig årsag: ► Kontrollér portmekanikken eller tandremmens spænding. – Slet om nødvendigt portdataene (se kapitel 11.2). Indlær derefter portanlægget igen (se kapitel 5.1). - eller – Justér tandremmens spænding (se kapitel 9.1).
Kvittering	► Frigiv en impuls vha. – en ekstern knap, – en håndsenderknap, – T-knappen. Porten kører ned.

LED	Blinker 6 x
Årsag	Systemfejl / fejl i portåbnersystemet
Afhjælpning	► Slet om nødvendigt portdataene (se kapitel 11.2). Indlær derefter portanlægget igen (se kapitel 5.1). Hvis portåbnerfejlen optræder gentagne gange: ► Udskift portåbneren.
Kvittering	► Frigiv en impuls vha. – en ekstern knap, – en håndsenderknap, – T-knappen. Porten kører op (referencekørsel).
LED	Blinker 7 x
Årsag	Portåbneren er ikke indlært (ikke en fejl, kun en henvisning).
Afhjælpning / kvittering:	► Frigiv en impuls og start en indlæringskørsel vha. – en ekstern knap, – en håndsenderknap, – T-knappen. Porten kører ned.
LED	Blinker 8 x
Årsag	Portåbneren har intet referencepunkt (ikke en fejl, kun en henvisning).
Afhjælpning / kvittering:	► Frigiv en impuls og start en referencekørsel vha. – en ekstern knap, – en håndsenderknap, – T-knappen. Porten kører op.
OBS!	Normal adfærd efter et strømsvigt, hvis • der ikke foreligger portdata, • portdataene er slettet, • den sidste portposition ikke er kendt.
Remarque	Comportement normal après une panne d'électricité si : • Aucune spécification de porte n'est présente • Les spécifications de porte sont effacées • La dernière position de porte est inconnue.

5 Käyttölaite

5.1 Käyttölaitteen opettaminen

Opetusajoilla (luku 4.1) opetetaan ovikohtaisia tietoja, esim. liikematka, sekä avautumisen ja sulkeutumisen aikana tarvittavat voimat ja tallennetaan tiedot verkkovirtakatkokselta suojatusti. Nämä tiedot pätevät vain tähän oveen.

OHJE:

Mahdollisesti kytketty valopuomi ei ole aktiivinen opetuksen aikana.

**VAROITUS**

Epäkuntoisista turvalaitteista aiheutuva loukkaantumisvaara
Virheellinen toiminta voi aiheuttaa loukkaantumisia, mikäli turvalaitteet eivät toimi.

- ▶ Opetusajojen jälkeen käyttöönottajan on tarkastettava turvalaitteiden toiminnot.

Ovilaitteisto on käyttökunnossa vasta tarkastuksen jälkeen.

5.2 DIP-kytkinten toiminnot

Käyttölaitteen toiminnot voi asettaa DIP-kytkimillä. Kaikki DIP-kytkimet ovat ennen käyttöönottoa OFF-asennossa (tehdasasetus), ks. kuva 14.

DIP-kytkinten asetuksiin saa tehdä muutoksia vain:

- kun käyttölaite on seisontatilassa,
- radiokoodia ei opeteta.

Tee DIP-kytkinten asetukset:

- kansallisten määräysten mukaisesti,
- haluttujen turvalaitteiden mukaisesti,
- paikallisten olosuhteiden mukaisesti.

5.2.1 DIP-kytkin A: 2-säteisen valopuomin aktivointi

▶ ks. kuva 17

Mikäli valosäde katkaistaan sulkemisen aikana, käyttölaite pysähtyy välittömästi ja vaihtaa suuntaa lyhyen tauon jälkeen pääteasentoon *Ovi-auki*.

ON	2-säteinen valopuomi
OFF 	Turvalaitetta ei ole (toimitustila)

5.2.2 DIL-kytkin B: ilman toimintoa

6 Handzender



**VAROITUS**

Tahattomista oven liikkeistä johtuva loukkaantumisvaara
Käsilähetintä käytettäessä oven liikkeet voivat aiheuttaa loukkaantumisia.

- ▶ Varmista, ettei käsilähetin joudu lasten käsiin, ja että sitä käyttävät henkilöt ovat saaneet opastuksen kauko-ohjattujen ovilaitteiden käyttöön!
- ▶ Käsilähetintä on käytettävä yleisesti ottaen näköetäisyydeltä oveen/ porttiin, mikäli ovelle/portissa on vain yksi turvalaite!
- ▶ Kulje tai aja kauko-ohjatulla käyttölaiteella varustetusta ovesta vasta, kun ovi on pysähtynyt!
- ▶ Älä koskaan jää seisomaan avatun oven kohdalle tai väliin.
- ▶ Muista, että käsilähetimen painiketta saatetaan painaa vahingossa (esim. sen ollessa housun tai paidan taskussa) ja ovi saattaa liikkua tahattomasti.

**VARO**

Tahattomasta oven liikkeestä aiheutuva loukkaantumisvaara
Radio-ohjausjärjestelmän opettaminen voi aiheuttaa oven tahattomia liikkeitä.

- ▶ Varmista, että portin liikealueella ei ole radiojärjestelmää opetettaessa henkilöitä tai esineitä.

VAROITUS

Ympäristötekijöiden vaikutus toimintaan
Korkeat lämpötilat, vesi ja liika vaikuttavat käsilähettimen toimintaan.
Suojaa käsilähetin seuraavilta vaikutuksilta:

- suora auringonpaiste (sallittu ilman lämpötila: -20 °C – +60 °C)
- kosteus
- pöly

OHJEITA:

- Mikäli autotalliin ei ole toista sisäänkäyntiä:
 - Radiojärjestelmän opettaminen, muuttaminen tai laajentaminen tulee suorittaa autotallin sisällä.
- Radio-ohjatun järjestelmän voi opettaa tai sitä voi muuttaa tai laajentaa vain käyttölaitteen ollessa seisontatilassa.
- Suorita toimintotarkastus.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä osia.

6.1 Käsilähettimen käyttäminen

Käsilähetin toimii Rolling Code -koodilla, joka muuttuu jokaisen lähetyksen yhteydessä. Jokaiseen kauko-ohjaimen painikkeeseen on liitetty radiokoodi.

Haluttu käsilähetin painike on opetettava vastaanottimen ohjaamiseksi (ks. luku 4.4 tai vastaanottimen ohje).

6.1.1 Käyttöelementit

- ks. kuva 12a / 12b

- 1 LED
- 2 Käsilähettimen painikkeet
- 3 Paristo (tyyppi C2025, 3 V Li)

6.1.2 LED-ilmoitukset

LED palaa	Rolling Code -koodi lähetetään
LED vilkkuu	Paristo on lähes tyhjä Paristo kannattaa vaihtaa pian.
LED ei reagoi	Käsilähetin ei toimi. • Tarkista, onko paristo asetettu oikein päin. • Paristo on tyhjä ja täytyy vaihtaa välittömästi.

6.2 Ote vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta

Yllämainittujen tuotteiden yhtäpitävyys R & TTE-direktiivien 1999/5/EY artiklan 3 määräysten kanssa on todistettu seuraavia standardeja noudattamalla:

- EN 300 220-2
- EN 301 489-3
- EN 50371
- EN 60950-1

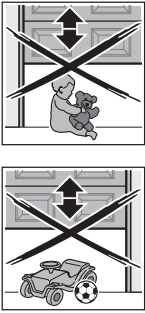
Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa valmistajalta.

7 Sisäänrakennettu radio-ohjausvastaanotin

Autotallin oven käyttölaite on varustettu sisäänrakennetulla radio-ohjausvastaanotimella. Opettaminen tai tyhjentäminen on mahdollista vain, kun käyttölaite ei ole päällä.

Enintään 6 erilaista käsilähetinpainiketta voidaan opettaa. Mikäli opetetaan enemmän käsilähettimen painikkeita, ensimmäisenä ohjelmoitu poistetaan ilman erillistä varoitusta. Kaikki muistipaikat ovat tyhjiä toimitustilassa.

8 Bediening



VAROITUS

Oven liikkeistä aiheutuva loukkaantumisvaara

Liikkuva ovi voi aiheuttaa loukkaantumis- tai vaurioita.

- Varmista, etteivät lapset leiki ovia laitteilla.
- Varmista, ettei portin liikealueella ole henkilöitä tai esineitä.
- Mikäli ovia laitteilla on vain yksi turvalaite, autotallin oven käyttölaite saa käyttää vain, kun oven liikealue on käyttäjän näkyvässä.
- Valvo oven liikettä, kunnes se on pääteasennossa.
- Kulje tai aja kauko-ohjatulla käyttölaiteella varustetusta ovesta vasta, kun ovi on pysähtynyt!
- Älä koskaan jää seisomaan avatun oven alle.

VARO

Puristumisvaara ohjainkiskossa

Ohjainkiskoihin tarttuminen oven ajon aikana voi aiheuttaa puristumisvammoja.

- Älä koske ohjainkiskoon sormilla oven liikkeen aikana.

VARO

Köysikellon aiheuttaman loukkaantumisvaara

Jos ripustaudut köysikelloon, voit kaatua ja loukata itsesi. Käyttölaite voi pudota ja aiheuttaa sen alla olevien ihmisten loukkaantumisen tai esinevahinkoja. Itse käyttölaite voi tuhoutua.

- Köysikellossa ei saa roikkua kehon painolla.

VARO

Kuuman lampun aiheuttama loukkaantumisvaara

Lamppuun koskeminen heti käytön jälkeen voi aiheuttaa palovammoja.

- Älä koske lamppuun,
 - joka on kytketty päälle,
 - välittömästi lampun poiskytkemisen jälkeen.

VAROITUS

Mekaanisen lukituksen avauksen köyden aiheuttama vaurio.

Mikäli mekaanisen lukituksen avauksen köysi jää kiinni esim.

- kattokannatinjärjestelmään,
- ajoneuvon ulokkeisiin tai
- oven ulokkeisiin,

se voi aiheuttaa vaurioita.

- Varmista, ettei köysi voi jäädä vapaasti roikkumaan.

OHJE:

Radiojärjestelmän toimintatarkastukset, opettaminen, muuttaminen tai laajentaminen tulee suorittaa autotallin sisällä.

8.1 Käyttäjien opastaminen

- Kaikkia ovilaitteistoa käyttäviä henkilöitä on opastettava autotallin oven käyttölaitteen määräysten mukaisessa ja turvallisessa käytössä.
- Näytä ja testaa, kuinka mekaaninen lukituksen avaus ja portin turvaperuutus toimivat.

8.2 Toimintatarkastukset

8.2.1 Mekaanisen lukituksen avaus köysikellolla



VAROITUS

Nopeiden oven liikkeiden aiheuttama loukkaantumisvaara

Köysikellosta vetäminen oven ollessa avoinna voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisita. Ovi voi esim. sulkeutua nopeammin jousien ollessa heikkoja, murtuneita tai viallisia tai mikäli tasapainotus on tehty väärin.

- Köysikelloa saa käyttää vain oven ollessa suljettuna!

- Vedä köysikellosta vain oven ollessa suljettuna. Oven lukitus on avattu. Oven on oltava helposti avattavissa ja suljettavissa käsivoimin.

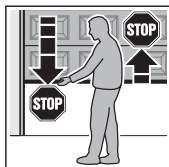
8.2.2 Mekaaninen lukituksen avaus lukituksen hätäavauksella

Vain autotalleissa, joissa ei ole toista sisäänkäyntiä

- Käynnistä lukituksen hätäavaus oven ollessa suljettuna. Oven lukitus on avattu. Oven on oltava helposti avattavissa ja suljettavissa käsivoimin.

8.2.3 Turvaperuutus

Turvaperuutuksen tarkastaminen:



1. Pidä ovesta kiinni molemmin käsin sen **sulkeutuessa**. Pysähdyksen ja turvaperuutuksen on tällöin toimittava.
2. Pidä ovesta kiinni molemmin käsin sen **avautuessa**. Ovilaitteiston tulee kytkeytyä pois päältä. Ovi pysähtyy.

- Epäkuntoinen turvaperuutus on välittömästi annettava ammattilaisen tarkastettavaksi ja korjattavaksi.

8.3 Normaaliikäyttö

Autotallin oven käyttölaite toimii normaaliikäytössä ainaostaan pulssiseurantaohjauksen mukaisesti.

Ulkoinen painike, käsilähetinpainike tai käyttökuivussa oleva painike **T** voi laukaista pulssiseurantaohjauksen:

1. impulssi: Ovi liikkuu pääteasennon suuntaan.
2. impulssi: Ovi pysähtyy.
3. impulssi: Ovi liikkuu vastakkaiseen suuntaan.
4. impulssi: Ovi pysähtyy.
5. impulssi: Ovi liikkuu 1. impulssin yhteydessä valitun pääteasennon suuntaan.

jne.

Käyttökoneiston valo palaa oven liikkeen aikana ja se sammuu automaattisesti noin 2 minuutin päästä liikkeen loppumisen jälkeen.

8.4 Toiminta jännitekatkoksen aikana

Autotallin oven avaamiseksi tai sulkemiseksi käsin:

- Käytä mekaanista lukituksen avausta (ks. luku 8.2.1 tai 8.2.2). Siten kytkimen työnнин vedetään ulos ja liukuvaunu kytketään luistikytkimestä.

8.5 Käyttäytyminen jännitekatkoksen jälkeen

Jännitteen palattua liukuvaunu on lukittava takaisin luistikytkimeen:

1. Aja luistikytkin liukuvaunun lähelle.
2. Paina vihreä kytkintyönin ylös.
3. Työnnä ovea kädellä, kunnes liukuvaunu kiinnittyy vaunukytkimeen.
4. Paina käsilähetinpainiketta tai impulssikomennolla varustettua painiketta.

Mikäli virtakatkos on ilmennyt oven liikkeen aikana, käyttölaite suorittaa referenssiajon ensimmäisellä impulssikomennolla.

5. Tarkasta useilla keskeytymättömillä oven ajoilla, saavuttaako ovi pääteasennon Ovi-auki ja Ovi-kiinni perille asti.

Mikäli ovi käyttäytyy vielä useammankin keskeyttämättömän ajon jälkeen **5.** vaiheen kuvauksesta poiketen, on tehtävä uusi opetusajo. Poista ensin aikaisemmat ovitiedot (ks. luku 11.2 ja 5.1).

9 Tarkastus ja huolto

Autotallin oven käyttölaite on huoltovapaa.

On kuitenkin suositeltavaa antaa ovilaitteisto turvallisuussyistä ammattiliikkeen tarkistettavaksi ja huollettavaksi valmistajan antamien ohjeiden mukaan.



VAROITUS

Oven odottamattoman liikkumisen aiheuttama loukkaantumisvaara

Ovi voi liikkua odottamattomasti, jos kolmannet henkilöt kytkevät käyttölaitteen uudelleen päälle käyttölaitteen tarkastuksen tai siihen tehtävien huoltotöiden aikana.

- Irrota verkkopistoke ennen kaikkien portin käyttölaitteeseen tehtävien töiden aloittamista.
- Varmista, ettei oven käyttölaitetta voi kytkeä päälle luvatta.

Tarkastus- tai korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen henkilön suoritettavaksi. Pyydä lisätietoja lähimmältä jälleenmyyjältä.

- Tarkasta kaikki turvalaitteet ja suoja-toiminnot **kuukausittain**.
- Olemassa olevat virheet ja puutteet on korjattava **välittömästi**.

Käyttäjäjyryitys voi tehdä optisen tarkastuksen.

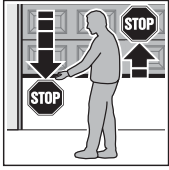
9.1 Tarkasta hammashihnan kireys

- Hammashihnan kireys on tarkistettava **puolen vuoden välein**.

Hammashihna voi roikkua hetkellisesti ulos kiskoprofiilista käynnistys- ja jarrutusvaiheen aikana. Sillä ei ole vaikutusta tekniseen toimintaan. Sillä ei myöskään ole negatiivista vaikutusta käyttölaitteen toimintaan ja käyttöikään.

9.2 Turvaperuutuksen/suunnanvaihdon tarkastaminen

Turvaperuutusta/suunnanvaihtoa tarkastettaessa:



1. Pidä ovesta kiinni molemmin käsin sen **sulkeutuessa**. Pysähdyksen ja turvaperuutuksen on tällöin toimittava.
2. Pidä ovesta kiinni molemmin käsin sen **avautuessa**. Ovilaitteiston tulee kytkeytyä pois päältä. Ovi pysähtyy.

- Epäkuntoinen turvaperuutus on välittömästi annettava ammattilaisen tarkastettavaksi ja korjattavaksi.

10 Käyttölaitteen valon ilmoitukset

Mikäli verkkopistoke työnnetään paikoilleen painamalla painiketta **T**, käyttölaitteen valo vilkkuu **2 x**, **3 x** tai **4 x**.

	Käyttölaitetta ei ole opetettu (toimitustila). Tai Ovitiedot on poistettu. Ovilaitteiston voi opettaa heti.
	Tallennetut ovitiedot ovat olemassa, mutta oven viimeinen asento ei ole tiedossa. Seuraava ajo on referenssiajo. Sen jälkeiset oviajot ovat <i>normaaleja</i> oviajoja.
	Tallennetut ovitiedot ovat olemassa ja myös oven viimeinen asento on tiedossa. Seuraavat oviajot ovat <i>normaaleja</i> oviajoja (normaali käyttäytyminen onnistuneen opetuksen ja jännitekatkoksen jälkeen).

11 Häiriöt ja vaurioiden korjaaminen

11.1 Virheilmoitusten ja varoitusten näyttö

Käyttökuvussa olevalla punaisella LED:illä voidaan tunnistaa helposti syitä odottamattomalle käyttäytymiselle. Kyseinen LED palaa normaalitilassa jatkuvasti.

OHJE:

Mikäli autotalliin oven normaali käyttö on muutoin mahdollista radiovastaanottimella tai painikkeella **T**, sen voi tunnistaa seuraavassa kuvatussa käyttäytymisestä:

- Ulkoisen painikkeen oikosulku
- Oikosulku ulkoisen painikkeen liitäntäjohtossa.

LED	vilkkuu 2 x
Syy	Kytetty valopuomi on katkennut tai reagoi. On mahdollista, että turvaperuutus on tapahtunut.
Korjaaminen	► Korvaa laukaiseva este. ► Tarkasta valopuomi, vaihda tarvittaessa.
Kuittaaminen	► Syötä impulssi – ulkoisella painikkeella, – käsilähetinpainikkeella, – painikkeella T. Ovi sulkeutuu, kun ovilaitteisto on pääteasennossa Ovi-auki. Muutoin ovi avautuu.
LED	vilkkuu 3 x
Syy	Voimanrajoitus suunnassa Ovi-kiinni on reagoi. Turvaperuutus on tapahtunut.
Korjaaminen	► Korvaa laukaiseva este. Mikäli turvaperuutus on suoritettu ilman havaittavaa syytä: ► Tarkasta oven mekaniikka tai hammashihnan jännite. – Poista tarvittaessa oven tiedot (ks. luku 11.2). Opetä ovilaitteisto tarvittaessa uudelleen (ks. luku 5.1). Tai – Kiristä hammashihna (ks. luku 9.1).
Kuittaaminen	► Syötä impulssi – ulkoisella painikkeella, – käsilähetinpainikkeella, – painikkeella T. Ovi avautuu.
LED	vilkkuu 5 x
Syy	Voimanrajoitus suunnassa Ovi-auki on reagoi. Ovilaitteisto on reagoi liikkuessaan suuntaan Ovi-auki.
Korjaaminen	► Korvaa laukaiseva este. Mikäli ovilaitteisto on pysähtynyt ennen pääteasentoa Ovi-auki ilman havaittavaa syytä: ► Tarkasta oven mekaniikka tai hammashihnan jännite. – Poista tarvittaessa oven tiedot (ks. luku 11.2). Opetä ovilaitteisto sen jälkeen uudelleen (ks. luku 5.1). Tai – Kiristä hammashihna (ks. luku 9.1).
Kuittaaminen	► Syötä impulssi – ulkoisella painikkeella, – käsilähetinpainikkeella, – painikkeella T. Ovi sulkeutuu.

LED	vilkkuu 6 x
Syy	Järjestelmävirhe / häiriö käyttölaitejärjestelmässä
Korjaaminen	► Poista tarvittaessa oven tiedot (ks. luku 11.2). Opeta ovilaitteiston jälkeen uudelleen (ks. luku 5.1). Mikäli käyttölaitevirhe ilmenee uudelleen: ► Vaihda käyttölaite.
Kuittaaminen	► Syötä impulssi – ulkoisella painikkeella, – käsilähetinpainikkeella, – painikkeella T. Ovi avautuu (referenssiajo).
LED	vilkkuu 7 x
Syy	Käyttölaitetta ei ole opetettu (ei virhettä, vain ohje).
Korjaaminen / kuittaaminen	► Anna impulssi ja käynnistä opetusajo – ulkoisella painikkeella, – käsilähetinpainikkeella, – painikkeella T. Ovi sulkeutuu.
LED	vilkkuu 8 x
Syy	Käyttölaitteella ei ole referenssipistettä (ei virhettä, vain ohje).
Korjaaminen/ kuittaaminen	► Anna impulssi ja käynnistä referenssiajo – ulkoisella painikkeella, – käsilähetinpainikkeella, – painikkeella T. Ovi avautuu.
Ohje	Normaali käyttäytyminen jännitekatkoksen jälkeen, kun • ovitietoja ei ole olemassa, • ovitiedot on poistettu, • viimeinen oviasento ei ole tiedossa.

5 Pavara

5.1 Pavaros programavimas

Vykstant mokomiesiems važiavimams (4.1 skyrius) užprogramuojami ir apsaugant nuo įtampos dingimo išsaugomi vartams skirti duomenys, pavyzdžiui, judėjimo kelias, ir atidarant bei uždaranč reikalingos jėgos. Duomenys galioja tik šiems vartams.

NURODYMAS

Programuojant galima prijungtas šviesinis barjeras nėra aktyvintas.



ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl neveikiančių saugos įtaisų!

Jei saugos įtaisai neveikia, netinkamai atliekant darbus galima susižaloti.

- Po mokomųjų važiavimų eksploatuotojas privalo patikrinti, kaip veikia saugos įtaisai (-i).

Tik paskui vartų sistema yra paruošta darbui.

5.2 DIL jungiklių funkcijos

Pavaros funkcijas galima nustatyti DIL jungikliais. Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą nustatykite visus DIL jungiklius ties OFF (gamyklinis nustatymas), žr. 14 paveikslėlį.

DIL jungiklių nustatymus galima keisti tik:

- pavarai esant rimties padėtyje,
- kai neužprogramuotas radijo ryšys.

DIL jungiklius nustatykite:

- pagal galiojančius nacionalinius potvarkius,
- pagal norimus saugos įtaisus,
- vietos sąlygas.

5.2.1 DIL jungiklis A: 2 laidų šviesinio barjero aktyvinimas

- Žr. 17 paveikslėlį

Jei uždaranč pertraukiamas šviesos spindulio kelias, pavara nedelsdama sustoja ir po trumpos pauzės pradeda judėti atgal iki galinės padėties „Vartai atidaryti“.

ON	2 laidų šviesinis barjeras
OFF 	Nėra saugos įtaiso (būsena pristatant)

5.2.2 DIL jungiklis B: funkcija nepriskirta

6 Rankinis siūstuvas



ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti neplanuotai pradėjus judėti vartams!

Jei rankinis siūstuvas valdomas, judant vartams, gali būti sužaloti asmenys.

- Užtikrinkite, kad rankiniai siūstuvai nepatektų į rankas vaikams ir juos naudotų tik asmenys, kurie yra instruktuoti, kaip veikia nuotoliniu būdu valdoma vartų sistema!
- Jei yra tik vienas saugos įtaisas, rankinį siūstuvą privalote valdyti taip, kad matytumėte vartus!
- Atidarę vartus nuotoliniu pultu, pro juos praeikite ar pravažiokite tik tada, kai garažo vartai sustoja!
- Niekada nelikite stovėti atidarytoje vartų sistemoje.
- Atkreipkite dėmesį, kad ant rankinio siūstuvo galima netyčia paspausti mygtuką (pvz., kelnų kišenėje) ir taip neplanuotai vartai gali pradėti judėti.



ATSARGIAI

Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams!

Radijo ryšio sistemoje vykstant programavimo procesui, vartai gali pradėti netikėtai judėti.

- Atkreipkite dėmesį, kad, programuojant radijo ryšio sistemą, vartų judėjimo plote nebūtų žmonių ir daiktų.

DĖMESIO!

Įtaka veikimui dėl aplinkos poveikio.

Aukšta temperatūra, vanduo ir nešvarumai turi neigiamos įtakos rankinio siūstuvo veikimui.

Saugokite rankinį siūstuvą nuo šio poveikio:

- tiesioginių saulės spindulių (leidžiama aplinkos temperatūra: nuo -20 °C iki +60 °C);
- drėgmės;
- dulkių.

NURODYMAI.

- Jei nėra atskiro įėjimo į garažą:
 - tuomet programuokite ir visus radijo ryšio sistemos keitimus bei plėtimus atlikite garaže.
- Radijo ryšio sistemą programuoti, keisti arba plėsti galima tik pavarai esant rimties padėtyje.
- Atlikite veikimo patikrinimą.
- Naudokite tik originalias dalis.

6.1 Rankinio siųstuvo naudojimas

Jūsų rankinis siųstuvas veikia kintančio kodo („Rolling Code“) principu, taigi, kiekvienu siuntimu siunčia vis kitokį kodą. Kiekvienam rankinio siųstuvo mygtukui priskirtas kintantis kodas.

Norėdami valdyti imtuvą, turite užprogramuoti norimą rankinio siųstuvo mygtuką (žr. 4.4 skyrių arba imtuvo instrukciją).

6.1.1 Valdymo elementai

► Žr. 12a / 12b pav.

- 1 Šviesos diodas
- 2 Rankinio siųstuvo mygtukai
- 3 Baterija (tipas C2025, 3 V Li)

6.1.2 Šviesos diodų indikatoriai

Šviesos diodas šviečia	Siunčiamas kintamas kodas.
Šviesos diodas mirksi	Baterija beveik išsieleikvojo. Bateriją reikėtų pakeisti netrukus .
Šviesos diodas nereaguoja	Rankinis siųstuvas neveikia. • Patikrinkite, ar teisingai įstatyta baterija. • Baterija išsieleikvojo ir ją reikia nedelsiant pakeisti.

6.2 Ištrauka iš atitikties deklaracijos

Pirmiau minėtasis gaminytis atitinka R&TTE Direktyvos 1999/5/EB 3 straipsnio nuostatas, nes buvo laikomasi šių standartų:

- EN 300 220-2;
- EN 301 489-3;
- EN 50371
- EN 60950-1;

Originalios atitikties deklaracijos galima paprašyti pas gamintoją.

7 Integruotas radijo ryšio imtuvas

Garažo vartų pavaroje integruotas radijo ryšio imtuvas. Suprogramuoti ir ištrinti galima tik tada, kai pavara nejudą.

Galima užprogramuoti maks. 6 skirtingus rankinio siųstuvo mygtukus. Jei užprogramuojama daugiau rankinio siųstuvo mygtukų, pirmasis užprogramuotasis mygtukas ištrinamas be išankstinio įspėjimo.

Pristatant visos vietos kaupiklyje yra tuščios.

8 Eksploatavimas

**ĮSPĖJIMAS**

Pavojus susižaloti judant vartams!
Judant vartams, vartų srityje galimos traumos arba pažeidimai.

- Užtikrinkite, kad prie vartų sistemos nežaistų vaikai.
- Užtikrinkite, kad vartų judėjimo srityje nebūtų žmonių arba daiktų.
- Jei vartų sistemoje yra tik vienas saugos įtaisas, garažo vartų pavarą eksploatuokite tik tada, kai galite matyti vartų judėjimo sritį.
- Stebėkite vartų eigą, kol jie nepasieks galinės padėties.
- Atidarę vartus nuotoliniu pultu, pro juos praeikite ar pravažiuokite tik tada, kai garažo vartai sustojo!
- Niekada nestovėkite po atidarytais vartais.

**ATSARGIAI**

Suspaudimo pavojus kreipiamajame bėgyje!
Jei judant vartams į kreipiamąjį bėgį įkišama ranka, ji gali būti prispausta.

- Judant vartams, nekiškite rankų į kreipiamąjį bėgį.

**ATSARGIAI**

Pavojus susižaloti lyno bumbulu!
Pakibę ant lyno bumbolo, galite nukristi ir susižaloti. Pavara gali nutrūkti ir sužaloti po ja esančius asmenis arba pažeisti daiktus. Gali būti sugadinta ir pati pavara.

- Nepakibkite visu savo svoriu ant lyno bumbulo.

**ATSARGIAI**

Pavojus susižaloti karšta lempa!
Jei prie lempos prisiliečiama ją naudojant arba tik baigus naudoti, galimi nudegimai.

- Neimkite už lempos,
 - kuri yra įjungta,
 - iš karto po to, kai įjungsite lempą.

DĖMESIO!

Pažeidimas mechaninio atrakinimo įtaiso lynu
Jei mechaninio atrakinimo įtaiso lynas kabo, pvz.,

- virš stogo atraminės sistemos,
- ties transporto priemonės išsikišusiomis dalimis,
- ties vartų išsikišusiomis dalimis,

jis gali pažeisti.

- Atkreipkite dėmesį, kad lynas negali likti kaboti.

NURODYMAS

Radijo ryšio sistemos veikimą tikrinkite, programuokite, keiskite ir plėskite tik garaže.

8.1 Naudotojo instruktažas

- ▶ Visus asmenis, kurie naudosis vartų sistema, išmokykite, kaip tvarkingai ir saugiai naudotis garažo vartų pavarą.
- ▶ Parodykite ir išbandykite atblokovimo mechanizmus ir saugos atbulinę eigą.

8.2 Veikimo patikros

8.2.1 Mechaninis atrakinimas lyno bumbulu



ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti greitai užsidarant vartams!

Jei lyno bumbulą patrauksite esant atidarytiems vartams, galite sunkiai susižeisti. Jei spyruoklės yra silpnos, sulūžusios, sugedusios arba netinkamai išlygintas svoris, vartai gali greitai užsidaryti.

- ▶ Lyno bumbulą aktyvinkite tik tada, kai vartai uždaryti!

- ▶ Uždarę vartus, patraukite lyno bumbulą. Vartai atblokuoti. Vartai turi lengvai atsidaryti ir užsidaryti rankomis.

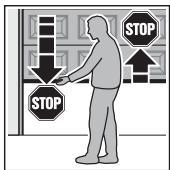
8.2.2 Mechaninis atrakinimas avarinio atrakinimo spyna

Tik garažuose be atskiro įėjimo.

- ▶ Uždarę vartus, aktyvinkite avarinio atrakinimo spyną. Vartai atblokuoti. Vartai turi lengvai atsidaryti ir užsidaryti rankomis.

8.2.3 Apsauginė grįžtamoji eiga

Norėdami patikrinti grįžtamąją saugos eigą:



1. Prilaikykite vartus abiem rankomis, kai jie **užsidaro**. Vartų sistema turi sustoti ir pradėti judėti grįžtamąja saugos eigą.
2. Prilaikykite vartus abiem rankomis, kai jie **atsidaro**. Vartų sistema turi išsijungti. Vartai sustabdomi.

- ▶ Atsiradus apsauginio grįžtamojo kontūro veikimo sutrikimui, patikrinimą arba remontą patikėkite tik kvalifikuotam asmeniui.

8.3 Normalusis režimas

Garažo vartų pavarą veikia normaliuoju režimu tik pagal impulsų sekos valdiklį.

Išorinis mygtukas, rankinio siųstuvo mygtukas arba pavaros gaubte esantis mygtukas **T** gali aktyvinti impulsų sekos valdiklį:

- | | |
|-------------|--|
| 1 impulsas: | vartai juda galinės padėties link |
| 2 impulsas: | vartai sustabdomi. |
| 3 impulsas: | vartai juda priešinga kryptimi. |
| 4 impulsas: | vartai sustabdomi. |
| 5 impulsas: | vartai juda link 1 impulsu pasirinktos galinės padėties. |

ir t. t.

Pavaros mechanizmo apšvietimas šviečia vartams judant ir užgęsta maždaug po 2 minučių.

8.4 Elgsena nutrūkus įtampos tiekimui

Garažo vartų atidarymas arba uždarymas rankomis

- ▶ Aktyvinkite mechaninį atrakinimo įtaisą (žr. 8.2.1 arba 8.2.2 skyrių). Paskui ištraukite jungties slankiklį ir atjunkite kreipiamąjį slankiklį nuo slankiklio jungties.

8.5 Veiksmai dingus įtampai

Vėl atsiradus įtampos tiekimui turite kreipiamąjį slankiklį prijungti prie slankiklio jungties.

1. Patraukite slankiklio jungtį arčiau kreipiamojo slankiklio.
2. Pakelkite žalią jungties slankiklį į viršų.
3. Vartus rankomis pastumkite tiek, kad kreipiamasis slankiklis būtų įstatytas į slankiklio jungtį.
4. Paspauskite rankinio siųstuvo mygtuką arba mygtuką su impulso komanda.

Jei elektrosrovės tiekimas nutrūko vartams **judant**, gavus pirmą impulso komandą, pavarą atlieka atskaitos eigą.

5. Be pertrūkių kelis kartus atidarę ir uždarę vartus patikrinkite, ar vartai pasiekia galines padėtis „Vartai atidaryti“ ir „Vartai uždaryti“.

Jei po kelių nepertaukiamų vartų eigų elgsena neatitinka aprašytosios **5** veiksmo, tuomet reikia atlikti naują mokomąjį važiavimą. Prieš tai ištrinkite esamus vartų duomenis (žr. 11.2 ir 5.1 skyrius).

9 Tikrinimas ir techninė priežiūra

Garažo vartų pavarai techninės priežiūros nereikia.

Tačiau dėl Jūsų pačių saugumo mes rekomenduojame kreiptis į kvalifikuotus specialistus, kurie patikrintų vartų sistemą pagal gamintojo duomenis ir atliktų jos techninę priežiūrą.



ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams!

Vartai gali pradėti netikėtai judėti, jei tikrinant vartų sistemą arba atliekant jos techninę priežiūrą tretieji asmenys netyčia juos įjungs.

- ▶ Atlikdami bet kokius darbus prie vartų sistemos, ištraukite tinklo kištuką.
- ▶ Apsaugokite vartų sistemą nuo nesankcionuoto įjungimo.

Patikrą arba remontą leidžiama atlikti tik specialistui.

Pasitarkite šiuo klausimu su savo tiekėju.

- ▶ Visus saugos įtaisus ir apsaugines funkcijas tikrinkite **kas mėnesį**.
- ▶ Esamas klaidas arba trūkumus **nedelsdami** pašalinkite. Vizualią apžiūrą gali atlikti eksploatuotojas.

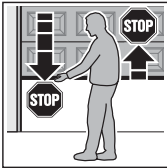
9.1 Krumpliotojo diržo įtempimo tikrinimas

- ▶ Krumpliotojo diržo įtempimą reikia tikrinti **kas pusę metų**.

Paleidimo ir stabdymo etape krumpliutasis diržas trumpam gali nusileisti iš bėgio profilio. Šis efektas nekenkia techninėms savybėms. Tai neturi jokios neigiamos įtakos pavaros veikimui ir eksploatavimo trukmei.

9.2 Apsauginės grįžtamios eigos / reversavimo tikrinimas

Norėdami patikrinti grįžtamąją saugos eigą / reversavimą:



1. Prilaikykite vartus abiem rankomis, kai jie **užsidaro**. Vartų sistema turi sustoti ir pradėti judėti grįžtamąja saugos eiga.
2. Prilaikykite vartus abiem rankomis, kai jie **atsidaro**. Vartų sistema turi išsijungti. Vartai sustabdomi.

- Atsiradus apsauginio grįžtamojo kontūro veikimo sutrikimui, patikrinimą arba remontą patikėkite tik kvalifikuotam asmeniui.

10 Pavaros mechanizmo apšvietimo pranešimai

Jei tinklo kištuką prijungiate nepaspaudę mygtuko **T**, pavaros apšvietimas sumirksi **2 k.**, **3 k.** arba **4 k.**

	Pavara neužprogramuota (būsena pristatant). Arba Vartų duomenys ištrinti. Vartų sistemą galite užprogramuoti iš karto.
	Išsaugoti vartų duomenys yra, tačiau paskutinė vartų padėtis nėra žinoma. Kita eiga yra atskaitos eiga. Paskui vartai judės įprasta eiga.
	Išsaugoti vartų duomenys yra ir žinoma paskutinė vartų padėtis. <i>Normali</i> vartų eiga (normali elgsena sėkmingai užprogramavus ir nutrūkus įtampos tiekimui).

11 Sutrikimai ir pažeidimų šalinimas

11.1 Klaidų pranešimų ir įspėjamųjų pranešimų rodymas

Pavaros gaubte esančiais raudonaisiais šviesos diodais galima paprastai nustatyti netikėtų eksploatacinių sutrikimų priežastis. Veikiant normaliajam režimui šis šviesos diodas šviečia nuolat.

NURODYMAS

Jei garažo vartų pavara normaliuoju režimu vis tiek gali veikti naudojant radijo ryšio imtuvą arba paspaudus mygtuką **T**, tai atpažįstama pagal toliau aprašytą elgseną:

- išorinio mygtuko trumpasis jungimas,
- išorinio mygtuko prijungimo laido trumpasis jungimas.

LED	Lampeggia 2 volte
Causa	La fotocellula collegata è stata interrotta oppure azionata. Si è verificata eventualmente un'inversione di marcia di sicurezza.
Soluzione	► Rimuovere l'ostacolo che ha scatenato il problema. ► Controllare la fotocellula ed eventualmente sostituirla.
Conferma	► Generare un impulso tramite – un tasto esterno, – un tasto del telecomando, – il tasto T. Se il sistema di chiusura si trova nella posizione di finecorsa di apertura, il portone si chiude. Altrimenti il portone si apre.
LED	Lampeggia 3 volte
Causa	Il limitatore di sforzo in direzione di Apertura è stato attivato. Si è verificata un'inversione di marcia di sicurezza.
Soluzione	► Rimuovere l'ostacolo che ha scatenato il problema. Se l'inversione di marcia di sicurezza è avvenuta senza un motivo apparente: ► Controllare il sistema meccanico del portone o la tensione della cinghia dentata. – Cancellare eventualmente i dati portone (vedere capitolo 11.2). Apprendere poi nuovamente il sistema di chiusura (vedere capitolo 5.1). - oppure – Regolare la tensione della cinghia dentata (vedere capitolo 9.1).
Conferma	► Generare un impulso tramite – un tasto esterno, – un tasto del telecomando, – il tasto T. Il portone si apre.

LED	Lampeggia 5 volte
Causa	Il limitatore di sforzo in direzione di Chiusura è stato attivato. Il sistema di chiusura si è arrestato durante la manovra in direzione di Apertura.
Soluzione	► Rimuovere l'ostacolo che ha scatenato il problema. Se il sistema di chiusura si è fermato prima di avere raggiunto la posizione di finecorsa di Apertura senza un motivo apparente: ► Controllare il sistema meccanico del portone o la tensione della cinghia dentata. – Cancellare eventualmente i dati portone (vedere capitolo 11.2). Apprendere poi nuovamente il sistema di chiusura (vedere capitolo 5.1). oppure – Regolare la tensione della cinghia dentata (vedere capitolo 9.1).
Conferma	► Generare un impulso tramite – un tasto esterno, – un tasto del telecomando, – il tasto T. Il portone si chiude.
LED	Lampeggia 6 volte
Causa	Errore del sistema / anomalia nel sistema di azionamento
Soluzione	► Cancellare eventualmente i dati portone (vedere capitolo 11.2). Apprendere poi nuovamente il sistema di chiusura (vedere capitolo 5.1). Se compare nuovamente un'anomalia nella motorizzazione: ► Sostituire la motorizzazione.
Conferma	► Generare un impulso tramite – un tasto esterno, – un tasto del telecomando, – il tasto T. Il portone si apre (manovra di riferimento).
LED	Lampeggia 7 volte
Causa	La motorizzazione non è appresa (nessun errore, solo un avviso).
Soluzione / conferma	► Generare un impulso e avviare una manovra di apprendimento con – un tasto esterno, – un tasto del telecomando, – il tasto T. Il portone si chiude.

LED	Lampeggia 8 volte
Causa	La motorizzazione non ha un punto di riferimento (nessun errore, solo un avviso).
Soluzione / conferma	► Generare un impulso e avviare una manovra di riferimento con – un tasto esterno, – un tasto del telecomando, – il tasto T. Il portone si apre.
Nota	Comportamento normale dopo un black-out, se • non sono presenti dati del portone, • i dati del portone sono cancellati, • l'ultima posizione del portone non è nota
Megjegyzés	Ez normális állapot áramszünet után, ha nincsenek kapuadatok ill. azok törlésre kerültek és/vagy ha az utolsó kapupozíció nem elegendően ismert.

5 Piedziņa

5.1 Piedziņas ieprogrammēšana

Programmēšanas kustību laikā (4.1. nodaļa) tiek ieprogrammēti un pret sprieguma padeves pārtraukumiem nodrošināta veidā atmiņā saglabāti specifiskie vārtu darbības dati, tostarp pārvirzes posms un vārtu atvēršanai un aizvēršanai nepieciešamie spēka faktori. Dati attiecas tikai uz šiem vārtiem.

NORĀDE:

Programmēšanas laikā, ja ierīcei ir pieslēgts fotoelements, tas var būt neaktīvs.

**BRĪDINĀJUMS**

Savainojumu gūšanas risks, nedarbojoties drošības mehānismiem!

Ja nedarbojas drošības mehānismi, nepareiza darbība var izraisīt miesas bojājumus.

- Pēc vārtu programmēšanas gājieniem ekspluatācijas uzsācējam jāpārbauda drošības mehānisma(-u) darbība(-s).

Tikai pēc tam vārtu iekārta ir gatava darbam.

5.2 DIL slēdžu funkcijas

Piedziņas funkcijas var iestatīt ar DIL slēdžiem. Pirms pirmreizējās ekspluatācijas visi DIL slēdži atrodas pozīcijā OFF (rūpnīcas iestatījums), skat. 14. att.

Izmaiņu veikšana DIL slēdžu iestatījumos ir atļauta tikai tad, ja:

- piedziņa ir izslēgta,
- nenotiek radiovadības sistēmas programmēšana.

Iestatiet DIL slēdžus:

- atbilstoši nacionālajiem priekšrakstiem
- vēlamajiem drošības mehānismiem
- vietējiem apstākļiem

5.2.1 DIL slēdzis A: 2 stipļu fotoelementa aktivizēšana

- Skat. 17. att.

Ja gaismas trajektorija aizvēršanās laikā tiek pārtraukta, piedziņa nekavējoties apstājas un pēc īsa pārtraukuma reversējas līdz gala stāvoklim *Vārti atvērti*.

ON	2 stipļu fotoelements
OFF 	Nav drošības mehānisma (piegādes stāvoklis)

5.2.2 DIL slēdzis B: bez funkcijas

6 Tālvadības pults

**BRĪDINĀJUMS**



Savainojumu gūšanas risks nejauši aktivizējot vārtu kustības laikā!

Lietojot tālvadības pulti, vārtu kustības laikā var tikt savainoti cilvēki.

- Pārliecinieties, ka tālvadības pultis nenonāk bērnu rokās un tās lieto tikai tādas personas, kuras ir instruētas par tālvadāmās vārtu iekārtas darbības principu.
- Ja vārti ir aprīkoti tikai ar vienu drošības mehānismu, tālvadības pults jādarbina atrodies tādā vietā, no kuras var saredzēt vārtus.
- Tālvadības vārtu iekārtu līniju braucot vai ejot šķērsojiet tikai tad, kad vārti ir pilnībā apstājušies!
- Nekad nenostāieties un nepalieciet stāvam atvērtā vārtu iekārtā.
- Ievērojiet, ka pastāv iespēja nejauši aktivizēt kādu no tālvadības pults taustiņiem (piem., bikšu / jakas kabatā), kā rezultātā var notikt neparedzēta vārtu pārvirzes kustība.

**IEVĒROT PIESARDZĪBU!**

Savainojumu gūšanas risks nejauši iniciētās vārtu kustības laikā!

Radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas darbību laikā var tikt iniciētās nejaušas vārtu kustības.

- Raugieties, lai radiosistēmas ieprogrammēšanas laikā vārtu kustības zonā neatrastos cilvēki vai priekšmeti.

UZMANĪBU!

Darbības traucējumi, ko izraisa apkārtējās vides ietekmes faktori!

Augsta temperatūra, ūdens un netīrumi negatīvi ietekmē tālvadības pults funkciju darbību.

Aizsargājiet tālvadības pults no šādu apkārtējās vides faktoru ietekmes:

- no tiešiem saules stariem (pieļ. apkārtējās vides temperatūra: -20 °C līdz +60 °C)
- no mitruma
- no putekļu iedarbības

NORĀDES:

- Ja nav atsevišķas ieejas garāžā:
 - radiovadības sistēmas programmēšanas, iestatījumu mainīšanas vai paplašināšanas darbības veiciet, atrodoties garāžā.
- Radiovadības sistēmas programmēšana, iestatījumu mainīšana vai paplašināšana iespējama tikai, piedziņai esot izslēgtai.
- Veiciet darbības pārbaudi.
- Izmantojiet vienīgi oriģinālās detaļas.

6.1 Tālvadības pults lietošana

Jūsu tālvadības pults darbojas ar tā saukto „Rolling Code“, kurš vienmēr mainās, notiekot jaunai raidīšanas darbībai. Katram tālvadības pults taustiņam ir piešķirts „Rolling Code“. Lai aktivizētu uztvērēju, jāieprogrammē vēlmais tālvadības pults taustiņš (skat. 4.4. nodaļu vai uztvērēja instrukciju).

6.1.1 Vadības elementi

► Skat. 12a / 12b att.

- 1 Gaismas diode
- 2 Tālvadības pults taustiņi
- 3 Baterija (tips C2025, 3 V litiji)

6.1.2 Gaismas diodzu indikācijas

Gaismas diode deg	Notiek „Rolling Code“ sūtīšana.
Gaismas diode mirgo	Baterija ir gandrīz tukša. Bateriju ieteicams pēc iespējas drīzāk nomainīt.
Gaismas diode nereaģē	Tālvadības pults nedarbojas. • Pārbaudiet, vai baterija ir ievietota pareizā virzienā. • Baterija ir tukša un nekavējoties jānomaina.

6.2 Fragmenti no atbilstības deklarācijas

Augstāk minētā izstrādājuma atbilstību direktīvu priekšrakstiem sask. ar R&TTE direktīvu 1999/5/EK 3. pantam apliecina šādu standartu ievērošana:

- EN 300 220-2
- EN 301 489-3
- EN 50371
- EN 60950-1

Orģinālo atbilstības deklarāciju var pieprasīt ražotājam.

7 Iebūvēts radio signālu uztvērējs

Garāžas vārtu piedziņa ir aprīkota ar iebūvētu radio signālu uztvērēju. Ieprogrammēšanu un dzēšanu iespējams veikt tikai tad, kad piedziņa atrodas miera stāvoklī.

Pavisam kopā iespējams ieprogrammēt maks. 6 dažādas tālvadības pults taustiņus. Ieprogrammējot vairāk tālvadības pults taustiņu, pirmais ieprogrammētais taustiņš bez iepriekšēja brīdinājuma tiek izdzēsts.

Piegādes stāvoklī visas vietas atmiņā ir tukšas.

8 Lietošana



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu gūšanas risks vārtu kustības laikā!

Vārtiem pārvirzoties, vārtu zonā pastāv risks gūt miesas vai materiālos bojājumus.

- Pārliecinieties, ka pie vārtu iekārtas nerotaļājas bērni.
- Pārliecinieties, ka vārtu vēršanās zonā neuzturas cilvēki un neatrodas neviens priekšmets.
- Ja vārtu iekārtai ir uzstādīts tikai viens drošības mehānisms, darbiniet garāžas vārtu piedziņu tikai tad, ja vārtu kustības zona ir labi pārskatāma.
- Novērojiet vārtu gaitu, līdz vārti ir sasnieguši gala pozīciju.
- Tālvadības vārtu iekārtu līniju braucot vai ejot šķērsojiet tikai tad, kad vārti ir pilnībā apstājušies!
- Nekad nepalieciet stāvam zem atvērtiem vārtiem.



IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Saspiedumu gūšanas risks vadsliedē!

Ieķeršanās ar rokām vadsliedē vārtu kustības laikā var izraisīt saspiedumus.

- Vārtu kustības laikā neķerieties ar pirkstiem vadsliedē.



IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Savainojumu gūšanas risks, ko rada pavelkamā savienotājtrose!

Karājoties aiz savienotājtroses, jūs varat nogāzties un gūt savainojumus. Piedziņa var atvienoties no stiprinājuma un krītot savainot apakšā stāvošos cilvēkus vai sabojāt priekšmetus. Piedziņa var tikt neatgriezeniski bojāta.

- Neaizķerieties ar ķermeņa svaru aiz pavelkamās savienotājtroses.



IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Savainojumu gūšanas risks, pieskaroties uzkaršu lampiņai!

Pieskaršanās lampiņai piedziņas darbības laikā vai uzreiz pēc tam var izraisīt apdegumus.

- Neskarieties klāt lampai,
 - kas ir ieslēgta,
 - uzreiz pēc tam, kad tā bijusi ieslēgta.

UZMANĪBU!**Bojājumi, ko izraisa mehāniskās atbloķēšanas trose!**

Ja mehāniskās atbloķēšanas trose aizķeras, piemēram,

- aiz jumta balsta sistēmas,
 - aiz automašīnas izvirkājumiem,
 - aiz vārtu izvirkājumiem,
- pastāv bojājumu rašanās risks.
- Raugieties, lai trose neaizķertos.

NORĀDE:

Radiovārdības sistēmas darbības pārbaudes, programmēšanas, iestatījumu mainīšanas vai paplašināšanas darbības veiciet, atrodoties garāžā.

8.1 Lietotāju instruēšana

- Visus vārtu iekārtas lietotājus apmāciet pareizā un drošā garāžas vārtu piedziņas lietošanā.
- Nodemonstrējiet un pārbaudiet mehāniskā atbloķētāja darbību, kā arī drošības atvērzes kustību.

8.2 Darbības pārbaudes**8.2.1 Mehāniskā atbloķēšana, izmantojot pavelkamo savienotājtrosi****⚠ BRĪDINĀJUMS****Savainojumu gūšanas risks, vārtiem aizveroties ar lielu ātrumu!**

Pavelkamo savienotājtrosi velkot, vārtiem esot atvērtiem, var tikt gūti smagas pakāpes miesas bojājumi. Vārti, piemēram, vājas darbības, pārlūzuši, bojātu atspēru vai bojāta svara izlīdzināšanas mehānisma dēļ var ātri aizvērties.

- Aktivizējiet savienotājtrosi tikai tad, kad vārti ir aizvērti!

- Velciet savienotājtrosi tikai tad, kad vārti ir aizvērti. Vārti ir atbloķēti. Vārtus vajadzētu spēt ar roku viegli atvērt un aizvērt.

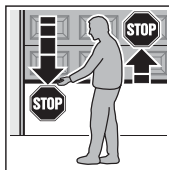
8.2.2 Mehāniskā atbloķēšana, izmantojot avārijas atbloķēšanas slēdzeni

Tikai garāžām bez atsevišķas ieejas

- Vārtiem esot aizvērtiem, aktivizējiet avārijas atbloķēšanas slēdzeni. Vārti ir atbloķēti. Vārtus vajadzētu spēt ar roku viegli atvērt un aizvērt.

8.2.3 Drošības atvērzes kustība

Lai pārbaudītu drošības atvērzes funkciju:



1. Vārtu **aizvēršanās** laikā ar abām rokām pieturiet vārtus. Vārtu iekārtai ir jāapstājas un jāiniciē vārtu drošības atvērzes kustība.
2. Vārtu **atvēršanās** laikā ar abām rokām pieturiet vārtus. Vārtu iekārtai ir jāizslēdzas. Vārti apstājas.

- Konstatējot drošības atvērzes mehānisma atteici, nekavējoties uzticiet tā pārbaudi vai attiecīgi remontu speciālistam.

8.3 Normālas darbības režīms

Garāžas vārtu piedziņa normālas darbības režīmā darbojas vienīgi atbilstoši impulsu secības vadībai.

Impulsu secības vadību var iniciēt ārējs slēdzis, tālvadības pults taustiņš vai slēdzis **T** piedziņas vākā:

1. impulss: vārti virzās gala stāvokļa virzienā
2. impulss: vārti apstājas
3. impulss: vārti virzās pretējā virzienā
4. impulss: vārti apstājas
5. impulss: vārti virzās 1. impulsa laikā iestatītā gala stāvokļa virzienā

utt.

Piedziņas signāllampa ir izgaismota vārtu kustības laikā un izdziest apm. pēc 2 minūtēm.

8.4 Rīcība sprieguma zuduma gadījumā

Lai garāžas vārtus atvērtu vai aizvērtu ar roku:

- Darbiniet mehānisko atbloķēšanas ierīci (skat. 8.2.1. nodaļu vai 8.2.2.). Tādējādi tiek izvilks ārā savienojuma bīdnis un virzošais slīdnis atvienots no slīdņa savienojuma.

8.5 Rīcība pēc sprieguma padeves atjaunošanas

Pēc sprieguma padeves atjaunošanas virzošais slīdnis atkal jāiekabina atpakaļ slīdņa savienojumā:

1. Virziet slīdņa savienojumu virzošā slīdņa tuvumā.
2. Zaļo savienojuma bīdni spiediet uz augšu.
3. Ar roku virziet vārtus, līdz virzošais slīdnis nofiksējas slīdņa savienojumā.
4. Nospiediet tālvadības pults taustiņu vai slēdzi ar impulsa komandu.

Ja sprieguma padeve ir pārtrūkusi vārtu kustības laikā, piedziņa ar pirmo impulsa komandu iniciē kontrolkustības izpildi.

5. Veicot vairākas nepārtrauktas vārtu pārvirzes kustības, pārbaudiet, vai vārti pilnībā sasniedz gala stāvokli Vārti atvērti un Vārti aizvērti.

Ja vārtu darbība arī pēc vairākām nepārtrauktām vārtu pārvirzes kustībām neatbilst 5. punktā sniegtajam aprakstam, nepieciešams veikt atkārtotus programmēšanas gājienus.

Pirms tam izdzēsiet saglabātos vārtu datus

(skat. 11.2. un 5.1. nodaļu).

9 Pārbaude un apkope

Garāžas vārtu piedziņai apkopi veikt nav nepieciešams.

Taču jūsu pašu drošībai saskaņā ar ražotāja norādījumiem mēs iesakām vārtu iekārtu pārbaudīt un veikt tā apkopi pie attiecīgi kvalificēta speciālista.

⚠ BRĪDINĀJUMS**Savainojumu gūšanas risks negaidītas vārtu kustības laikā!**

Negaidīta vārtu kustība var notikt tad, ja pārbaudes un remontdarbu veikšanas darbu laikā pie vārtu iekārtas trešās personas nejauši to atkal aktivizē.

- Veicot jebkādas darbus pie vārtu iekārtas, atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Nodrošiniet vārtu iekārtu pret nesankcionētu atkārtotu ieslēgšanu.

Pārbaudi vai remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Šajā sakarā vērsieties pēc informācijas pie sava piegādātāja.

- Pārbaudiet visus drošības mehānismus un aizsardzības funkcijas **reizi mēnesī**.
 - Konstatētās kļūmes un defekti **nekavējoties** ir jānovērš.
- Optisku pārbaudi drīkst veikt durvju iekārtas ekspluatētājs.

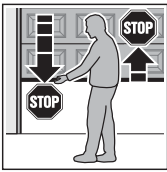
9.1 Zobsiksnas spriegojuma pārbaude

- **Reizi sešos mēnešos** pārbaudiet zobsiksnas spriegojumu.

Kustības sākšanās un bremzēšanas fāzē zobsiksna uz īsu brīdi var izvirzīties ārpus slīdes profila. Šī parādība nekādā veidā neietekmē ar vārtu darbību saistītos tehniskos procesus. Tāpat tam nav arī nekādas negatīvas ietekmes uz piedziņas darbību un kalpošanas ilgumu.

9.2 Pārbaudīt drošības atvērzes / reversēšanās funkciju

Lai pārbaudītu drošības atvērzes / reversēšanās funkciju:



1. Vārtu **aizvēršanās** laikā ar abām rokām pieturiet vārtus. Vārtu iekārtai ir jāapstājas un jāiniciē vārtu drošības atvērzes kustība.
2. Vārtu **atvēršanās** laikā ar abām rokām pieturiet vārtus. Vārtu iekārtai ir jāizslēdzas. Vārti apstājas.

- Konstatējot drošības atvērzes mehānisma atteici, nekavējoties uzticiet tā pārbaudi, resp., remontu speciālistam.

10 Piedziņas signāllampas raidītie ziņojumi

Ja līdzdā tiek iesprausts tīkla kontaktspraudnis, nenospiežot slēdzi **T**, piedziņas signāllampa iemirgojas **2 x**, **3 x** vai **4 x**.

	Piedziņa nav ieprogrammēta (piegādes stāvoklis). Vai Vārtu dati ir izdzēsti. Uzreiz iespējams veikt vārtu iekārtas programmēšanu.
	Ir pieejami atmiņā saglabāti vārtu dati, bet pēdējā vārtu pozīcija nav identificēta. Nākamā vēršanās kustība ir kontrolkustība. Pēc tam seko vārtu <i>standarta</i> kustības.
	Ir pieejami atmiņā saglabātie vārtu dati, ir identificēta arī pēdējā vārtu pozīcija. Tiek veiktas vārtu pārvirzes <i>standarta</i> kustības (normāla vārtu reakcija pēc veiksmīgas ieprogrammēšanas un sprieguma padeves atjaunošanās).

11 Traucējumi un bojājumu novēršana

11.1 Kļūmju un brīdinājuma ziņojumu indikācija

Ar piedziņas vākā iebūvētās sarkanās diodes palīdzību vienkāršā veidā iespējams noteikt vārtu nepareizas darbības cēloņus. Normālas darbības režīmā šī gaismas diode deg bez pārtraukuma.

NORĀDE:

Ja garāžas vārtu piedziņas darbināšana normālā režīmā, izmantojot radiovadības uztvērēju vai slēdzi **T**, tomēr ir iespējama, pēc šeit aprakstītās reakcijas iespējams identificēt:

- Īssavienojumu ārējā slēdzī
- Īssavienojumu ārējā slēdža pieslēguma vadā

LED	Parpadea 2 veces
Causa	La célula fotoeléctrica ha sido interrumpida o accionada. Es posible que se haya producido un retroceso de seguridad.
Solución	► Elimine el obstáculo que ha provocado la activación. ► Compruebe la célula fotoeléctrica y, dado el caso, sustitúyala.
Confirmación	► Emita un impulso mediante: – un pulsador externo, – un pulsador del emisor manual, – la tecla T. Cuando la instalación se encuentra en la posición final de puerta abierta, la puerta se cierra. De lo contrario, la puerta se abre.
LED	Parpadea 3 veces
Causa	Se ha activado la limitación de la fuerza en sentido Puerta cerrada. Se ha producido el retroceso de seguridad.
Solución	► Elimine el obstáculo que ha provocado la activación. Si el retroceso de seguridad se ha producido sin ningún motivo aparente: ► Compruebe la mecánica de la puerta y la tensión de la correa dentada. – En caso dado, borre los datos de la puerta (ver capítulo 11.2.). Finalmente, programe de nuevo la instalación de puerta (ver capítulo 5.1.). ○ – Reajuste la tensión de la correa dentada (ver capítulo 9.1.).
Confirmación	► Emita un impulso mediante: – un pulsador externo, – un pulsador del emisor manual, – la tecla T. La puerta se abre.

LED	Parpadea 5 veces
Causa	Se ha activado la limitación de la fuerza en sentido Puerta abierta. La instalación se ha detenido al desplazarse en sentido Puerta abierta.
Solución	► Elimine el obstáculo que ha provocado la activación. Si la instalación de puerta se ha detenido antes de la posición final de puerta abierta sin ningún motivo aparente: ► Compruebe la mecánica de la puerta y la tensión de la correa dentada. – En caso dado, borre los datos de la puerta (ver capítulo 11.2.). Finalmente, programe de nuevo la instalación de puerta (ver capítulo 5.1.). O – Reajuste la tensión de la correa dentada (ver capítulo 9.1.).
Confirmación	► Emita un impulso mediante: – un pulsador externo, – un pulsador del emisor manual, – la tecla T. La puerta se cierra.
LED	Parpadea 6 veces
Causa	Fallo de sistema / avería en el sistema de automatismo
Solución	► En caso dado, borre los datos de la puerta (ver capítulo 11.2.). Finalmente, programe de nuevo la instalación de puerta (ver capítulo 5.1.). Si el error del automatismo se produce repetidamente: ► Cambie el automatismo.
Confirmación	► Emita un impulso mediante: – un pulsador externo, – un pulsador del emisor manual, – la tecla T. La puerta se abre (recorrido de referencia).
LED	Parpadea 7 veces
Causa	El automatismo no está programado (ningún error, solo aviso).
Solución / confirmación	► Emita un impulso e inicie un recorrido de aprendizaje mediante: – un pulsador externo, – un pulsador del emisor manual, – la tecla T. La puerta se cierra.

LED	Parpadea 8 veces
Causa	El automatismo no tiene ningún punto de referencia (ningún error, solo aviso).
Solución / confirmación	► Emita un impulso e inicie un recorrido de referencia mediante: – un pulsador externo, – un pulsador del emisor manual, – la tecla T. La puerta se abre.
Nota	Comportamiento normal después de un corte de tensión si: • no hay datos de puerta, • los datos de la puerta se han borrado, • no se conoce la última posición de la puerta.

11.2 Radera portdata

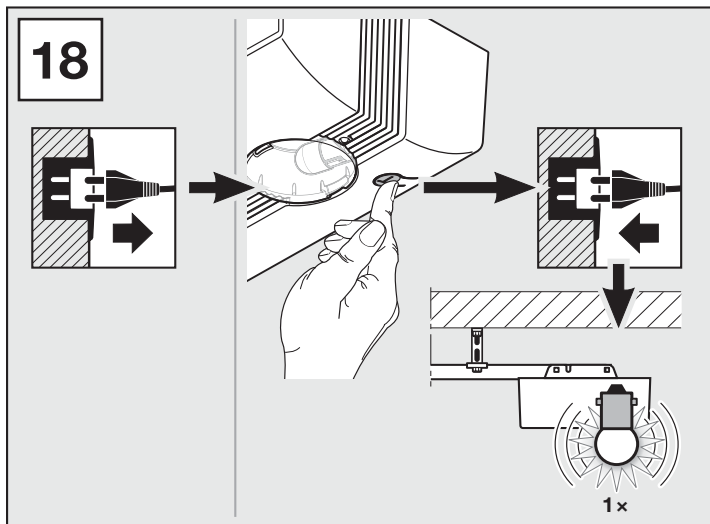
1. Dra ut nätkontakten.
2. Tryck på knappen **T** och håll den nedtryckt.
3. Stick i nätkontakten.
4. Släpp knappen **T** när maskineribelysningen blinkar 1 gång (se bild 18).

11.3 Radera fjärrminnespositioner

1. Tryck på knappen **P** och håll den nedtryckt. Den röda LED:en blinkar först långsamt och sedan snabbare.
2. Släpp knappen **P** när LED:en blinkar mycket snabbt (se bild 19).

11.4 Lampbyte

- Observera säkerhetsanvisningarna i kapitel 2.6.
- Se bild 20

**11.2 Sletting av portdata**

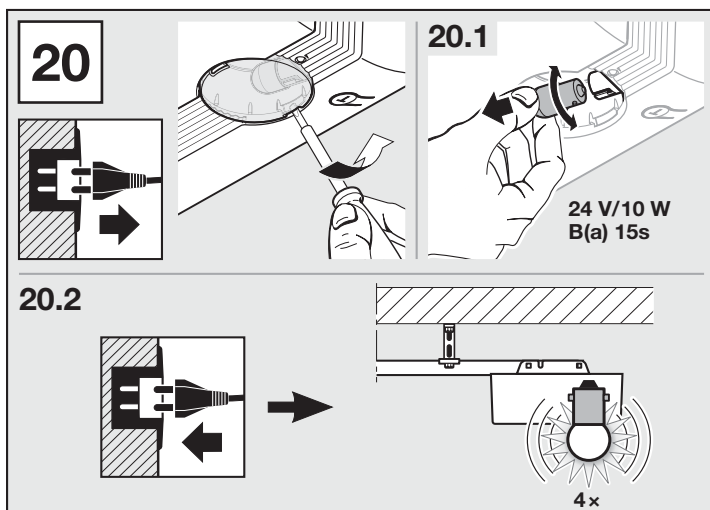
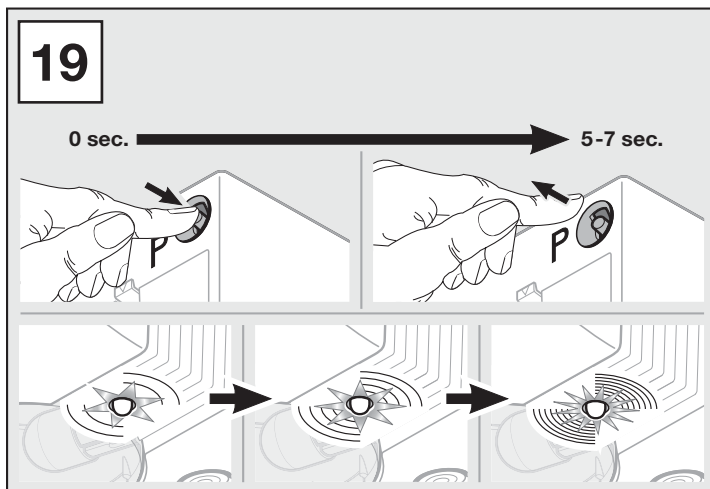
1. Trekk ut nettstøpselet.
2. Trykk og hold inne tasten **T**.
3. Sett inn nettstøpselet.
4. Slipp tasten **T** når portåpnerbelysningen blinker 1 x (se bilde 18).

11.3 Slett trådløse lagringsplasser

1. Trykk og hold inne tasten **P**. Den røde lysdioden blinker først langsomt og deretter raskere.
2. Slipp tasten **P** når lysdioden blinker veldig raskt (se bilde 19).

11.4 Bytte av lyspære

- Følg sikkerhetsanvisningene i kapittel 2.6.
- Se bild 20



11.2 Sletning af portdata

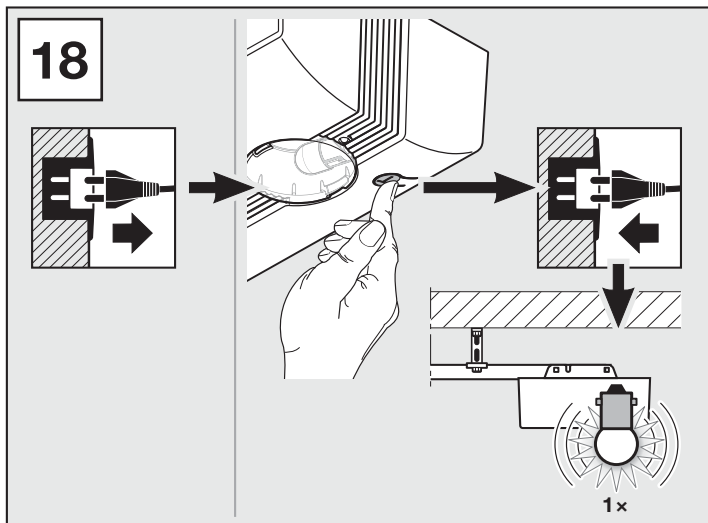
1. Træk netstikket ud.
2. Tryk på **T**-knappen og hold den trykket ind.
3. Sæt netstikket i.
4. Hvis portåbnerlyset blinker 1 x, skal du slippe **T**-knappen (se fig. 18).

11.3 Sletning af trådløse hukommelsespladser

1. Tryk på **P**-knappen og hold den trykket ind.
Den røde LED blinker først langsomt og derefter hurtigere.
2. Slip **P**-knappen, når LED'en blinker meget hurtigt (se fig. 19).

11.4 Udskiftning af pære

- Overhold sikkerhedsanvisningerne i kapitel 2.6.
- Se fig. 20



11.2 Oven tietojen tyhjentyminen

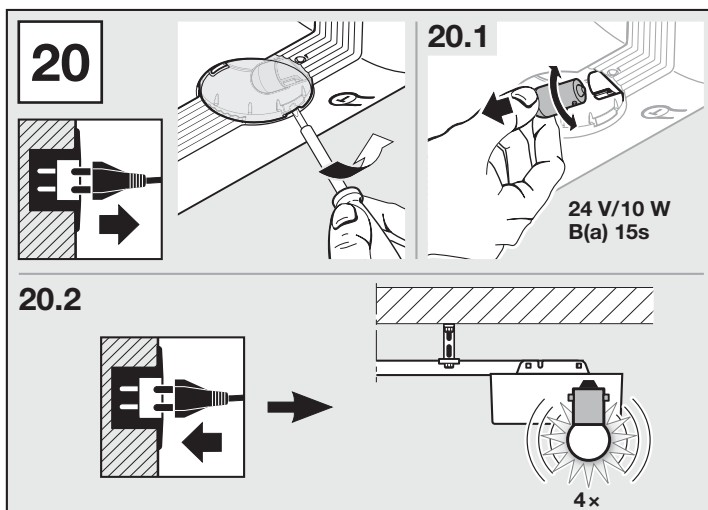
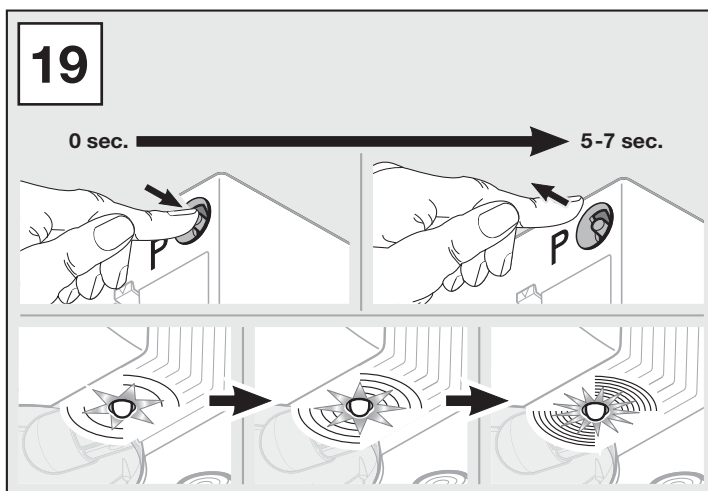
1. Irrota verkkopistoke.
2. Paina painiketta **T** ja pidä sitä painettuna.
3. Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.
4. Mikäli käyttölaitteen valo vilkkuu 1 x, vapauta painike **T** (ks. kuva 18).

11.3 Tyhjennä kauko-ohjauksen muistipaikat

1. Paina painiketta **P** ja pidä sitä painettuna.
Punainen LED vilkkuu ensin hitaasti ja sen jälkeen nopeammin.
2. Kun LED vilkkuu erittäin nopeasti, vapauta painike **P** (ks. kuva 19).

11.4 Lampun vaihto

- Noudata luvun 2.6 turvallisuusohjeita.
- Ks. kuva 20



11.2 Vartų duomenų ištrynimas

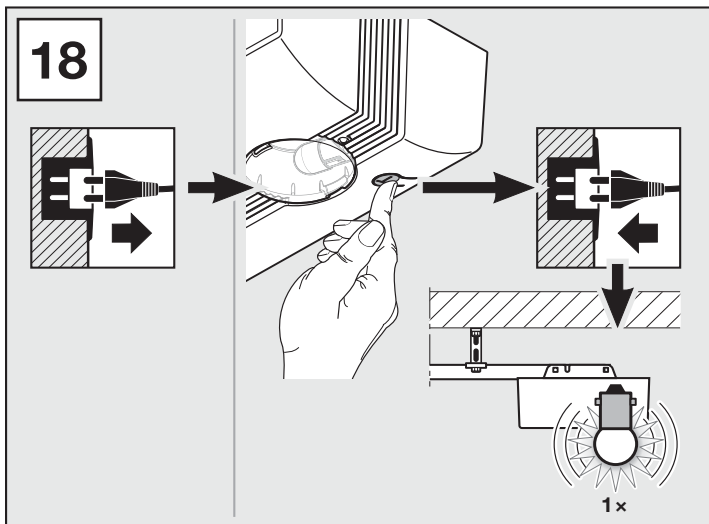
1. Ištraukite maitinimo kištuką.
2. Paspauskite ir laikykite mygtuką **T**.
3. Įkiškite tinklo kištuką.
4. Jei pavaros apšvietimas sumirksi 1 k., atleiskite mygtuką **T** (žr. 18 paveikslėlį).

11.3 Visų radijo ryšio kaupiklio vietų ištrynimas

1. Paspauskite ir laikykite mygtuką **P**. Raudonas šviesos diodas iš pradžių mirksi lėtai, paskui greičiau.
2. Jei šviesos diodas mirksi labai greitai, atleiskite mygtuką **P** (žr. 19 paveikslėlį).

11.4 Lempos keitimas

- Laikykites saugos nurodymų, pateiktų 2.6 skyriuje.
- Žr. 20 paveikslėlį

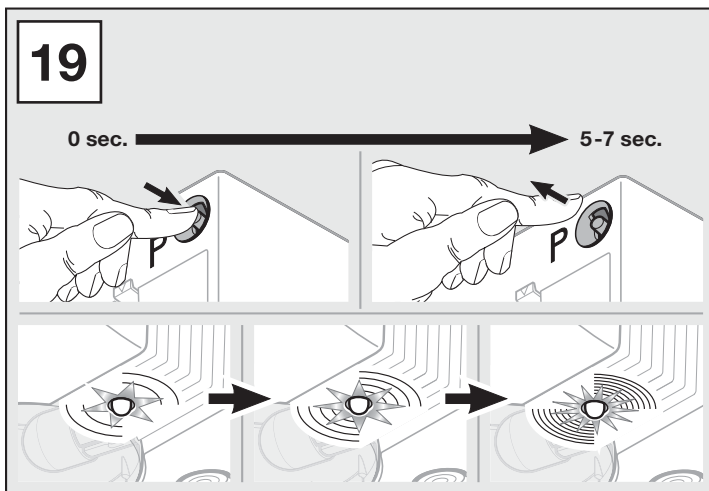
**11.2 Vartu datu dzėšana**

1. Atvienojiet no elektrotīkla kontaktspraudni.
2. Nospiediet un turiet nospieštu slēdzi **T**.
3. Iespraudiet elektrotīkla kontaktspraudni.

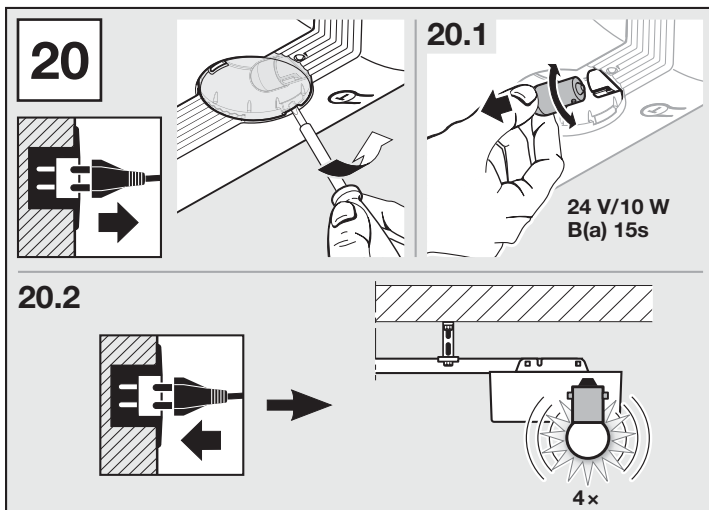
Kad piedziņas signāllampa iemirgojas 1 x, slēdzi **T** atļaidiet (skat. 18 att.).

11.3 Radiovadības sistēmas atmiņas vietu dzēšana

1. Nospiediet un turiet nospieštu slēdzi **P**. Sarkanā gaismas diode sākumā mirgo lēni, bet pēc tam sāk mirgot ātrāk.
2. Kad gaismas diode mirgo ļoti ātri, slēdzi **P** atļaidiet (skat. 19 att.).

**11.4 Lampiņas nomaiņa**

- Ievērojiet 2.6. nodaļā sniegtos drošības norādījumus
- Skat. 20 att.



12 Demontering

ANMÄRKNING:

Vid demontering skall gällande arbetsskyddsföreskrifter beaktas:

Portsystemet demonteras i enlighet med instruktionerna i denna anvisning men i omvänd ordning.

12 Demontering

MERK:

Ta hensyn til alle gjældende forskrifter for arbejdssikkerhet ved demonteringen.

Portanlægget demonteres i henhold til denne monteringsanvisningen, men i modsatt rækkefølge.

12 Afmontering

BEMÆRK:

Overhold alle gældende arbejdssikkerhedsforskrifter ved afmonteringen.

Portanlægget skal afmonteres i omvendt rækkefølge iht. denne monteringsvejledning.

12 Purkaminen

OHJE:

Noudata purkamisessa kaikkia voimassaolevia työturvallisuusmääräyksiä.

Ovilaiteisto puretaan tämän asennusohjeen mukaisesti, mutta päinvastaisessa järjestyksessä.

12 Išmontavimas

NURODYMAS

Išmontuodami duris, laikykitės visų galiojančių darbų saugos reikalavimų.

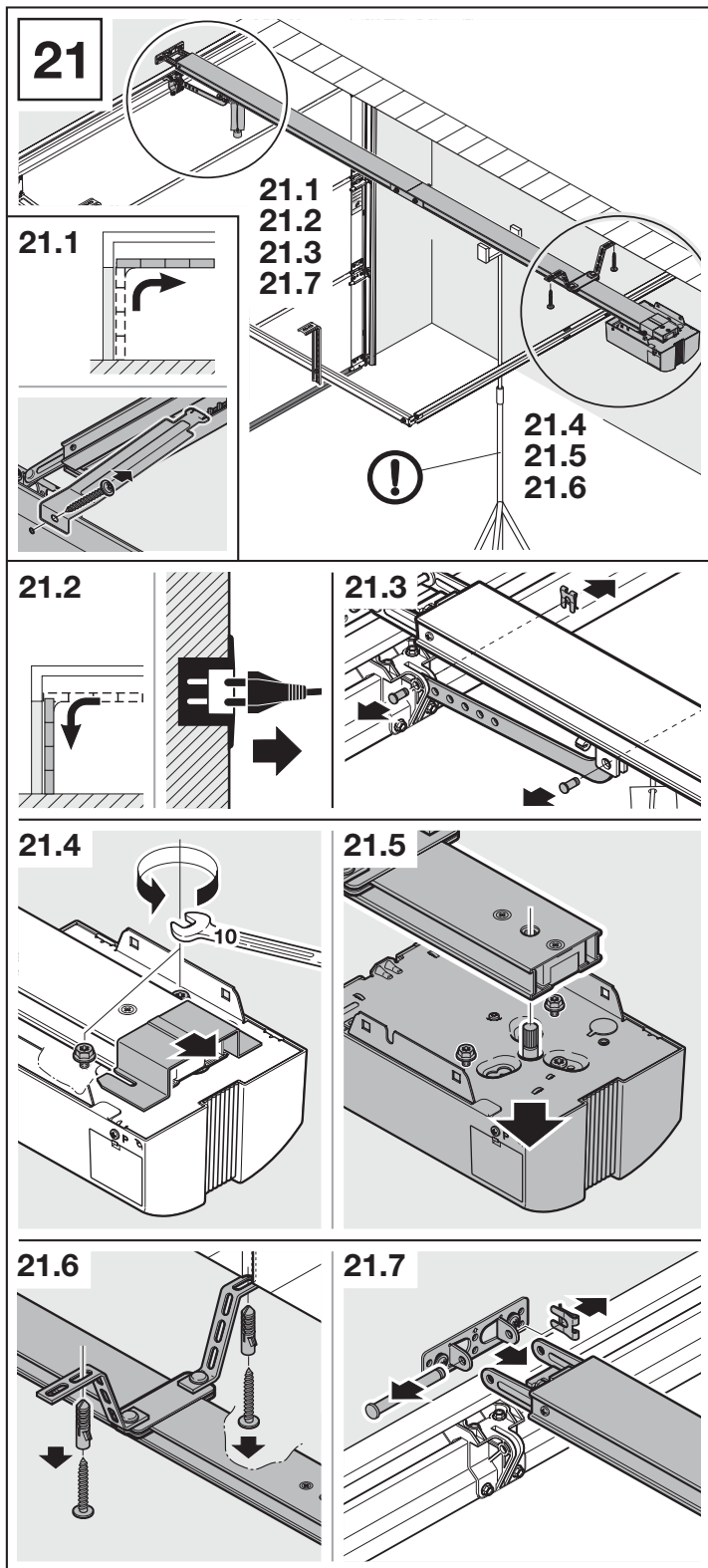
Išmontuokite vartų sistemą priešinga seka nei nurodyta šioje montavimo instrukcijoje.

12 Demontāža

NORĀDE:

Veicot demontāžu, ievērojiet visus spēkā esošos darba drošības noteikumus.

Demontējiet vārtu iekārtu atbilstoši montāžas instrukcijas norādījumiem, kurus veiciet pretējā secībā.



13 Garantivillkor

Garantiperiod

Utöver återförsäljarens lagstadgade garanti enligt köpebeviset (kvittot) ger vi följande garanti på enskilda delar från och med inköpsdatum:

- 2 års garanti på drivteknik, motor och motorstyrning
- 2 år på fjärrutrustning, tillbehör och specialanläggningar

Om garantin tas i anspråk förlängs inte garantitiden. För ersättningsprodukter och reparationer är garantitiden 6 månader, dock minst den aktuella garantitiden.

Villkor

Garantin gäller endast det land, i vilket produkten införskaffades. Produkten måste ha köpts via en av oss föreskriven försäljningskanal. Garantin gäller endast skador på själva avtalsföremålet.

Kvittot gäller som bevis för garantianspråk.

Åtaganden

Under garantitiden åtgärdar vi alla fel på produkten som bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Vi förbinder oss att antingen byta ut produkten mot en felfri produkt utan kostnad, att reparera produkten eller ersätta med respektive belopp om produkten skulle visa sig vara mindre värd. Ersätta delar övergår i vår ägo.

Skadestånd för demonterings- och monteringskostnader, kontroll av respektive delar samt krav för förlorad vinst och skadeersättning utesluts.

Skador som uppstått på grund av följande omfattas inte heller av garantin:

- ej fackmässig montering och anslutning
- ej fackmässig idrifttagning eller felaktig manövrering
- yttre påverkan, genom t.ex. brand, vatten, onormal miljöpåverkan
- mekaniska skador genom olyckor, fall eller stötar
- vårdslös eller medveten förstörelse
- normalt slitage eller bristfälligt underhåll
- reparationer utförda av icke kvalificerad person
- användning av delar som inte är originaldelar
- borttagande av typskylten eller oläslig typskylt.

14 Utdrag ur försäkran om halvfabrikat

(enligt EG-maskindirektiv 2006/42/EG för montering av en delvis fullbordad maskin enligt bilaga II, del B)

Produkten som beskrivs på baksidan är utvecklad, konstruerad och tillverkad i överensstämmelse med följande direktiv:

- EG-direktiv maskiner 2006/42/EG
- EG-direktiv byggprodukter 89/106/EWG)
- EG-direktiv lågspänning 2006/95 EG
- EG-direktiv elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108 EG

Tillämpade och återopade normer och specifikationer:

- EN ISO 13849-1, PL „c“, kat. 2
Maskinsäkerhet – säkerhetsrelaterade delar av styrsystem – Del 1: Allmänna konstruktionsprinciper
- EN 60335-1/2, om tillämpligt,
Säkerhet för elutrustning / Portmaskinerier
- EN 61000-6-3
Elektromagnetisk kompatibilitet – emission
- EN 61000-6-2
Elektromagnetisk kompatibilitet – störningssäkerhet

Delvis fullbordade maskiner enligt EG-direktiv 2006/42/EG är endast avsedda för inbyggd i andra maskiner eller andra delvis fullbordade maskiner eller anläggningar, eller för att sammanfogas med dessa för att utgöra en maskin enligt ovannämnda direktiv.

Därför får denna produkt inte tas i drift förrän det fastställts att hela maskinen / anläggningen där den är monterad motsvarar bestämmelserna i ovannämnda EG-direktiv.

Om produkten ändras utan vårt medgivande förlorar denna förklaring sin giltighet.

15 Tekniska data

Nätanslutning	230 / 240 V, 50/60 Hz
Standby	ca 6 W
Skyddsklass	Endast för torra utrymmen.
Temperaturområde	-20 °C till +60 °C
Frånkopplingsautomatik	Lärs in automatiskt för båda riktningarna var för sig.
Ändlägesfrånkoppling / kraftbegränsning	• Självinlärande, slitagefri eftersom mekanisk brytare saknas. • Extra integrerad drifttidsbegränsning på ca 45 sekunder • Efterjusterande frånkopplingsautomatik vid varje portrörelse
Märklast	Se typskylt
Drag- och tryckkraft:	Se typskylt
Motor	Likströmsmotor med hallgivare
Transformator	Med termoskydd
Anslutning	• Enkel skruvkoppling • max 1,5 mm², • För inomhus- och utomhusbrytare med impulsdrift
Specialfunktioner	• Maskineribelysning, 2-minutersljus • 2-trådsfotocell kan anslutas
Nödfrikoppling	Manövreras med draglina vid strömbrott.
Fjärrstyrning	• 2-knapps-fjärrkontroll RSC 2 (433,92 MHz) • Integrerad fjärrmottagare med 6 minnespositioner
Portens rörelsehastighet	ca 10,5 cm/s (beroende på portstorlek och portvikt)
Luftljud från garageportmaskineriet	Den ekvivalenta konstanta ljudnivån på 70 dB (A) överskrider inte på 3 meters avstånd.
Styrskena	• Tvådelad • Med underhållsfri, patenterad kuggrem

13 Garantivilkår

Garantitid

I tillegg til lovfestet garanti fra forhandlerens side gjennom kjøpskontrakten gir vi følgende delegaranti fra kjøpsdato:

- 2 år på motorteknikken, motoren og motorstyringen
- 2 år på trådløs enhet, tilbehør og spesialanlegg

Garantitiden forlenges ikke ved fremsetning av garantikrav. For levering av reservedeler og reparasjonsarbeider er garantifristen på 6 måneder, men minst den løpende garantitiden.

Betingelser

Garantien gjelder bare i landet der produktet ble kjøpt. Varen må ha blitt solgt gjennom en salgskanal som er godkjent av oss. Garantikravet gjelder bare for skader på selve kontraktsgjenstanden.

Kjøpskvitteringen gjelder som dokumentasjon for ditt garantikrav

Ytelser

I garantitiden utbedrer vi alle mangler på produktet som beviselig kan føres tilbake til en material- eller produksjonsfeil. Vi forplikter oss til å erstatte varen med påvist feil, enten med feilfri vare, i form av reparasjon eller med en erstatning. Erstattede deler tilfaller oss.

Erstatning for kostnader ved demontering og montering, kontroll av gjeldende deler og fordringer etter tapt fortjeneste eller skadeerstatning, er utelukket fra garantien.

Dette utelukker også skader som skyldes:

- Ufagmessig montering og tilkøpling
- Ufagmessig igangsetting og bruk
- Ytre påvirkning som brann, vann eller ekstreme miljøpåvirkninger
- Mekaniske skader grunnet ulykker, fall, støt
- Ødeleggelse som skyldes uaktsomhet eller overlegg
- Normal slitasje eller mangel på service
- Reparasjon utført av ukvalifisert personell
- Bruk av deler av annet fabrikkat
- Fjerning av eller uforståelig typeskilt.

14 Utdrag av innfestingserklæringen

(i følge EU-maskindirektivet 2006/42/EC for innfesting av en ufullstendig maskin i forhold til vedlegg II, del B)

Produktet som er beskrevet på baksiden er utviklet, konstruert og produsert i overensstemmelse med følgende direktiver:

- EUs maskindirektiv 2006/42/EC
- EUs byggevaredirektiv 89/106/ECC
- EUs lavspenningsdirektiv 2006/95/EC
- EUs direktiv ang. elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC
- Benyttede standarder og spesifikasjoner:
- EN ISO 13849-1, PL "c", Cat. 2
Maskinsikkerhet – Sikkerhetsrelaterte deler i styresystemer – del 1: Hovedprinsipper for konstruksjon
- EN 60335-1/2, hvis det er relevant Sikkerhet for elektriske apparater / motorer for porter
- EN 61000-6-3
Elektromagnetisk kompatibilitet – Emisjon
- EN 61000-6-2
Elektromagnetisk kompatibilitet – Immunitet

Ufullstendige maskiner iht. EU-direktiv 2006/42/EC er ment for montering i andre maskiner eller i andre ufullstendige maskiner eller anlegg eller for å sammenføres med disse, for å skape en maskin iht. direktivet som er nevnt ovenfor.

Derfor får man ikke ta dette produktet i bruk før det fastlagt at hele maskinen / anlegget hvor det ble montert stemmer overens med EU-direktivene over.

Dersom produktet endres uten godkjenning fra oss, mister denne erklæringen sin gyldighet.

15 Tekniske data

Nettilkopling	230 / 240 V, 50/60 Hz
Standby	Ca. 6 W
Kapslingsgrad	Kun for tørre rom
Temperaturområde	-20 °C til +60 °C
Automatisk utkopling	Programmeres automatisk separat for begge retninger.
Endeposisjonsutkopling / kraftbegrensning	- Selvprogrammerende og slitasjefrie siden det ikke er noen mekaniske brytere - Ekstra integrert kjøretidsbegrensning på ca. 45 sekunder - Etterjusterende automatisk utkopling hver gang porten kjøres.
Nominell belastning	Se typeskilt
Trekk- og skyvkraft	Se typeskilt
Motor	Likestrømsmotor med hallsensor
Transformator	Med termosikring
Tilkopling	- Enkel skrueklemme, - maks. 1,5 mm², - for innvendig og utvendig bryter med impulsdrift
Spesialfunksjoner	- Portåpnerbelysning lyser i 2 minutter - Fotocelle med to ledere kan koples til
Frikoplingslås	Betjenes med trekksnor ved strømbrydd.
Fjernstyring	2-taster-håndsender RSC 2 (433,92 MHz) - integrert trådløs mottaker med 6 lagringsplasser
Porthastighet	Ca. 10,5 cm/s (avhengig av portstørrelse og portvekt)
Garasjeportåpnerens lydtrykkemisjon	Ekvivalent permanent lydtrykknivå på 70 dB (A-vektet) overskrides ikke på 3 m avstand.
Portåpnerskinne	- Todelt - Med vedlikeholdsfri og patentert tannrem

13 Garantiбetingelser

Garantiens varighed

Som supplement til den i loven fastlagte forhandlergaranti i forbindelse med købekontrakten yder vi følgende komponentgaranti fra købsdatoen:

- 2 år på åbnerteknik, motor og motorstyring
- 2 år på trådløst udstyr, tilbehør og specialanlæg

Gøres der krav på garantiydelsen, forlænges garantiperioden ikke. For erstatningsleveringer og reparationer udgør garantien 6 måneder, minimum dog den oprindelige garanti.

Forudsætninger

Garantikravet gælder kun i det land, hvor apparatet er købt. Varen skal være erhvervet via de salgskanaler, der er angivet af os. Garantikravet gælder kun for skader på kontraktens genstand.

Købsnotaen gælder som dokumentation for eventuelle garantikrav.

Ydelser

Inden for garantiperioden afhjælper vi alle produktmangler, der bevisligt skyldes materiale- eller produktionsfejl. Vi forpligter os til enten at erstatte den mangelfulde vare med en mangelfri, at udbedre denne eller at erstatte en reduceret værdi. Udskiftede dele overgår til vor ejendom.

Garantien omfatter ikke godtgørelse for udgifter i forbindelse med afmontering og montering, kontrol af de pågældende komponenter såvel som fordringer efter tabt gevinst og skadeserstatning.

Ligeledes udelukket er skader pga.:

- usagkyndig montering og tilslutning
- usagkyndig ibrugtagning og betjening
- ydre påvirkninger såsom ild, vand, unormale miljøbetingelser
- mekaniske beskadigelser såsom ulykker, styrt, stød
- uagtsom eller overlagt ødelæggelse
- normalt slid eller servicemangler
- reparationer, som ikke udføres af kvalificerede personer
- anvendelse af reservedele fra andre producenter
- fjernelse eller opstået ulæselighed af typeskiltet.

14 Uddrag af monteringserklæringen

(i henhold til EF-maskindirektivet 2006/42/EF for inkorporering af en delmaskine iht. tillæg II, del B).

Produktet, som er beskrevet på bagsiden, er udviklet, konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver:

- EF-maskindirektivet 2006/42/EF
- EF-direktivet om byggevarer 89/106/EF
- EF-lavspændingsdirektivet 2006/95/EF
- EF-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EF

Anvendte og inddragne standarder og specifikationer:

- DS/EN ISO 13849-1, PL « c », kat. 2
Maskinsikkerhed – Sikkerhedsrelaterede dele af styresystemer – Del 1: Generelle principper for konstruktion
- EN 60335-1/2, såfremt relevant
Sikkerhed for elektriske apparater / motordrev for porte
- EN 61000-6-3
Elektromagnetisk kompatibilitet, støjemission
- EN 61000-6-2
Elektromagnetisk kompatibilitet, støjimmunitet

Delmaskiner iht. EF-direktivet 2006/42/EF må kun inkorporeres i andre maskiner eller i andre ufuldstændige maskiner eller anlæg eller føjes sammen med dem, så der dannes en maskine iht. det ovennævnte direktiv.

Derfor må dette produkt først tages i drift, når det er blevet konstateret, at hele maskinen / anlægget, som produktet er blevet inkorporeret i, lever op til bestemmelserne i det ovennævnte EF-direktiv.

I tilfælde af ændringer af produktet, der ikke sker efter aftale med os, ophæves gyldigheden af denne erklæring.

15 Tekniske data

Nettilslutning	230 / 240 V, 50 / 60 Hz
Standby	Ca. 6 W
Beskyttelsesklasse	Kun til tørre rum
Temperaturområde	-20 °C til +60 °C
Frakoblingsautomatik	Indlæres automatisk separat for begge retninger
Frakobling ved yderstillinger / kraftbegrænsning	- Selvindlærende, slidbestandig, eftersom den er realiseret uden mekaniske kontakter - Desuden integreret kørselsbegrænsning på ca. 45 sekunder - Selvjusterende frakoblingsautomatik ved hver portkørsel
Nominel belastning	Se typeskiltet
Træk- og trykkraft	Se typeskiltet
Portåbner	Jævnstrømsåbner med hallsensor
Transformator	Med termobeskyttelse
Tilslutning	- Enkel skrueklemme - Maks. 1,5 mm² - Til indendørs og udendørs knap med impulsdrift
Specialfunktioner	- Portåbnerlys, 2 min. lys - Der kan tilsluttes en 2-tråds fotocelle
Nødoplåsning	Betjenes med trækwire ved strømsvigt
Fjernstyring	- Håndsender RSC 2 med 2 betjeningsknapper (433,92 MHz) - Integreret trådløs modtager med 6 hukommelsespladser
Portkørselshastighed	Ca. 10,5 cm / sek. (afhængig af portens størrelse og vægt)
Portåbnerens luftbårne støj	På 3 meters afstand sker der ingen overskridelse af et ækvivalent varigt lydtryksniveau på 70 dB (A-vægtet)
Køreskinne	- Todelt - Med vedligeholdelsesfri, patenteret tandrem

13 Takuuehdot

Takuun kesto

Lakisääteisen jälleenmyyjän takuun lisäksi myönnämme osille seuraavan takuun ostopäivästä lukien:

- 2 vuoden takuu käyttölaitetekniikalle, moottorille ja moottorin ohjaukselle
- 2 vuoden takuu radio-ohjaukselle, tarvikkeille ja erityislaitteille

Takuun käyttäminen ei pidennä takuuaikaa. Varaosien ja korjaustöiden osalta takuu on kuusi kuukautta, kuitenkin vähintään kuluva takuuaika.

Edellytykset

Takuu on voimassa vain siinä maassa, josta laite on ostettu. Tuote on oltava ostettu valmistajan valtuuttamalta jälleenmyyjältä. Takuu koskee vain myyntisopimuksessa mainitun tuotteen vaurioita.

Ostokuitti toimii takuutodistuksena.

Sisältö

Korjaamme takuuaikana kaikki tuotteen viat, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai valmistusvirheestä. Takuu velvoittaa valmistajan vaihtamaan tuotteen uuteen, korjaamaan vioittuneen tuotteen tai korvaamaan tuotteen arvon. Vaihdetut osat siirtyvät omistukseemme.

Takuu ei korvaa laitteiden osien tarkastuksesta, purkamisesta tai asentamisesta aiheutuvia kustannuksia eikä ansionmenetyksiä tai vahingonkorvauksia.

Takuu ei korvaa myöskään vahinkoja, jotka aiheutuvat:

- ohjeiden tai määräysten vastaisesta asennuksesta ja liitännästä
- ohjeiden tai määräysten vastaisesta käyttöänotosta ja käytöstä
- muiden vaikuttavien tekijöiden vaikutuksen johdosta, kuten tuli, vesi, epätavalliset ympäristöolosuhteet
- mekaanisista vaurioista onnettomuuden, putoamisen tai törmäämisen johdosta
- huolimattomuudesta aiheutuvasta tai tahallisesta vaurioittamisesta
- ntavallisesta kulumisesta tai kunnossapidon puutteesta
- valtuuttamattomien henkilöiden suorittamista korjaustoista
- vieraiden valmistajien osien käytöstä
- yppikilven poistamisesta tai tunnistamattomaksi muuttamisesta.

14 Ote asennusvakuutuksesta

(puolivalmisteisten koneiden asennusta koskevan EY-konedirektiivin 2006/42/EY liitteen II ja osan B mukainen) Takasivulla kuvattu tuote on suunniteltu, rakennettu ja viimeistelty seuraavien direktiivien mukaisesti:

- EY-konedirektiivi 2006/42/EY
- EY-direktiivi rakennustuotteista 89/106/EY
- EY-alljännitedirektiivi 2006/95/EY
- EY-direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta 2004/108 ETY

Sovellettavat ja tuotetta koskevat normit ja kuvaukset:

- EN ISO 13849-1, PL „c“, Cat. 2 koneturvallisuus – ohjauksen turvallisuuteen liittyvät osat – osa 1: yleiset suunnitteluperiaatteet
- EN 60335-1 / 2, siltä osin kuin se koskee sähkölaitteiden / oven käyttölaitteiden turvallisuutta
- EN 61000-6-3 sähkömagneettinen yhteensopivuus – häiriölähetys
- EN 61000-6-2 sähkömagneettinen yhteensopivuus – häiriönsieto

Puolivalmiste EY-direktiivin 2006/42/EY tarkoittamassa mielessä on ainoastaan tarkoitettu liitettäväksi toisiin koneisiin tai muihin puolivalmisteisiin tai laitteisiin tai koottavaksi niiden kanssa siten, että muodostuu sellainen kone, johon sovelletaan tätä direktiiviä.

Siksi tämän tuotteen saa ottaa käyttöön vasta kun on varmistettu, että koko kone / laite, johon se on asennettu vastaa tätä EY-direktiiviä.

Mikäli laitteeseen tehdään muutoksia sopimatta niistä kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

15 Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230 / 240 V, 50 / 60 Hz
Standby	n. 6 W
Kotelointiluokka	Vain kuiviin tiloihin
Lämpötila-alue	-20 °C – +60 °C
Poiskytkentä- automaatiikka	Ohjelmoidaan molempiin suuntiin automaattisesti erikseen.
Poiskytkentä pääteasennossa / voiman rajoitus	• Itseoppiva, kulumaton, koska ilman mekaanisia kytkimiä. • Lisäksi integroitu n. 45 sekunnin käyntiajan rajoitus • Jälkisasäättävä poiskytkentäautomaatiikka oven jokaisen liikkeen yhteydessä.
Nimelliskuormitus	Ks. tuotekilpi
Veto- tai puristusvoima	Ks. tuotekilpi
Moottori	Tasavirtamoottori ja Hall-anturi
Muuntaja	Varustettu lämpösuojalla
Liitäntä	• Yksinkertainen ruuviliitin • maks. 1,5 mm², • Impulssikäytöllä varustetuille sisä- ja ulkopainikkeille
Erikoistoiminnot	• Käyttölaitteen valo, 2 minuutin valo • 2-säteinen valopuomi kytkettävissä
Lukituksen hätäavaus	Voidaan käyttää virtakatkoksen aikana vetoköydellä.
Kauko-ohjaus	• 2-painikkeinen käsilähetin RSC 2 (433,92 MHz) • sisäänrakennettu radiovastaanotin, jossa 6 muistipaikkaa
Oven lähtönopeus	ca. 10,5 cm/s (oven koosta ja painosta riippuen)
Autotallin oven käyttölaitteen ilmaäänipäästö	Ekvivalenttia 70 dB:n jatkuvaa äänitasoa (A-painotettu) ei ylitetä 3 metrin etäisyydellä.
Ohjainkisko	• Kaksiosainen • Huoltovapaalla, patentoidulla hammashihnalla

13 Garantijos sąlygos

Garantijos trukmė

Šalia įstatymais nustatytų pardavėjo įsipareigojimų pagal pirkimo sutartį, mes suteikiame šias dalių garantijas, galiojančias nuo pirkimo datos:

- 2 metų garantiją pavaros technikai, varikliui ir variklio valdikliui;
- 2 metų garantiją radijo imtuvui, priedams ir papildomai įrangai

Pasinaudojus garantija, jos trukmė nėra pratęsiama. Pakeitus dalis arba atlikus pagerinimo darbus, yra suteikiama 6 mėnesių garantija, ji turi būti ne trumpesnė nei likusi esamos garantijos trukmė.

Išankstiniai reikalavimai

Garantijos teisė galioja tik toje šalyje, kurioje buvo pirktas prietaisas. Prekė turi būti įsigyta iš mūsų nurodytų prekybos atstovų. Garantijos teisė yra taikoma tik sutarties objekto defektams.

Pirkimo kvitas galioja kaip garantijos teisių pažymėjimas.

Vykdymas

Garantijos laikotarpiu mes pašaliname visus gaminio trūkumus, kuriuos aiškiai sukėlė medžiagos ar gamintojo klaida. Mes įsipareigojame parinkti ir nemokamai pakeisti defektuotas prekes prekėmis be defektų, pagerinti arba pakeisti mažesnės vertės preke. Pakeistos detalės tampa mūsų nuosavybe.

Į garantiją neįeina išlaidų už išardymą ir surinkimą kompensavimas, atitinkamų dalių patikrinimas, prarasto pelno ir sukeltų nuostolių kompensavimas.

Taip pat neatlyginama už žalą, atsiradusią dėl:

- neteisingo sumontavimo ir prijungimo;
- neteisingos eksploataavimo pradžios ir valdymo;
- išorinio poveikio, pvz., ugnies, vandens, nenormalių aplinkos sąlygų;
- mechaninių pažeidimų, atsiradusių dėl nelaimingo atsitikimo, nukritimo, smūgių;
- neatsargių arba tyčinių pažeidimų;
- normalaus susidėvėjimo arba techninės priežiūros stokos;
- remonto, kurį atliko nekvalifikuoti asmenys;
- neoriginalių dalių naudojimo;
- taip pat tuo atveju, jei yra nuimtas duomenų skydelis arba jis tapo neįskaitomas.

14 Ištrauka iš montavimo deklaracijos

(pagal EB Mašinų direktyvą 2006/42/EB nesukomplektuotam įrenginiui montuoti pagal II priedą, B dalį)

Galutinėje pusėje aprašytas gaminys buvo suprojektuotas, sukonstruotas ir pagamintas pagal šias direktyvas:

- EB Mašinų direktyvą 2006/42/EB;
- EB Statybos produktų direktyvą 89/106/EEB dėl statybos produktų;
- EB Žemosios įtampos direktyvą 2006/95/EEB;
- EB Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB.

Pritaikyti ir naudoti standartai bei specifikacijos:

- EN ISO 13849-1, PL "c", 2 kat.
Mašinų sauga. Valdymo sistemų dalys, susijusios su sauga. 1 dalis. Bendrieji projektavimo principai;
- EN 60335-1/2, jei taikoma, elektros prietaisų s vartų pavarų sauga;
- EN 61000-6-3
Elektromagnetinis suderinamumas.
Spinduliuojamieji trikdžiai;
- EN 61000-6-2
Elektromagnetinis suderinamumas.
Atsparumas trikdžiams.

Nesukomplektuoti įrenginiai pagal EB direktyvą 2006/42/EB skirti tik montuoti į kitus įrenginius arba kitus nesukomplektuotus įrenginius ar sistemas ar su jais sujungti, kad kartu su jais sudarytų įrenginį pagal pirmiau nurodytą direktyvą.

Todėl šį gaminį leidžiama pradėti eksploatuoti tik tada, kai nustatoma, kad visas įrenginys / sistema, į kurią jis buvo įmontuotas, atitinka pirmiau nurodytos EB direktyvos nuostatas.

Jei gaminys pakeičiamas be mūsų leidimo, ši deklaracija nebegalioja.

15 Techniniai duomenys

Prijungimas prie elektros tinklo	230 / 240 V, 50 / 60 Hz
Parengties režimas	apie 6 W
Apsaugos klasė	Tik naudojimui sausose patalpose
Temperatūrų sritis	nuo -20 °C iki +60 °C
Išjungimo automatika	Atskirai suprogramuojama abiemis eigos kryptims.
Galinės padėties išjungimas / jėgos ribojimas	• Moksloji, nesusidėvi, kadangi veikia be mechaninių jungiklių. • Papildomai integruota maždaug 45 sekundžių veikimo laiko ribojimo funkcija • Išjungimo automatika prisiderina po kiekvienos vartų eigos.
Vardinė apkrova	žr. specifikacijų lentelę
Traukos ir spaudimo jėga	žr. specifikacijų lentelę
Variklis	Nuolatinės srovės variklis su Holo jutikliu
Transformatorius	Su termoapsauga
Jungtis	• Paprastas srieginis gnybtas • Maks. 1,5 mm² • Vidiniam ir išoriniam mygtukams su impulsiniu režimu
Specialios funkcijos	• Pavaros mechanizmo apšvietimas, 2 min. • Prijungiamas 2 laidų šviesinis barjeras
Avarinis atrakinimas	Dingus srovei, įjungiamas traukos lynu.
Nuotolinis valdymas:	• 2 mygtukų rankinis siųstuvas RSC 2 (433,92 MHz) • Integruotas radijo ryšio imtuvas su 6 vietomis kaupiklyje
Vartų judėjimo greitis	Maždaug 10,5 cm/s (priklauso nuo vartų dydžio ir vartų svorio)
Garažo vartų pavaros skleidžiamas triukšmas	Nenutrūkstamo garso slėgio lygio ekvivalentas 70 dB (A) 3 m atstumu neviršijamas.
Kreipiamasis bėgis	• Dviejų dalių • Su patentuotu krumpliutuoju diržu, kuriam nereikia techninės priežiūros

13 Garantijas nosacījumi

Garantijas darbības laiks

Papildus likumīgi noteiktajam tirgotāja garantijas laikam, kas izriet no pirkuma līguma, tālāk uzskaitītajām detaļām no pirkuma datuma mēs nodrošinām šādu garantijas laiku:

- 2 gadus piedziņas tehnoloģijai, motoram un motora vadības ierīcei
- 2 gadus radiovadības ierīcei, papildpiederumiem un speciālajām iekārtām

Izmantojot garantijas pakalpojumus, garantijas laiks netiek pagarināts. Attiecībā uz rezerves daļu piegādēm un labošanas darbiem tiek nodrošināts 6 mēnešu garantijas laiks, taču tas nav mazāks par tekošo garantijas laiku.

Priekšnosacījumi

Garantijas prasība var tikt izvirzīta tikai tajā valstī, kurā ierīce ir nopirkta. Precei ir jābūt iegūtai tikai mūsu noteiktā un akceptētā realizācijas ceļā. Garantijas prasība ir iesniedzama tikai par paša līguma priekšmeta bojājumiem.

Pirkuma čeks ir uzskatāms par jūsu garantijas prasības spēkā esamības apliecinājumu.

Pakalpojumi

Garantijas laikā mēs novērsim visas izstrādājumā konstatētās nepilnības, kuras pierādāmā veidā radušās materiāla brāķa vai ražošanas procesā pielautas kļūdas dēļ. Mēs apņemamies pēc savas izvēles bojāto izstrādājumu bez atbildības nomainīt pret izstrādājumu bez defektiem, veikt nepieciešamos uzlabojumus vai nodrošināt minimālo atbildību. Nomainītās detaļas kļūst par mūsu īpašumu.

Garantijā netiek ietvertas tās izmaksas, kas saistītas ar iekārtas demontāžu un uzstādīšanu, atbilstošo daļu pārbaudi, kā arī prasības par zaudēto peļņu un bojājumu novēršanu.

Tāpat augstāk minētais neattiecas uz bojājumiem, kas radušies tālāk uzskaitīto apstākļu dēļ:

- neprofesionāli veiktas montāžas vai nepareizas pieslēguma izveidošanas dēļ,
- nepareizi sāktas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas dēļ,
- ārēju ietekmes faktoru rezultātā, piem., uguns, ūdens, ekstremālu apkārtējās vides apstākļu dēļ,
- mehāniskas iedarbības dēļ sakarā ar negadījumu, kritienu, grūdienu,
- nevērīgu vai apzināti iznīcinošu darbību rezultātā,
- normālas nolietošanās vai nepilnīgi veiktas apkopes rezultātā,
- remonta dēļ, ko ir veikušas personas bez attiecīgas kvalifikācijas,
- izmantojot citu ražotāju detaļas,
- noņemot vai sabojājot tehnisko datu plāksnīti.

14 Fragments no iebūvēšanas deklarācijas

(saskaņā ar EK Mašīnu Direktīvu 2006/42/EK iebūvēšanai nenokomplektētā iekārtā atbilstoši 2. pielikuma B daļai)

Aizmugurē aprakstītais ražojums ir izstrādāts, konstruēts un izgatavots saskaņā ar šādām direktīvām:

- EK Mašīnu direktīvu 2006/42/EK
- EK Būvizstrādājumu direktīvu 89/106/EEK
- EK Zemsprieguma direktīvu 2006/95/EK
- EK Direktīvu par elektromagnētisko saderību 2004/108/EK

Piemērotās un attiecinātās normas un specififikācijas:

- EN ISO 13849-1, PL „c”, 2.kat.
Mašīnu drošība – Ar drošību saistītas vadības ierīču detaļas – 1. daļa: Vispārēji sastādīšanas principi
- EN 60335-1/2, ja attiecas uz šo gadījumu
Vārtu elektroierīču / piedziņu drošība
- EN 61000-6-3
Elektromagnētiskā saderība – Traucējumu emisija
- EN 61000-6-2
Elektromagnētiskā saderība – Traucējumnoturība

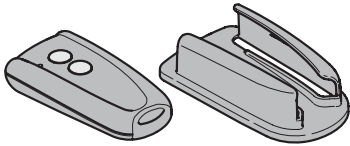
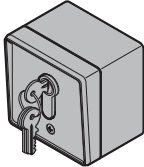
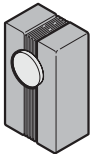
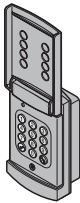
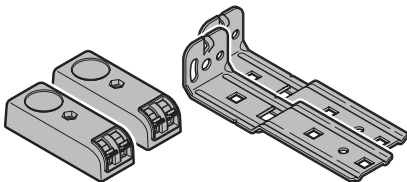
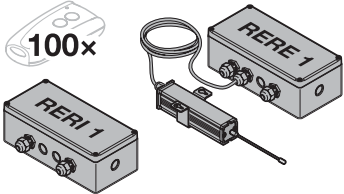
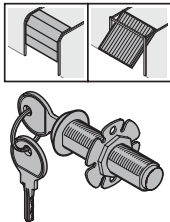
Nenokomplektētās mašīnas EK Direktīvas 2006/42/EK izpratnē ir paredzētas tikai iebūvēšanai citās mašīnās vai citās pilnībā nenokomplektētās mašīnās vai iekārtās vai arī savienošanai ar tām, lai kopā ar tām augstāk minētās direktīvas izpratnē veidotu vienu pilnībā nokomplektētu mašīnu.

Tādēļ šī izstrādājuma ekspluatāciju drīkst sākt tikai tad, kad ir konstatēta visas mašīnas / iekārtas, kurā tas ir iebūvēts, atbilstība augstāk minētās EK direktīvas noteikumiem.

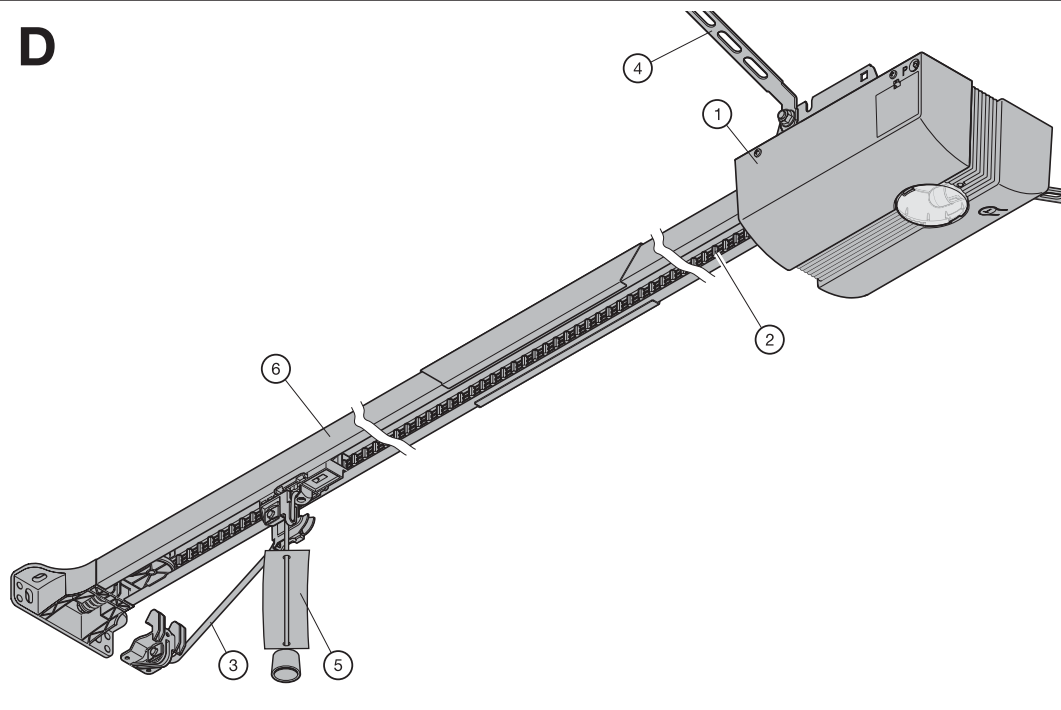
Veicot izstrādājumā ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

15 Tehniskie dati

Tīkla pieslēgums	230/240 V, 50/60 Hz
Gaidstāve	apm. 6 W
Aizsardzības veids	tikai sausām telpām
Temperatūras amplitūda	-20 °C līdz +60 °C
Izslēgšanās automātika	Abiem virzieniem automātiski tiek ieprogramēta atsevišķi.
Gala stāvokļu atslēgšanās mehānisms / spēka ierobežotājs	- Ar pašieprogrammēšanas funkciju, nenodilstoša, jo nav uzstādīti mehāniski slēdži. - Papildus integrēts kustības laika ierobežotājs, kas atbilst apm. 45 sekundēm. - Katreiz notiekot vārtu kustībai, izslēgšanās automātika pielāgojas atkārtoti.
Nominālā slodze	Skat. tehnisko datu plāksnīti
Vilces un spiešanas spēks	Skat. tehnisko datu plāksnīti
Motors	līdzstrāvas motors ar Holla sensoru
Transformators	ar termoizsardzību
Pieslēgums	- vienkāršā skrūvspaile, - maks. 1,5 mm², - iekšējām un ārējām sensoru ierīcēm ar impulsu vadības sistēmu
Speciālās funkcijas	- Piedziņas signāllampa, 2 minūšu ilgs apgaismojums - pieslēdzams 2 stieplu fotoelements
Avārijas atbloķēšanas mehānisms	Strāvas padeves pārtraukuma gadījumā darbināms, pavelkot aiztrošes.
Tālvadība	- tālvadības pults ar 2 taustiņiem RCS 2 (433,92 MHz) - iebūvēts radiosignālu uztvērējs ar 6 atmiņas vietām
Vārtu kustības ātrums	aptuveni 10,5 cm/sekundē (atkarīgs no vārtu izmēra un svara)
Garāžas vārtu piedziņas skaņas emisija	Ekvivalents nepārtrauktā skaņas spiediena līmenis 70 dB (A izsvartais) 3 metru attālumā netiek pārsniegts.
Vadsliede	- Divdaļīga - Ar patentētu zobsiksnu, kurai nav nepieciešama apkope

C ₁		Fjärrkontroll RSC 2 med Handsändarhållare Håndsender RSC 2 med holder for håndsender Håndsender RSC 2 med holder til håndsender Käsilähetin RSC 2 sisältää käsilähettimen pidike Rankinis siųstuvas RSC 2 su rankinio siųstuvo laikiklis Rokas raidītājs RSC 2 ar rokas raidītāja turētājs
C ₂		Nyckellås infälld / utanpåliggande version Nøkkelstrømbryter utenpå vegg / innfelt i vegg Nøglekontakt til indbygning i facaden / montering på væggen Pinta-asennus- / uppoasennus-avainkytkin Virštinkinis / potinkinis raktinis mygtukas Virsapmetuma / zemapmetuma atslēgas slēdzis
C ₃		Inomhusbrytare IT 1 Innvendig bryter IT 1 Indvendig trykkontakt IT 1 Sisäpainike IT 1 Vidinis mygtukas IT 1 Iekšējais slēdzis IT 1
C ₄		Radiokodlås RCT 3b Trådløs kodetaster RCT 3b Trådløst kodetastatur RCT 3b Radiokoodikytin RCT 3b Kodinis radijo jungiklis RCT 3b Radio koda slēdzis RCT 3b
C ₅		Enkel fotocell EL 101 Enveis-fotocelle EL 101 Envejsfotocelleanlæg EL 101 Yhteen suuntaan toimiva valokenno EL 101 Vienakryptis šviesinis barjeras EL 101 Vienpusējs fotoelements EL 101
C ₆		Mottagare RERI 1 / RERE 1 Mottaker RERI 1 / RERE 1 Modtager RERI 1 / RERE 1 Vastaanotin RERI 1 / RERE 1 Imtuvas RERI 1 / RERE 1 Uztvērējs RERI 1 / RERE 1
C ₇		Nödfrikopplingslås NET 3 Nødåpningslåsen NET 3 Nødoplåsningslås NET 3 Lukituksen hätäavauksen lukko NET 3 Avarinio atrakinimo spyna NET 3 Avārijas atbloķēšanas slēdzene NET 3

D



①		1
②		1
③		1
④		1

⑤		1
⑥		1



TR10K015 RE / 03.2016

IsoMatic 700

AGS GmbH
Tietmecker Weg 1
D-58513 Lüdenscheid